



PRIMLJENO:	22. VI 2015. GOD.
KLASIFIKACIONI BROJ:	14-4/15-3
VEZA:	
EPA:	852 XXV
SKRAĆENICA:	PREDLOG

Crna Gora
VLADA CRNE GORE
Broj: 08-1217/15
Podgorica, 12. jun 2015. godine

PREDSJEDNIKU SKUPŠTINE CRNE GORE

PODGORICA

Vlada Crne Gore, na sjednici od 4. juna 2015. godine, utvrdila je **PREDLOG ZAKONA O IZMJENI I DOPUNAMA ZAKONA O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE**, koji Vam u prilogu dostavljamo radi stavljanja u proceduru Skupštine Crne Gore.

Vlada predlaže Skupštini da, u skladu s članom 151 Poslovnika Skupštine Crne Gore ("Službeni list RCG", br. 51/06 i 66/06 i "Službeni list CG", br. 88/09, 39/11 i 25/12), ovaj zakon donese po skraćenom postupku iz razloga koji su sadržani u obrazloženju Predloga zakona.

Za predstavnike Vlade koji će učestvovati u radu Skupštine i njenih radnih tijela, prilikom razmatranja Predloga ovog zakona, određeni su **IVAN BRAJOVIĆ**, ministar saobraćaja i pomorstva i **VLADAN RADONJIĆ**, generalni direktor Direktorata za pomorski saobraćaj.

PREDSJEDNIK
Milo Đukanović, s.r.

**ZAKON
O IZMJENI I DOPUNAMA ZAKONA O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE**

Član 1

U Zakonu o sigurnosti pomorske plovidbe ("Službeni list CG", broj 62/13), član 108 mijenja se i glasi:

„Ovlašćenje o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti

Član 108

Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja i ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti, kao i pripravnik za sticanje zvanja.

Zvanje člana posade broda može steći lice koje ispunjava uslove u pogledu stručne spreme i plovidbenog staža i ima završenu odgovarajuću obuku i položen ispit za sticanje odgovarajućeg zvanja.

Član posade broda koji je stekao odgovarajuće zvanje i dobio odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti, mora da ima i odgovarajuća ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti stiču se nakon završene obuke i položenog ispita za sticanje odgovarajućeg ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Ovlašćenja o osposobljenosti i ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti izdaju se na period od pet godina, osim ovlašćenja o osposobljenosti za: VHF DSC radio-operator (CEPT 31-04E), brodskog mehaničara i brodskog kuvara koja se izdaju na neodređeno vrijeme.

Pomorac je ovlašćen da na brodu obavlja brodske poslove onog nivoa odgovornosti za koje je osposobljen i za koje je stekao zvanje i dobio ovlašćenje o osposobljenosti, kao i sve brodske poslove koji se obavljaju na nižem nivou odgovornosti u okviru iste službe.

Ovlašćenje za obavljanje poslova na nižem nivou odgovornosti u okviru iste službe, izdaje se na period važenja ovlašćenja na osnovu kojeg se izdaje to ovlašćenje.

Vrste zvanja članova posade broda, vrste ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti, bliže uslove u pogledu stručne spreme i plovidbenog staža za sticanje zvanja, radi izdavanja ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti, program i način obuke i polaganja ispita za sticanje zvanja, program i način obuke i polaganja ispita o posebnoj osposobljenosti, obrasci ovlašćenja, način izdavanja ovlašćenja i evidencija izdatih ovlašćenja utvrđuje se propisom Ministarstva."

Član 2

Poslije člana 108 dodaje se novi član koji glasi:

„Obnova ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti

Član 108a

Ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti koja se izdaju sa period od pet godina, obnavljaju se za isti period ako pomorac ispunjava sljedeće uslove:

- ima najmanje godinu dana plovidbenog staža tokom prethodnih pet godina na dužnostima iz tog ovlašćenja, ili najmanje godinu dana radnog staža tokom prethodnih pet godina na poslovima koji su izjednačeni sa poslovima iz tog ovlašćenja; ili

- je završio obuku i položio odgovarajući ispit za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti.

Plovidbeni staž koji je ostvaren na upravljačkom nivou, smatra se priznatim plovidbenim stažom za obnavljanje ovlašćenja na upravljačkom nivou.

Vrijeme provedeno na brodu dok se brod nalazi u raspremi ne priznaje se u plovidbeni staž.

Program, način obuke i polaganja ispita za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti utvrđuju se propisom Ministarstva.

Propisom iz stava 4 ovog člana određuju se i poslovi koji su izjednačeni sa poslovima iz ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti."

Član 3

Poslije člana 207 dodaju se četiri nova člana koja glase:

„Donošenje propisa

Član 207a

Propisi iz člana 108 stav 8 i člana 108a stav 4 ovog zakona donijeće se u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Obuka završena tokom redovnog školovanja

Član 207b

Obuku iz člana 108 ovog zakona za sticanje ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti, nijesu dužna da završe lica koja su taj program obuke završila tokom redovnog školovanja u pomorskoj školi.

Izdavanje ovlašćenja o osposobljenosti

Član 207c

Lučka kapetanija će na zahtjev pomorca kojem su do stupanja na snagu ovog zakona izdata ovlašćenja o osposobljenosti, izdati nova odgovarajuća ovlašćenja u skladu sa ovim zakonom i to:

- 1) kormilaru i kormilaru (STCW Reg.II/5) - ovlašćenje o osposobljenosti za kormilara (STCW Reg. II/5) i ovlašćenje o osposobljenosti za člana plovidbene straže (STCW Reg.II/4);
- 2) članu plovidbene straže (STCW Reg. II/4) - ovlašćenje o osposobljenosti za kormilara (STCW II/5) i ovlašćenje o osposobljenosti za člana plovidbene straže (STCW Reg.II/4);
- 3) brodovođi ograničene plovidbe, odnosno zapovjedniku broda do 100 BT - ovlašćenje o osposobljenosti za zapovjednika broda do 100 BT u maloj obalnoj plovidbi;
- 4) zapovjedniku broda do 200 BT u nacionalnoj plovidbi - ovlašćenje o osposobljenosti za zapovjednika broda do 200 BT u unutrašnjim morskim vodama i teritorijalnom moru Crne Gore;
- 5) brodovođi, odnosno oficiru plovidbene straže na brodu do 500 BT u maloj obalnoj plovidbi(STCW Reg.II/3) - ovlašćenje za oficira plovidbene straže na brodu do 500 BT u maloj obalnoj plovidbi (STCW Reg. II/3), a zapovjedniku broda do 500 BT u maloj obalnoj plovidbi (STCW Reg.II/3) - ovlašćenje o osposobljenosti za zapovjednika broda do 500 BT u maloj obalnoj plovidbi (STCW Reg. II/3);
- 6) oficiru palube, odnosno oficiru plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem - ovlašćenje o osposobljenosti za oficira plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW Reg. II/1);
- 7) zapovjedniku broda od 500 BT do 3000 BT (STCW II/2) i prvom oficiru palube na brodu od 500 BT do 3000 BT (STCW II/2) - ovlašćenje o osposobljenosti za zapovjednika broda od 500 BT do 3000 BT (STCW II/2) i ovlašćenje o osposobljenosti za prvog oficira palube na brodu od 500 BT do 3000 BT (STCW II/2);
- 8) prvom oficiru palube, odnosno prvom oficiru palube na brodu od 3000 BT ili većem - ovlašćenje o osposobljenosti za prvog oficira palube na brodu od 3000 BT ili većem (STCW Reg. II/2);
- 9) kapetanu duge plovidbe, odnosno zapovjedniku broda od 3000 BT ili većem - ovlašćenje o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW Reg. II/2);

10) radio operatoru sa opštim ovlašćenjem, odnosno GMDSS radio operatoru sa opštim ovlašćenjem - ovlašćenje o osposobljenosti za GMDSS radio operatora sa opštim ovlašćenjem(STCW Reg.IV/2);

11) radio operatoru sa ograničenim ovlašćenjem, odnosno GMDSS radio operatoru sa ograničenim ovlašćenjem - ovlašćenje o osposobljenosti za GMDSS radio operatora sa ograničenim ovlašćenjem(STCW Reg.IV/2);

12) VHF DSC radio operatoru (CEPT 31-04E) - ovlašćenje o osposobljenosti za VHF DSC radio operatora;

13) brodskom kuvaru - ovlašćenje o osposobljenosti za brodskog kuvara;

14) mornaru-motoristi - ovlašćenja mornara-motoriste;

15) voditelju jahte do 100, 200 i 500 BT - voditelja jahte do 100, 200 i 500 BT;

16) brodskom mazaču i mazaču (STCW Reg.III/5) - ovlašćenje o osposobljenosti za mazača (STCW Reg. III/5 i ovlašćenje o osposobljenosti za člana plovidbene straže u mašinskom odjeljenju (STCW Reg.III/4);

17) brodskom mehaničaru - ovlašćenje o osposobljenosti za brodskog mehaničara;

18) članu plovidbene straže u mašinskom odeljenju (STCW Reg. III/4) - ovlašćenje o osposobljenosti za mazača (STCW Reg.III/5) i ovlašćenje o osposobljenosti za člana plovidbene straže u mašinskom odjeljenju (STCW Reg.III/4);

19) brodskom mašinovođi, odnosno oficiru plovidbene straže na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage do 750 kW - ovlašćenje o osposobljenosti za oficira plovidbene straže u mašinskom odjeljenju na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage do 750 kW, a upravitelju mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage do 750 kW - ovlašćenje o osposobljenosti za upravitelja mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage do 750 kW;

20) oficiru mašine, odnosno oficiru plovidbene straže na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 750 kW ili jačim - ovlašćenje o osposobljenosti za oficira plovidbene straže na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 750 kW ili jačim (STCW Reg. III/1);

21) upravitelju mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 750 kW do 3000 kW (STCW III/3) i drugom oficiru mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 750 kW do 3000 kW (STCW Reg. III/3) - ovlašćenje o osposobljenosti za upravitelja mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 750 kW do 3000 kW (STCW III/3) i ovlašćenje o osposobljenosti za drugog oficira mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 750 kW do 3000 kW (STCW Reg. III/3);

22) drugom oficiru mašine, odnosno drugom oficiru mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 3000 kW ili jačim - ovlašćenje o osposobljenosti za drugog oficira mašine na brodu sa masinskim kompleksom pogonske snage od 3000 kW ili jačim (STCW Reg. III/2);

23) upravitelju mašine, odnosno upravitelju mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 3000 kW ili jačim - ovlašćenje o osposobljenosti za upravitelja mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 3000 kW ili jačim (STCW Reg. III/2);

24) brodskom električaru - ovlašćenje o osposobljenosti za člana posade za elektrotehniku(STCW Reg.III/7).

Ovlašćenja iz stava 1 ovog člana koja su izdata sa rokom važenja od pet godina, odnosno do 31. decembra 2016. godine, izdaće se uz dokaz o plovidbenom stažu od najmanje 12 mjeseci tokom predhodnih pet godina na dužnostima iz tog ovlašćenja, a ovlašćenja iz stava 1 tač. 12, 13 i 17 ovog člana izdaće se sa neograničenim rokom važenja bez dokaza o plovidbenom stažu.

Izdavanje ovlaštenja o posebnoj osposobljenosti

Član 207d

Lučka kapetanija će na zahtjev pomorca kojem su do stupanja na snagu ovog zakona izdata ovlaštenja o posebnoj osposobljenosti, izdati nova odgovarajuća ovlaštenja u skladu sa ovim zakonom i to:

1) pomorcu koji ima ovlaštenje za vršenje poslova napredne protivpožarne zaštite ili ovlaštenje za upravljanje gašenjem požara izdaće se ovlaštenje za upravljanje gašenjem požara (STCW Reg. VI/3);

2) pomorcu koji ima ovlaštenja o osnovnoj osposobljenosti za rad na tankerima za ulje, ovlaštenje o osnovnoj osposobljenosti za rad na tankerima za hemikalije ili ovlaštenje o osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz nafte i hemikalija (STCW Reg. V/1-1-1) izdaće se ovlaštenje o osnovnoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz nafte i hemikalija (STCW Reg. V/1-1-1);

-pomorcu koji ima ovlaštenje o osnovnoj osposobljenosti za rad na brodovima za utečnjene gasove ili ovlaštenje o osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz tečnog gasa (STCW Reg. V/1-2-1) izdaće se ovlaštenje o osnovnoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz tečnog gasa (STCW Reg. V/1-2-1) ;

-pomorcu koji ima ovlaštenje o osposobljenosti za rad na tankerima izdaće se ovlaštenje o osnovnoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz nafte i hemikalija (STCW Reg. V/1-1-1) i ovlaštenje o osnovnoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz tečnog gasa (STCW Reg. V/1-2-1);

3) pomorcu koji ima ovlaštenje o osposobljenosti za rad na tankerima za ulje ili posebno ovlaštenje za rad na tankerima za ulje ili ovlaštenje o naprednoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz nafte (STCW Reg. V/1-1-2) izdaće se ovlaštenje o naprednoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz nafte (STCW Reg. V/1-1-2);

4) pomorcu koji ima ovlaštenje o osposobljenosti za rad na tankerima za hemikalije ili posebno ovlaštenje za rad na tankerima za hemikalije ili ovlaštenje o naprednoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz hemikalija (STCW Reg. V/1-1-3) izdaće se ovlaštenje o naprednoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz hemikalija (STCW Reg. V/1-1-3);

5) pomorcu koji ima ovlaštenje o osposobljenosti za rad na brodovima za utečnjene gasove ili posebno ovlaštenje za rad na brodovima za prevoz tečnog gasa ili ovlaštenje o naprednoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz tečnog gasa (STCW Reg. V/1-2-2), izdaće se ovlaštenje o naprednoj osposobljenosti za rad na tankerima za prevoz tečnog gasa (STCW Reg. V/1-2-2) ;

6) pomorcu koji ima ovlaštenje rukovanja sredstvima za spasavanje ; ovlaštenje za rukovanje čamcem za spasavanje i spasilačkim čamcem (STCW Reg. VI/2-1) ili ovlaštenje za rukovanje čamcem za spasavanje i spasilačkim čamcem osim brzog spasilačkog čamca (STCW Reg. VI/2-1) izdaće se ovlaštenje za rukovanje čamcem za spasavanje i spasilačkim čamcem osim brzog spasilačkog čamca (STCW Reg. VI/2-1) ;

7) pomorcu koji ima ovlaštenje za rukovanje brzim spasilačkim čamcem (STCW Reg. VI/2-2) izdaće se ovlaštenje za rukovanje brzim spasilačkim čamcem (STCW Reg. VI/2-2);

8) pomorcu koji ima ovlaštenja: protivpožarne zaštite i traganja, spasavanja i opstanka na moru ili ovlaštenje osnovne sigurnosti na brodu (STCW Reg. VI/1) izdaće se ovlaštenje osnovne sigurnosti na brodu (STCW Reg. VI/1);

9) pomorcu koji ima ovlaštenje za pružanje prve medicinske pomoći na brodu (STCW Reg. VI/4-1) izdaće se ovlaštenje o osposobljenosti za pružanje prve medicinske pomoći na brodu (STCW Reg. VI/4-1);

10) pomorcu koji ima ovlaštenje za vođenje medicinske brige na brodu (STCW Reg. VI/4-2) izdaće se ovlaštenje za vođenje medicinske brige na brodu (STCW Reg. VI/4-2);

11) pomorcu koji ima ovlaštenje za prevoz opasnih tereta ili ovlaštenje za rad sa opasnim teretom (STCW Reg. B-V/b, B-V/c) izdaće se ovlaštenje za rad sa opasnim teretom (STCW Reg. B-V/b, B-V/c);

12) pomorcu koji ima ovlaštenja o mjerama sigurnosti na ro/ro putničkom brodu (STCW V/2) i posebno ovlaštenje o mjerama sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/3) ili ovlaštenje o mjerama sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2) izdaće se ovlaštenje o mjerama sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2);

13) pomorcu koji ima ovlaštenje za oficira odgovornog za bezbjednost broda (STCW Reg. VI/5) izdaće se ovlaštenje za oficira odgovornog za bezbjednost broda (STCW Reg. VI/5);

14) pomorcu koji ima ovlaštenje o postupcima u slučaju opasnosti za bezbjednost i podizanje svijesti o bezbjednosti na brodu (STCW Reg. VI/6-1) i ovlaštenje za pomorce kojima su dodijeljene bezbjednosne dužnosti (STCW Reg. VI/6-2) izdaće se ovlaštenje o postupcima u slučaju opasnosti za bezbjednost i podizanje svijesti o bezbjednosti na brodu (STCW Reg. VI/6-1) i ovlaštenje za pomorce kojima su dodijeljene bezbjednosne dužnosti (STCW Reg. VI/6-2);

15) pomorcu ili licu koje ima ovlaštenje za lice odgovorno za bezbjednost u društvu ili ovlaštenje za lice odgovorno za bezbjednost u luci ili ovlaštenje za bezbjednosnu obuku za osoblje luke izdaće se ovlaštenje za oficira odgovornog za bezbjednost u društvu ili ovlaštenje za oficira odgovornog za bezbjednost u luci ili ovlaštenje za bezbjednosnu obuku za osoblje luke.

Ovlaštenja iz stava 1 ovog člana koja su izdata sa rokom važenja od pet godina odnosno do 31. decembra 2016. godine, izdaće se uz dokaz o plovidbenom stažu od najmanje 12 mjeseci tokom predhodnih pet godina prema vrsti broda odnosno dužnostima iz ovlaštenja, a ovlaštenja koja su izdata sa neograničenim rokom važenja izdaće se na period od pet godina.”

Stupanje na snagu

Član 4

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore”.

OBRAZLOŽENJE

I. Ustavni osnov za donošenje zakona

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u članu 16 tačka 5 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da se Zakonom uređuju pitanja od interesa za Crnu Goru.

II. Razlozi za donošenje zakona

Razlozi za donošenje ovog zakona proistekli su iz potrebe preciziranja odredbe člana 108 zakona, koja se odnosi na sticanje zvanja i izdavanje ovlaštenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti članova posade broda sa novim amandmanima na STCW Konvenciju iz Manile i radi stvaranja odgovarajućeg osnova za donošenje podzakonskog akta uz skladu sa pomenutom Konvencijom, u pogledu obrazovanja, obuke i obnavljanja ovlaštenja nakon isteka roka važenja. Za članove posade pomorskih brodova.

III. Usaglašenost sa pravnom tekovinom Evropske Unije i potvrđenim međunarodnim konvencijama

Harmonizacijom legislative vezane za zvanja i ovlaštenja članove posade pomorskih brodova predloženim Zakonom o izmjeni i dopunama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe obezbijediće se primjena standarda sa Međunarodnom konvencijom o standardima za obuku, sticanje zvanja i držanje straže pomoraca - STCW 78/95/2010

IV. Objašnjenje osnovnih pravnih instituta

Članom 1 Predloga zakona, predlaže se izmjena člana 108 u pogledu sticanja zvanja i ovlaštenja i stvaranja pravnog osnova za donošenje podzakonskog akta vrstama zvanja i bližim uslovima za sticanje zvanja i ovlaštenja.

Članom 2 Predloga zakona, predlaže se dodavanje novog člana 108a kojim se predlaže način i uslovi za obnavljanje ovlaštenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti.

Članom 3 Predloga zakona, predlaže se dodavanje četiri nova člana kojima se utvrđuje rok za donošenje podzakonskog akta, obuka i izdavanje ovlaštenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti, radi adekvatnog razrješavanja pitanja do sada stečenih zvanja i ovlaštenja članova posade pomorskih brodova.

V. Procjena finansijskih sredstva za sprovođenje zakona

Za sprovođenje ovog zakona nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva iz budžeta Crne Gore.

VI. Donošenje zakona po skraćenom postupku

Razlozi zbog kojih je neophodno donošenje Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe ("Službeni list CG" broj 62/2013, 6/2014), po skraćenom postupku ogledaju se u sledećem:

Ovo je po prvi put u Crnoj Gori da u ovoj oblasti jedan bitan podzakonski akt kao što će biti Pravilnik o sticanju ovlaštenja za članove posade broda, bude uređen i donešen na osnovu nacionalnog Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe, koji će u svojim članovima dati ovlaštenje za donošenje ovog podzakonskog akta.

Ako se zna da po procjenama analitičara koji prate ovu oblast, udruženja pomoraca, i ostalih evidencija u Crnoj Gori ima oko 6000 pomoraca i da je trend za bavljenjem ovom djelatnošću iz dana u dan sve veći kao i nezvanični podaci da u prosjeku oko 10 miliona eura naši pomorci zarade tokom jednog mjeseca, koji novac se uglavnom čuva i troši na području

Crne Gore, onda nije teško pretpostaviti koja je direktna i indirektna korist od ovog posla koji je već odavno prepoznat kao brend crnogorske ekonomije, pa samim tim i zvanja i ovlašćenja na osnovu kojih se pomorac zapošljava i obavlja poslove na brodu treba da imaju u nacionalnim propisima što bolju usklađenost sa konvencijama i njihovim direktivama čije norme i preporuke uređuju ovu oblast i obavezujuće su za zemlje potpisnice.

S obzirom da je STCW Konvencija sa izmjenama i dopunama iz 2010. godine, stupila na snagu 01. januara 2012. godine, smatramo neophodnim donošenje novog Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda u kojem su transponovane odredbe odnosno izmjene i dopune STCW Konvencije -Manila 2010 god, u mjeri što je više moguće i izvodljivo.

Stručnost pomoraca je najkritičniji faktor u bezbjednom i efikasnom upravljanju brodovima i ima direktan uticaj na sigurnost života na moru i zaštitu morske sredine. STCW Konvencija definiše sveobuhvatan set pravila s ciljem održavanja najviših standarda osposobljenosti uopšte.

Amandmanima na STCW konvenciju od 1995 godine, kada je STCW Konvencija revidirana, obuka pomoraca je značajno unaprijeđena. Pristup obuci, zasnovan je na osposobljenosti odnosno postizanju profesionalne sposobnosti potrebne za obavljanje zadataka na brodu, kako bi se što uspješnije položio odgovarajući ispit i steklo odgovarajuće ovlašćenje.

Novi amandmani STCW Konvencije, iz Manile 2010 imaju za cilj da osiguraju da STCW standardi ostanu mjerodavni, tako da pomorci nastave razvijati i održavati svoje profesionalne vještine. IMO konvencija o standardima za obuku, izdavanju ovlašćenja i vršenju brodske straže pomoraca (STCW), je obuhvatna grupa međunarodnih pravila čija je svrha da se osiguraju najviši standardi stručnosti pomoraca na globalnom nivou.

Predlog pravilnika se odnosi na sprovođenje odredbi STCW konvencije, kojim se propisuje da se do 01.01.2017. godine može nastaviti sa produženjem važnosti ovlašćenja i ovjera, u skladu sa odredbama konvencije koje su bile na snazi neposredno prije 01.01.2012. godine, odnosno stupanja na snagu STCW amandmana. Pomorci koji posjeduju STCW sertifikate koji su izdati prije 01. 01.2013. godine, moraće da udovolje novim zahtjevima, uključujući nove ponovljene treninge (refresh), kako bi njihovi sertifikati mogli biti produženi poslije 01. januara 2017. godine.

Pomorske kompanije, njihovi kadrovski sektori preko agencija za ukrcaj pomoraca već zahtijevaju neizostavno posjedovanje novih ovlašćenja i obuka, kako bi spremno dočekali 01.01.2017 godine kao krajnji rok za postizanje kompletnog usaglašavanja ove problematike, zadataka i obaveza koje nameću amandmani STCW konvencije iz Manile 2010 godine za sticanje i izdavanje odgovarajućih ovlašćenja usklađeno sa izmjenjenom konvencijom i njenim Pravilnikom-Manila 2010.

**Odredba Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe,
koja se mijenja, odnosno dopunjuje**

**Ovlašćenje o osposobljenosti
Član 108**

Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja, kao i pripravnik za sticanje zvanja.

Zvanje članova posade broda stiče se na osnovu položenog ispita za određeno zvanje.


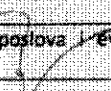


Član posade koji je stekao odgovarajuće zvanje u skladu sa stavom 2 ovog člana mora da ima i odgovarajuća ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Ovlašćenja iz stava 3 ovog člana stiču se polaganjem ispita za sticanje odgovarajućeg ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Vrste zvanja članova posade, program i način obuke i polaganja ispita za sticanje zvanja, program i način obuke i polaganja ispita o posebnoj osposobljenosti, obrasci i postupak izdavanja ovlašćenja i evidencija izdatih ovlašćenja utvrđuje se propisom Ministarstva.

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI NACRTA/PREDLOGA PROPISA CRNE GORE S
PRAVNOM TEKOVINOM EVROPSKE UNIJE**

Identifikacioni broj Izjave		MSP-IU/PZ/15/02
1. Naziv nacrt/predloga propisa		
- na crnogorskom jeziku	Prijedlog zakona o izmjeni i dopunama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe	
- na engleskom jeziku	Proposal for the Law on Amendments to the Law on safety of navigation	
2. Podaci o obrađivaču propisa		
a) Organ državne uprave koji priprema propis		
Organ državne uprave	Ministarstvo saobraćaja i pomorstva	
- Sektor/odsjek	Sektor za pomorstvo	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	Vladan Radonjić, v.d. Generalni direktor za pomorstvo Tel: 020 482 192	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	Igor Banović Tel:020 482 432, e-mail: igor.banovic@msp.gov.me	
b) Pravno lice s javnim ovlašćenjem za pripremu i sprovođenje propisa		
- Naziv pravnog lica	/	
- odgovorno lice (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
- kontakt osoba (ime, prezime, telefon, e-mail)	/	
3. Organi državne uprave koji primjenjuju/sprovode propis		
- Organ državne uprave	Lučke kapetanije	
4. Usklađenost nacrt/predloga propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i njenih država članica, s jedne strane i Crne Gore, s druge strane (SSP)		
a) Odredbe SSPa s kojima se usklađuje propis		
Glava VIII, Politike saradnje, član 108, Saobraćaj		
b) Stepen ispunjenosti obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
<input checked="" type="checkbox"/>	ispunjava u potpunosti	
<input type="checkbox"/>	djelimično ispunjava	
<input type="checkbox"/>	ne ispunjava	
c) Razlozi za djelimično ispunjenje, odnosno neispunjenje obaveza koje proizilaze iz navedenih odredbi SSPa		
/		
5. Veza nacrt/predloga propisa s Programom pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji (PPCG)		
- PPCG za period	2015-2018	
- Poglavlje, potpoglavlje		
- Rok za donošenje propisa		
- Napomena	Donošenje Zakona o izmjeni i dopunama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe nije predviđeno Programom pristupanja Crne Gore Evropskoj uniji.	
6. Usklađenost nacrt/predloga propisa s pravnom tekovinom Evropske unije		
a) Usklađenost s primarnim izvorima prava Evropske unije		
Ne postoji odredba primarnih izvora prava EU sa kojom bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.		
b) Usklađenost sa sekundarnim izvorima prava Evropske unije		
32008L0106		
Direktiva 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 19. novembra 2008 o minimalnom nivou osposobljavanja pomoraca / Directive 2008/106/EC of the European Parliament and of the Council of 19 november 2008 on the minimum level of training of seafarers, OJ L 323, 3.12.2008		

Djelimično usklađeno / Partly harmonized	
32012L0035	
Direktiva 2012/35/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. novembra 2012. o izmjeni Direktive 2008/106/EZ o minimalnom nivou osposobljavanja pomoraca / Directive 2012/35/EU of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 amending Directive 2008/106/EC on the minimum level of training of sea, OJ L 343, 14.12.2012	
Djelimično usklađeno / Partly harmonized	
c) Usklađenost s ostalim izvorima prava Evropske unije	
Ne postoji izvor prava EU ove vrste sa kojim bi se predlog propisa mogao uporediti radi dobijanja stepena njegove usklađenosti.	
6.1. Razlozi za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost nacrt/predloga propisa Crne Gore s pravnom tekovinom Evropske unije i rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti	
Potpuna usklađenost s direktivom 32008L0106 će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlaštenja za članove posade broda, kao i donošenjem podzakonskih akata koji se odnose na način izdavanja odobrenja za obuku pomoraca i donošenjem podzakonskog akta koji se odnosi na konstrukcionu i tehničku sposobnost brodova za plovidbu i sigurnost njihovih uređaja i bliže uslove kojim se utvrđuje sposobnost broda za plovidbu.	
Potpuna usklađenost s direktivom 32012L0035 će se postići donošenjem podzakonskih akata kojim će se urediti bliži uslovi koji se odnose na radno vrijeme, vrijeme odmora, smještaj i prostorije za odmor, hranu i način posluživanja, zdravstvene mjere i mjere zaštite na radu pomoraca, bliži uslovi koje moraju da ispunjavaju brodovi u skladu sa ISM Kodeksom, kao i donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlaštenja za članove posade broda.	
7. Ukoliko ne postoje odgovarajući propisi Evropske unije s kojima je potrebno obezbijediti usklađenost konstatovati tu činjenicu	
/	
8. Navesti pravne akte Savjeta Evrope i ostale izvore međunarodnog prava korišćene pri izradi nacrt/predloga propisa	
Međunarodna konvencija o standardima za obuku, sticanje zvanja i držanje straže pomoraca - STCW 78/95/2010	International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 78/95/2010)
9. Navesti da li su navedeni izvori prava Evropske unije, Savjeta Evrope i ostali izvori međunarodnog prava prevedeni na crnogorski jezik (prevode dostaviti u prilogu)	
Navedeni izvori prava EU i međunarodnog prava su prevedeni na hrvatski jezik.	
10. Navesti da li je nacrt/predlog propisa iz tačke 1 Izjave o usklađenosti preveden na engleski jezik (prevod dostaviti u prilogu)	
Prijedlog zakona o izmjeni i dopunama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe nije preveden na engleski jezik.	
11. Učešće konsultanata u izradi nacrt/predloga propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti	
U izradi Prijedloga zakona o izmjeni i dopunama Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe nije bilo učešća konsultanata.	
Potpis / ovlašteno lice obrađivača propisa	Potpis / ovlašteno lice vladinih poslova / Evropskih institucija
	
Datum:	Datum:
	

Prilog obrasca:

1. Prevodi propisa Evropske unije
2. Prevod nacrt/predloga propisa na engleskom jeziku (ukoliko postoji)

TABELA USKLAĐENOSTI

1. Identifikacioni broj (IB) nacrt/predloga propisa		1.1. Identifikacioni broj izjave o usklađenosti i datum utvrđivanja nacrt/predloga propisa na Vladi		
MSP-TU/PZ/15/02		MSP-IU/PZ/15/02		
2. Naziv izvora prava Evropske unije i CELEX oznaka				
Direktiva 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 19. novembra 2008 o minimalnom nivou osposobljavanja pomoraca - 32008L0106				
Direktiva 2012/35/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. novembra 2012. o izmjeni Direktive 2008/106/EZ o minimalnom nivou osposobljavanja pomoraca - 32012L0035				
3. Naziv nacrt/predloga propisa Crne Gore				
Na crnogorskom jeziku		Na engleskom jeziku		
Prijedlog zakona o izmjeni Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe		Proposal for the Law on Amendments to the Law on safety of navigation		
4. Usklađenost nacrt/predloga propisa s izvorima prava Evropske unije				
a)	b)	c)	d)	e)
Odredba i tekst odredbe izvora prava Evropske unije (član, stav, tačka)	Odredba i tekst odredbe nacrt/predloga propisa Crne Gore (član, stav, tačka)	Usklađenost odredbe nacrt/predloga propisa Crne Gore s odredbom izvora prava Evropske unije	Razlog za djelimičnu usklađenost ili neusklađenost	Rok za postizanje potpune usklađenosti
Direktiva 2008/106/EZ				
Član 1	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Definicije su djelimično prenijete u čl. 6 i 133 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („Sl. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o	IV kvartal 2015.

			vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda i donošenjem podzakonskog akta koji se odnosi na konstrukcionu i tehničku sposobnost brodova za plovidbu i sigurnost njihovih uređaja i bliže uslove kojim se utvrđuje sposobnost broda za plovidbu.	
Član 2	nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
Član 3 Obuka i izdavanje svjedočanstava prvi stav mijenja direktiva 32012L0035 2. Države članice preduzimaju neophodne mjere kojima se obezbjeđuje da oni članovi posade koji moraju imati svjedočanstva u skladu sa Pravilom III/10.4 Konvencije SOLAS budu osposobljeni i da posjeduju svjedočanstva u skladu sa ovom Direktivom.	U Zakonu o sigurnosti pomorske plovidbe ("Službeni list CG", broj 62/13), član 108 mijenja se i glasi: „Ovlašćenje o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti Član 108 Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja i ovlašćenje o posebnoj osposobljenosti, kao i pripravnik za sticanje zvanja.	Potpuno usklađeno		

Zvanje člana posade broda može steći lice koje ispunjava uslove u pogledu školske spreme i plovidbenog staža i ima završenu odgovarajuću obuku i položen ispit za sticanje odgovarajućeg zvanja.

Član posade koji je stekao odgovarajuće zvanje u skladu sa stavom 2 ovog člana i dobio odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti, mora da ima i odgovarajuća ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti stiču se polaganjem ispita za sticanje odgovarajućeg ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Član 2

Poslije člana 108 dodaje se novi član koji glasi:

**„Obnova ovlašćenja
o osposobljenosti i
posebnoj osposobljenosti
Član 108a**

Ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj

osposobljenosti koja se izdaju sa period od pet godina, obnavljaju se za isti period ako pomorac ispunjava sljedeće uslove:

- ima najmanje godinu dana plovidbenog staža tokom prethodnih pet godina na dužnostima iz tog ovlašćenja, ili najmanje godinu dana radnog staža tokom prethodnih pet godina na poslovima koji su izjednačeni sa poslovima iz tog ovlašćenja; ili

- je završio obuku i položio odgovarajući ispit za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti.

Plovidbeni staž koji je ostvaren na upravljačkom nivou, smatra se priznatim plovidbenim stažom za obnavljanje ovlašćenja na upravljačkom nivou.

Vrijeme provedeno na brodu dok se brod nalazi u raspremi ne priznaje se u plovidbeni staž.

Program, način obuke i polaganja ispita za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj

	osposobljenosti utvrđuju se propisom Ministarstva. Propisom iz stava 4 ovog člana određuju se i poslovi koji su izjednačeni sa poslovima iz ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti."			
član 4 briše direktiva 32012L0035				
Član 5 i 6	nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda.	IV kvartal 2015.
Član 7	nema odgovarajuće odredbe		Materija nije predmet regulisanja ovog propisa.	
Član 8.	nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015.
Član 9.	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana čl. 186 i 199 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015.
Član 10	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana članom 111 Zakona o sigurnosti	IV kvartal 2015.

			<p>pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13)</p> <p>Potpuna usklađenost će se postići donošenjem podzakonskog akta koji se odnosi na način izdavanja odobrenja za obuku pomoraca</p>	
<p>član 11 mijenja direktiva 32012L0035</p> <p>Član 12. Obnavljanje valjanosti svjedočanstava</p> <p>1. Svaki zapovjednik, oficir i radiooperater koji posjeduje svjedočanstvo izdato ili priznato na osnovu bilo kog poglavlja Priloga I., osim poglavlja VI., i koji plovi ili se namjerava vratiti na more nakon određenog razdoblja provedenog na kopnu, a kako bi i dalje bio sposoban za plovidbu, najmanje svakih pet godina mora:</p> <p>a) zadovoljiti standarde zdravstvene spremnosti propisane članom 11.; i (b) dokazati svoju stalnu stručnu sposobnost u skladu s odjeljkom A-I/11 Kodeksa STCW.</p> <p>2. Svaki zapovjednik, oficir i radiooperater mora, radi nastavka pomorske službe na brodovima za koju se prema međunarodnim dogovorima zahtijeva posebno osposobljavanje, uspješno završiti odobreni program odgovarajućeg osposobljavanja.</p>	<p>U Zakonu o sigurnosti pomorske plovidbe ("Službeni list CG", broj 62/13), član 108 mijenja se i glasi:</p> <p>„Ovlašćenje o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti Član 108</p> <p>Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja i ovlašćenje o posebnoj osposobljenosti, kao i pripravnik za sticanje zvanja.</p> <p>Zvanje člana posade broda</p>	<p>Djelimično usklađeno</p>	<p>Potpuna usklađenost će se postići donošenjem podzakonskog akta koji se odnosi na način izdavanja odobrenja za obuku pomoraca i donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda.</p>	<p>IV kvartal 2015.</p>

4. Svaka država članica, uz savjetovanje sa zainteresovanim, oblikuje ili podstiče oblikovanje strukture obuka za obnavljanje i dopunjavanje, kako je predviđeno u odjeljku A-I/11 Kodeksa STCW.

Član 13.

Upotreba simulatora

1. Standardi izvedbe i druge odredbe određene u odjeljku A-I/12 Kodeksa STCW te drugi takvi zahtjevi propisani u dijelu A Kodeksa STCW moraju za svaku dotičnu svjedočanstvo biti ispunjeni u pogledu:

(a) svakog osposobljavanja koje se temelji na upotrebi simulatora;

(b) svake procjene stručne sposobnosti propisane u dijelu A Kodeksa STCW koja se sprovodi pomoću simulatora;

(c) svake demonstracije stalne stručne osposobljenosti uz pomoć simulatora, kako se zahtijeva u dijelu A. Kodeksa STCW.

može steći lice koje ispunjava uslove u pogledu školske spreme i plovidbenog staža i ima završenu odgovarajuću obuku i položen ispit za sticanje odgovarajućeg zvanja.

Član posade koji je stekao odgovarajuće zvanje u skladu sa stavom 2 ovog člana i dobio odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti, mora da ima i odgovarajuća ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti stiču se polaganjem ispita za sticanje odgovarajućeg ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Vrste zvanja članova posade, bliže uslove iz st. 2 i 4 ovog člana, program i način obuke i polaganja ispita za sticanje zvanja, program i način obuke i polaganja ispita o posebnoj osposobljenosti, obrasci, postupak izdavanja i rokovi važenja ovlašćenja i evidencija izdatih ovlašćenja utvrđuje se propisom Ministarstva.”

Član 2

Poslije člana 108
dodaje se novi član koji
glasi:

„Obnova ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti Član 108a

Ovlašćenja o
osposobljenosti i posebnoj
osposobljenosti koja se
izdaju sa period od pet
godina, obnavljaju se za isti
period ako pomorac
ispunjava sljedeće uslove:

- ima najmanje godinu
dana plovidbenog staža
tokom prethodnih pet
godina na dužnostima iz tog
ovlašćenja, ili najmanje
godinu dana radnog staža
tokom prethodnih pet
godina na poslovima koji su
izjednačeni sa poslovima iz
tog ovlašćenja; ili

- je završio obuku i
položio odgovarajući ispit za
obnovu ovlašćenja o
osposobljenosti i posebnoj
osposobljenosti.

Plovidbeni staž koji je

	<p>ostvaren na upravljačkom nivou, smatra se priznatim plovidbenim stažom za obnavljanje ovlašćenja na upravljačkom nivou.</p> <p>Vrijeme provedeno na brodu dok se brod nalazi u raspremi ne priznaje se u plovidbeni staž.</p> <p>Program, način obuke i polaganja ispita za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti utvrđuju se propisom Ministarstva.</p> <p>Propisom iz stava 4 ovog člana određuju se i poslovi koji su izjednačeni sa poslovima iz ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti."</p>			
<p>Član 14. Odgovornosti brodarskih društava</p> <p>1. U skladu sa stavovima 2. i 3., države članice smatraju brodarska društva odgovornima za zapošljavanje pomoraca na svojim brodovima u skladu s ovom Direktivom i od svakog brodarskog društva zahtijevaju da osigura:</p> <p>(a) da svaki pomorac zaposlen na bilo kom od brodova tog društva posjeduje odgovarajuću svjedočanstvo u skladu s odredbama ove Direktive i odredbama koje</p>	<p>U Zakonu o sigurnosti pomorske plovidbe ("Službeni list CG", broj 62/13), član 108 mijenja se i glasi:</p> <p>„Ovlašćenje o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti Član 108</p> <p>Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima</p>	<p>Potpuno usklađeno</p>	<p>Materija je regulisana i čl. 120, 121, 186 i 153 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13)</p>	

<p>utvrdi država članica;</p> <p>(b) da je brojčano stanje posade na brodovima tog društva u skladu s primjenjivim zahtjevima države članice o broju članova posade za sigurnu plovidbu;</p> <p>(c) da se dokumentacija i podaci za sve pomorce zaposlene na brodovima tog društva održavaju i da su lako dostupni te da uključuju, bez ograničenja na, dokumentaciju i podatke o njihovom iskustvu, osposobljenosti, zdravstvenoj spremnosti i stručnoj sposobnosti za dodijeljene dužnosti;</p> <p>(d) da su pomorci, po stupanju na dužnost na bilo koji od brodova tog društva, upoznati sa svojim konkretnim zaduženjima te svim brodskim uređenjima, postrojenjima, opremom, postupcima i značajnostima broda, koje su važne za obavljanje njihovih rutinskih dužnosti ili zaduženja u slučaju opasnosti;</p> <p>(e) da pomorci zaposleni na brodovima mogu efikasno uskladiti svoje aktivnosti u slučaju opasnosti i pri obavljanju funkcija od ključnog značaja za sigurnost ili za sprečavanje ili ublažavanje zagađenja.</p> <p>2. Brodarska društva, zapovjednici i članovi posade odgovorni su za potpuno i cjelovito izvršavanje obaveza određenih u ovome članu i preduzimanje drugih mjera potrebnih kako bi se osiguralo da je svaki član posade u mogućnosti, na osnovu znanja i poznatih podataka, doprinijeti sigurnom radu broda.</p>	<p>najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja i ovlašćenje o posebnoj osposobljenosti, kao i pripravnik za sticanje zvanja.</p> <p>Zvanje člana posade broda može steći lice koje ispunjava uslove u pogledu školske spreme i plovidbenog staža i ima završenu odgovarajuću obuku i položen ispit za sticanje odgovarajućeg zvanja.</p> <p>Član posade koji je stekao odgovarajuće zvanje u skladu sa stavom 2 ovog člana i dobio odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti, mora da ima i odgovarajuća ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.</p> <p>Ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti stiču se polaganjem ispita za sticanje odgovarajućeg ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.</p> <p>Vrste zvanja članova posade, bliže uslove iz st. 2</p>			
---	---	--	--	--

<p>3. Brodarsko društvo dostavlja pisana uputstva zapovjedniku svakog broda na koji se primjenjuje ova Direktiva, a kojima se utvrđuju politike i postupci koje treba slijediti kako bi svi novozaposleni pomorci na brodu dobili priliku upoznati se s brodskom opremom, postupcima rada i drugim rješenjima potrebnim za pravilno izvršavanje njihovih dužnosti, u razumnom roku prije nego im se te dužnosti dodijele. Takve politike i postupci uključuju:</p> <p>(a) dodjelu razumnog vremenskog razdoblja u kojem će svaki novozaposleni pomorac imati priliku upoznati se s:</p> <p>i. posebnom opremom s kojom će pomorac raditi ili koju će upotrebljavati; i</p> <p>ii. posebnostima u vezi brodske straže, sigurnosti, zaštite životne sredine te postupaka i rješenja u slučaju opasnosti, koje pomorci moraju poznavati za ispravno izvršavanje svojih dužnosti;</p> <p>(b) određivanje pouzdanog člana posade koji će biti odgovoran za osiguranje da se svakom novozaposlenom pomorcu omogući da dobije bitne podatke na jeziku koji razumije.</p>	<p>i 4 ovog člana, program i način obuke i polaganja ispita za sticanje zvanja, program i način obuke i polaganja ispita o posebnoj osposobljenosti, obrasci, postupak izdavanja i rokovi važenja ovlašćenja i evidencija izdatih ovlašćenja utvrđuje se propisom Ministarstva.”</p>			
<p>Član 15 mijenja direktiva 32012L0035</p>				
<p>Član 16</p>	<p>nema odgovarajuće odredbe</p>	<p>neusklađeno</p>	<p>Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda</p>	<p>IV kvartal 2015.</p>
<p>Član 17</p>	<p>nema odgovarajuće odredbe</p>	<p>Djelimično</p>	<p>Materija je djelimično regulisana</p>	<p>IV kvartal</p>

		usklađeno	članovima 111, 116 i 117 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	2015.
Član 18	nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015.
Član 19	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana članom 109 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015.
Član 20 i 21	nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
Član 22	nema odgovarajuće odredbe	Potpuno usklađeno		
Član 23 i 24	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana članom 186 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se	IV kvartal 2015.

			postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	
Član 25 – član 34	nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
Prilog I mijenja direktiva 32012L0035				
Prilog II	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana članom 109 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13). Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015.
Prilog III i IV	nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
Direktiva 2012/35/EU o izmjeni direktive 2008/106/EZ				
Član 1. Izmjene Direktive 2008/106/EZ Direktiva 2008/106/EZ mijenja se kako slijedi: (1) Član 1. mijenja se kako slijedi:	nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana članom 6 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda i donošenjem podzakonskog akta kojim će se regulisati bliži uslovi koje moraju da ispunjavaju brodovi u skladu sa ISM Kodeksom.	IV kvartal 2015.
(2) Prvi stav člana 3. zamjenjuje se	U Zakonu o sigurnosti	Potpuno		

sljedećim:

„1. Države članice preduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pomorci koji rade na brodovima iz člana 2. budu osposobljeni najmanje u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW, kako je utvrđeno u Prilogu I. ovoj Direktivi te da posjeduju svjedočanstva utvrđene u tačkama (36) i (37) člana 1. i/ili dokumentirane dokaze utvrđene u tački (38) člana 1.”

(3) Član 4. briše se.

pomorske plovidbe ("Službeni list CG", broj 62/13), član 108 mijenja se i glasi:

**„Ovlašćenje o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti
Član 108**

Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja i ovlašćenje o posebnoj osposobljenosti, kao i pripravnik za sticanje zvanja.

Zvanje člana posade broda može steći lice koje ispunjava uslove u pogledu školske spreme i plovidbenog staža i ima završenu odgovarajuću obuku i položen ispit za sticanje odgovarajućeg zvanja.

Član posade koji je stekao odgovarajuće zvanje u skladu sa stavom 2 ovog člana i dobio odgovarajuće ovlašćenje o

usklađeno

osposobljenosti, mora da ima i odgovarajuća ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti stiču se polaganjem ispita za sticanje odgovarajućeg ovlašćenja o posebnoj osposobljenosti.

Vrste zvanja članova posade, bliže uslove iz st. 2 i 4 ovog člana, program i način obuke i polaganja ispita za sticanje zvanja, program i način obuke i polaganja ispita o posebnoj osposobljenosti, obrasci, postupak izdavanja i rokovi važenja ovlašćenja i evidencija izdatih ovlašćenja utvrđuje se propisom Ministarstva.”

Član 2

Poslije člana 108 dodaje se novi član koji glasi:

**„Obnova ovlašćenja
o osposobljenosti i
posebnoj osposobljenosti
Član 108a**

Ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti koja se izdaju sa period od pet godina, obnavljaju se za isti period ako pomorac

	<p>ispunjava sljedeće uslove:</p> <ul style="list-style-type: none">- ima najmanje godinu dana plovidbenog staža tokom prethodnih pet godina na dužnostima iz tog ovlašćenja, ili najmanje godinu dana radnog staža tokom prethodnih pet godina na poslovima koji su izjednačeni sa poslovima iz tog ovlašćenja; ili- je završio obuku i položio odgovarajući ispit za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti. <p>Plovidbeni staž koji je ostvaren na upravljačkom nivou, smatra se priznatim plovidbenim stažom za obnavljanje ovlašćenja na upravljačkom nivou.</p> <p>Vrijeme provedeno na brodu dok se brod nalazi u raspremi ne priznaje se u plovidbeni staž.</p> <p>Program, način obuke i polaganja ispita za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti utvrđuju se propisom Ministarstva.</p> <p>Propisom iz stava 4 ovog člana određuju se i</p>			
--	--	--	--	--

	<p>poslovi koji su izjednačeni sa poslovima iz ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti.”</p>			
<p>4) Član 5. mijenja se kako slijedi: (a) naslov se mijenja i glasi: „Svjedočanstvo o osposobljavanju, svjedočanstvo o stručnoj osposobljenosti i ovjere”; (b) stav 1. zamjenjuje se sljedećim: „1. Države članice osiguravaju da se svjedočanstva o osposobljenosti i svjedočanstva o stručnoj osposobljenosti izdaju samo kandidatima koji ispunjavaju zahtjeve iz ovog člana.”; (c) stav 3. zamjenjuje se sljedećim: „3. Svjedočanstva o osposobljenosti i svjedočanstva o stručnoj osposobljenosti izdaju se u skladu sa Pravilom I/2, stavu 3. Priloga Konvencije STCW.”; (d) umeće se sljedeći stav: „3a. Svjedočanstva o osposobljenosti izdaju samo države članice, nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti svih potrebnih dokumentovanih dokaza i u skladu sa s odredbama utvrđenim u ovom članu.”; (e) na kraju stava 5. dodaje se sljedeća rečenica: „Ovjere kojima se potvrđuje izdavanje svjedočanstva o osposobljenosti i ovjere kojima se potvrđuje svjedočanstvo o stručnoj osposobljenosti izdana kapetanima i časnicima u skladu sa Pravilom V/1-1 i</p>	<p>U Zakonu o sigurnosti pomorske plovidbe ("Službeni list CG", broj 62/13), član 108 mijenja se i glasi:</p> <p>„Ovlašćenje o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti Član 108</p> <p>Član posade broda koji vrši poslove kojima se obezbjeđuje plovidba može da bude lice koje ima najmanje 16 godina života, koje je steklo odgovarajuće zvanje i ima odgovarajuće ovlašćenje o osposobljenosti za vršenje poslova toga zvanja i ovlašćenje o posebnoj osposobljenosti, kao i pripravnik za sticanje zvanja.</p> <p>Zvanje člana posade broda može steći lice koje ispunjava uslove u pogledu školske spreme i plovidbenog staža i ima završenu odgovarajuću obuku i položen ispit za sticanje odgovarajućeg zvanja.</p>	<p>Djelimično usklađeno</p>	<p>Materija je djelimično regulisana članom 109 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL. list CG“, br. 62/13) Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda</p>	<p>IV kvartal 2015</p>

<p>V/1-2 Priloga I. izdaje se samo ako su zahtjevi Konvencije STCW i ove Direktive ispunjeni.”;</p>	<p>Član posade koji je stekao odgovarajuće zvanje u skladu sa stavom 2 ovog člana i dobio odgovarajuće ovlaštenje o osposobljenosti, mora da ima i odgovarajuća ovlaštenja o posebnoj osposobljenosti.</p> <p>Ovlaštenja o posebnoj osposobljenosti stiču se polaganjem ispita za sticanje odgovarajućeg ovlaštenja o posebnoj osposobljenosti.</p> <p>Vrste zvanja članova posade, bliže uslove iz st. 2 i 4 ovog člana, program i način obuke i polaganja ispita za sticanje zvanja, program i način obuke i polaganja ispita o posebnoj osposobljenosti, obrasci, postupak izdavanja i rokovi važenja ovlaštenja i evidencija izdatih ovlaštenja utvrđuje se propisom Ministarstva.”</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Poslije člana 108 dodaje se novi član koji glasi:</p> <p style="text-align: center;">„Obnova ovlaštenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti Član 108a</p>			
---	---	--	--	--

Ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti koja se izdaju sa period od pet godina, obnavljaju se za isti period ako pomorac ispunjava sljedeće uslove:

- ima najmanje godinu dana plovidbenog staža tokom prethodnih pet godina na dužnostima iz tog ovlašćenja, ili najmanje godinu dana radnog staža tokom prethodnih pet godina na poslovima koji su izjednačeni sa poslovima iz tog ovlašćenja; ili

- je završio obuku i položio odgovarajući ispit za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebnoj osposobljenosti.

Plovidbeni staž koji je ostvaren na upravljačkom nivou, smatra se priznatim plovidbenim stažom za obnavljanje ovlašćenja na upravljačkom nivou.

Vrijeme provedeno na brodu dok se brod nalazi u raspredi ne priznaje se u plovidbeni staž.

Program, način obuke

	<p>i polaganja ispita za obnovu ovlašćenja o osposobljenosti i posebno osposobljenosti utvrđuju se propisom Ministarstva.</p> <p>Propisom iz stava 4 ovog člana određuju se i poslovi koji su izjednačeni sa poslovima iz ovlašćenja o osposobljenosti i posebno osposobljenosti.”</p>			
(5) Umeće se sljedeći član:	Nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
(6) Član 7. mijenja se kako slijedi: (7) Prvi stav člana 8. zamjenjuje se sljedećim: (8) Član 9. mijenja se kako slijedi: (9) Član 10. mijenja se kako slijedi:	Nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015
10) Član 11. zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	Potpuno usklađeno	Materija je prenijeta u članu 118 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL.list CG“, br. 62/13)	
(11) Član 12. mijenja se kako slijedi:	Nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda.	IV kvartal 2015.
(12) U članu 13. stav 2. se briše.				
(13) Član 14. mijenja se kako slijedi:	Nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlašćenja za članove posade broda	IV kvartal 2015.
(14) Član 15. zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	Djelimično usklađeno	Materija je djelimično regulisana čl. 121, 125, 154 i 155 Zakona	IV kvartal 2015.

			o sigurnosti pomorske plovidbe („SL.list CG“, br. 62/13). Potpuna usklađenost će se postići donošenjem Pravilnika o vrstama zvanja i načinu sticanja ovlaštenja za članove posade broda i donošenjem podzakonskog akta kojim će se urediti bliži uslovi koji se odnose na radno vrijeme, vrijeme odmora, smještaj i prostorije za odmor, hranu i način posluživanja, zdravstvene mjere i mjere zaštite na radu pomoraca.	
(15) U članu 17. stavu 1. tačka (c) zamjenjuje se sljedećim: (16) Član 19. mijenja se kako slijedi:	Nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem podzakonskog akta kojim će se urediti bliži uslovi koji se odnose na radno vrijeme, vrijeme odmora, smještaj i prostorije za odmor, hranu i način posluživanja, zdravstvene mjere i mjere zaštite na radu pomoraca.	IV kvartal 2015.
(17) Stav 6. člana 20. zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
(18) prvi stav člana 22. zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	Potpuno usklađeno	Materija je regulisana članom 186 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL.list CG“, br. 62/13)	

(19) U članu 23. stavu 1. tačka (a) zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	Potpuno usklađeno	Materija je regulisana članom 186 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL.list CG“, br. 62/13)	
(21) Umeće se sljedeći član: (22) Član 27. zamjenjuje se sljedećim: (23) Umeće se sljedeći član: (24) Član 28. zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
(25) Član 29. zamjenjuje se sljedećim:	Nema odgovarajuće odredbe	Potpuno usklađeno	Materija je regulisana čl. 199, 200, 201 i 202 Zakona o sigurnosti pomorske plovidbe („SL.list CG“, br. 62/13)	
(26) Član 30. zamjenjuje se sljedećim: „Član 30. Prelazne odredbe član 2- član 4 Prilog I	Nema odgovarajuće odredbe Nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo neprenosivo		
	Nema odgovarajuće odredbe Nema odgovarajuće odredbe	neusklađeno	Potpuna usklađenost će se postići donošenjem podzakonskog akta kojim će se urediti bliži uslovi koji se odnose na radno vrijeme, vrijeme odmora, smještaj i prostorije za odmor, hranu i način posluživanja, zdravstvene mjere i mjere zaštite na radu pomoraca	IV kvartal 2015.
PRILOG II.	nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		
PRILOG III.	nema odgovarajuće odredbe	neprenosivo		

Direktiva 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 19. novembra 2008. godine o najmanjem stepenu obuke pomoraca (prečišćeni tekst)

Tekst od važnosti za EEP

Službeni list L 323 , 03/12/2008 P. 0033 - 0061

Direktiva 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 19. novembra 2008. godine o najmanjem stepenu obuke pomoraca (prečišćeni tekst)

(Tekst od važnosti za EEP)

EVROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EVROPSKE UNIJE,

Imajući u vidu Ugovor o osnivanju Evropske zajednice, a naročito član 80 stav (2),

Imajući u vidu predlog Komisije,

Imajući u vidu mišljenje Evropskog ekonomsko-socijalnog komiteta [1],

Nakon konsultacija sa Komitetom regiona,

Postupajući u skladu sa postupkom iz člana 251 Ugovora [2],

S obzirom na to da:

(1) je Direktiva 2001/25/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 4. aprila 2001. godine o najmanjem stepenu obuke pomoraca [3] značajno izmijenjena i dopunjena više puta [4]. Sada kada su izvršene nove izmjene i dopune te Direktive, poželjno je, radi jasnoće, da predmetne odredbe budu prečišćene.

(2) aktivnosti, koje treba preduzeti na nivou Zajednice na području sigurnosti pomorstva i sprečavanja zagađivanja mora, treba da budu u skladu sa međunarodno dogovorenim pravilima i standardima.

(3) je, u cilju održavanja i razvoja nivoa znanja i vještina u pomorskom sektoru Zajednice, važno posvetiti posebnu pažnju na obuku pomoraca i status pomoraca u Zajednici.

(4) bi trebalo osigurati dosljedan stepen obuke za dodjeljivanje stručnih svjedočanstava o osposobljenosti u interesu pomorske sigurnosti.

(5) se Direktiva 2005/36/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 7. septembra 2005. godine o priznavanju stručne osposobljenosti [5] primjenjuje na zanimanja pomoraca na koja se odnosi ova Direktiva. To omogućava da se unaprijedi usaglašenost sa obavezama definisanim u Ugovoru o uklanjanju prepreka za slobodno kretanje lica i usluga između država članica.

(6) međusobno priznavanje diploma i svjedočanstava propisano Direktivom 2005/36/EC ne osigurava uvijek standardizovani stepen obuke za sve pomorce u službi na brodovima koji plove pod zastavom države članice. Međutim, to je veoma značajno sa gledišta pomorske sigurnosti.

(7) je stoga bitno da se definiše najmanji stepen obuke pomoraca u Zajednici. Taj stepen bi trebalo da se temelji na standardima obuke koji su već dogovoreni na međunarodnom nivou, odnosno Konvenciji Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o standardima za obuku, izdavanje svjedočanstva i vršenje brodske straže pomoraca iz 1978. godine (Konvencija STCW), kako je revidirana 1995. godine. Sve države članice su strane potpisnice ove Konvencije.

(8) države članice mogu da uspostave više standarde od minimalnih standarda koje propisuje Konvencija STCW i ova Direktiva.

(9) Pravila Konvencije STCW koja su data u prilogu ove Direktive potrebno je dopuniti obaveznim odredbama sadržanim u Dijelu A Pravilnika o o obuci, izdavanju

svjedočanstva i vršenju straže pomoraca (Pravilnik STCW). Dio B Pravilnika STCW sadrži preporučeni vodič namijenjen da pomogne Stranama potpisnicama Konvencije STCW i onima koji učestvuju u sprovođenju, primjeni ili izvršavanju mjera u cilju potpunog i cjelovitog dejstva Konvencije na jednoobrazan način.

(10) za unapređenje pomorske sigurnosti i sprečavanje zagađenja mora, ovom Direktivom je potrebno uspostaviti odredbe o najmanjim periodima odmora za osoblje koje vrši stražu u skladu sa Konvencijom STCW. Ove odredbe bi trebalo da se primjenjuju ne dovodeći u pitanje odredbe Direktive Vijeća 1999/63/EZ od 21. juna 1999. godine o Sporazumu o organizaciji radnog vremena pomoraca postignutih sa Udruženjem brodovlasnika Evropske zajednice (ECSA) i Saveza sindikata saobraćajnih radnika Evropske unije (FST) [6].

(11) države članice bi trebalo da preduzmu i sprovedu posebne mjere za sprečavanje i kažnjavanje nezakonite prakse povezane sa svjedočanstvima o osposobljenosti kao i da prati napore unutar IMO u cilju ostvarivanja strogih i sprovodivih sporazuma širom svijeta koji se bore protiv takve prakse.

(12) radi veće pomorske sigurnosti i sprečavanja gubitka ljudskih života i zagađivanja mora potrebno je unaprijediti komunikaciju među članovima posade na brodovima koji plove u vodama Zajednice.

(13) osoblje na putničkim brodovima zaduženo za pomaganje putnicima u slučaju opasnosti, mora biti sposobno za sporazumijevanje sa putnicima.

(14) posada na tankerima, koji prevoze otrovni teret ili teret koji zagađuje, treba da bude sposobna za efikasno sprečavanje nesreća i slučaja opasnosti. Od najvećeg je značaja da se između zapovjednika, oficira i posade uspostavi ispravna komunikacijska veza koja ispunjava zahtjeve propisane ovom Direktivom.

(15) veoma je bitno osigurati da pomorci koji posjeduju svjedočanstva izdata od strane trećih zemalja i koji su u službi na brodovima Zajednice imaju stepen osposobljenosti jednak onome koji zahtijeva Konvencija STCW. Ova Direktiva bi trebalo da propiše postupke i zajedničke kriterijume za priznavanje od strane država članica svjedočanstava izdatih od strane trećih zemalja, na osnovu zahtjeva za obuku i izdavanje svjedočanstva u okviru Konvencije STCW.

(16) u interesu sigurnosti na moru, države članice moraju priznati stručne spremlje koje pružaju zahtijevani stepen osposobljenosti samo kada su izdate od, ili u ime strana potpisnica Konvencije STCW za koje Odbor za sigurnost na moru pri IMO-u, MSC (*IMO Maritime Safety Committee, MSC*) utvrdi da su pružale i još uvijek pružaju punu učinkovitost standarda navedenih u toj Konvenciji. Kako bi se premostio vremenski razmak do trenutka kada MSC bude mogao to utvrditi, potreban je postupak za privremeno priznavanje svjedočanstava.

(17) po potrebi, treba provjeravati pomorske institucije za obuku, programe obuke i kurseve. Potrebno je uspostaviti kriterijume za takve provjere.

(18) Komisiji bi trebalo da pruža podršku odbor u obavljanju zadataka koji se odnose na priznavanje svjedočanstava izdatih od strane institucija ili uprava za obuku trećih zemalja.

(19) Evropska agencija za pomorsku sigurnost osnovana Regulativom EZ br. 1406/2002 Evropskog parlamenta i Vijeća [7] bi trebalo da pruži podršku Komisiji u vršenju provjere da li države članice ispunjavaju zahtjeve propisane ovom Direktivom.

(20) države članice, kao lučke uprave, moraju povećati sigurnost i sprečavati zagađivanje u vodama Zajednice prioritarnim sprovođenjem inspeksijskih pregleda brodova koji plove pod zastavom treće zemlje koja nije ratifikovala Konvenciju STCW, ne dajući time brodovima koji plove pod zastavom treće zemlje povlašćeni položaj.

(21) je, u očekivanju izmjena i dopuna Direktive Vijeća 95/21/EZ [8] o nadzoru brodova od strane države luke, primjereno uključiti odredbe o nadzoru država luka u

ovu Direktivu, kako bi se prenijele u ovu Direktivu odredbe o nadzoru države luke koje su uključene u ovu Direktivu.

(22) neophodno je propisati postupke za prilagođavanje ove Direktive promjenama međunarodnih konvencija i pravilnika.

(23) mjere potrebne za sprovođenje ove Direktive treba donijeti u skladu sa Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. juna 1999. godine kojom se utvrđuju postupci za sprovođenje ovlašćenja prenijetih na Komisiju [9].

(24) naročito, Komisija bi trebalo da ima pravo da vrši izmjene i dopune ove Direktive u cilju primjene, za potrebe ove Direktive, naknadnih izmjena i dopuna određenih međunarodnih pravilnika i bilo kojih relevantnih izmjena i dopuna zakonodavstva Zajednice. S obzirom da je područje primjene ovih mjera opšte i da su sačinjene u cilju izmjene i dopune nebitnih elemenata ove Direktive, one moraju biti usvojene u skladu sa regulatornim postupkom propisanim u članu 5a Odluke 1999/468/EZ.

(25) novi elementi koji su unijeti u ovu Direktivu samo se odnose na postupke odbora. Iz tog razloga, države članice nijesu obavezne da ih prenesu.

(26) Ova Direktiva ne bi trebalo da dovodi u pitanje obaveze država članica koje se odnose na vremenske rokove za transponovanje Direktive kako je navedeno u Prilogu III, Dio B, u nacionalne zakone,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Član 1

Definicije

Za potrebe ove Direktive:

1. zapovjednik je osoba koja zapovijeda brodom;
2. oficir je član posade, koji nije zapovjednik, kome je dato to zvanje državnim zakonom ili propisima, ili u nedostatku takvog zvanja, kolektivnim ugovorom ili po običaju;
3. oficir palube je oficir koji je osposobljen u skladu sa odredbama Poglavlja II Priloga I;
4. prvi oficir palube je oficir najviši po činu do zapovjednika broda, koji preuzima dužnost zapovijedanja brodom u slučaju onesposobljenosti zapovjednika;
5. oficir mašine je oficir koji je osposobljen u skladu sa odredbama Poglavlja III Priloga I;
6. upravitelj mašine je viši oficir mašine odgovoran za pogon broda, kao i za rad i održavanje mehaničkih i električnih postrojenja na brodu;
7. drugi oficir mašine je oficir mašine prvi po činu do upravitelja mašine, koji preuzima odgovornost za pogon broda i za rad i održavanje mehaničkih i električnih postrojenja broda u slučaju onesposobljenosti upravitelja mašine;
8. pomoćni oficir mašine je osoba na obuci za oficira mašine, kojoj je dodijeljeno to zvanje u skladu sa državnim zakonom ili propisima;
9. radio operater je lice koje ima odgovarajuće svjedočanstvo izdato ili priznato od nadležnih organa saglasno odredbama Pravila o radiokomunikacijama;
10. mornar je član posade broda, koji nije zapovjednik ili oficir;
11. pomorski brod je brod osim onoga koji plovi isključivo u unutrašnjim vodama ili vodama unutar, ili u blizini, zaklonjenih voda ili područjima gdje se primjenjuju lučki propisi;
12. brod koji plovi pod zastavom države članice je brod registrovan u državi članici i plovi pod njenom zastavom u skladu sa njenim zakonodavstvom; brod koji ne odgovara ovoj definiciji smatra se brodom koji plovi pod zastavom treće zemlje;

13. mala obalna plovidba je plovidba u blizini države članice shodno definiciji te države članice;
14. pogonska snaga je ukupna maksimalna stalna snaga u kilovatima svih glavnih pogonskih postrojenja broda, koja je upisana u potvrdi o upisu broda ili drugi zvanični dokument;
15. tanker za ulje je brod koji je izgrađen i koristi se za prevoz nafte i naftnih derivata u rasutom stanju;
16. tanker za hemikalije je brod koji je izgrađen ili adaptiran i koristi se za prevoz tečnih proizvoda u rasutom stanju, čiji je spisak dat u Poglavlju 17 Međunarodnog pravilnika o prevozu hemikalija u rasutom stanju, i to najnovijoj verziji pomenutog Pravilnika;
17. tanker za tečni gas je brod koji je izgrađen ili adaptiran i koristi se za prevoz u rasutom stanju tečnog gasa ili drugih proizvoda navedenih u Poglavlju 19 Međunarodnog pravilnika o prevozu gasa, i to najnovijoj verziji predmetnog Pravilnika;
18. Pravila o radiokomunikacijama su revidirana pravila o radiokomunikacijama, donesena na Svjetskoj konferenciji radiokomunikacijskih uprava o pokretnim uslugama, najnovija verzija;
19. putnički brod je pomorski brod koji prevozi preko 12 putnika;
20. ribarski brod je brod koji se koristi za ulov ribe ili drugih živih organizama iz mora;
21. Konvencija STCW je Konvencija Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o standardima za obuku, izdavanje ovlašćenja i vršenje brodske straže pomoraca iz 1978. godine, kako se primjenjuje na predmetna pitanja imajući u vidu prelazne odredbe čl. VII i Pravila I/15 Konvencije i prema potrebi, uključujući, primjenjive odredbe Pravilnika STCW, čije se najnovije verzije primjenjuju;
22. radio zaduženja obuhvataju, prema potrebi, stražu i tehničko održavanje i opravke koji se sprovode u skladu sa Pravilima o radiokomunikacijama, Međunarodnom konvencijom o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. godine (SOLAS 74) i, po nahođenju svake države članice, odgovarajućim preporukama Međunarodne pomorske organizacije (IMO), i to najnovije verzije pomenutih dokumenata;
23. ro-ro putnički brod je putnički brod sa prostorima za ro-ro terete ili prostorima posebnih kategorija kako je utvrđeno Konvencijom SOLAS 74, najnovija verzija;
24. Pravilnik STCW je Pravilnik o obuci, izdavanju ovlašćenja i vršenju straže pomoraca (Pravilnik STCW) usvojen Rezolucijom 2 na Konferenciji iz 1995. godine, najnovija verzija;
25. djelatnost je grupa zadataka, zaduženja i odgovornosti, navedenih u Pravilniku STCW, neophodna za rad broda, sigurnost ljudskih života na moru ili zaštitu morske sredine;
26. društvo je vlasnik broda ili neka druga organizacija ili lice, kao što je menadžer ili zakupac broda koji je preuzeo odgovornost za plovidbu broda od vlasnika, i koji se po preuzimanju takve aktivnosti saglasio da preuzme se dužnosti i odgovornosti koje društvu nalaže ova Direktiva;
27. odgovorajuće svjedočanstvo je svjedočanstvo izdato i ovjereno u skladu sa ovom Direktivom, kojim se ovlašćuje njen zakonski vlasnik za službu u svojstvu i izvršavanje djelatnosti, na nivou naznačenih odgovornosti, na brodu određenog tipa, tonaže, snage i način pogona za vrijeme određene plovidbe;
28. plovidbeni staž je služba na brodu koja je uslov za sticanje ovlašćenja o osposobljenosti ili druge potvrde o osposobljenosti;
29. odobreno znači odobreno od strane države članice u skladu sa ovom Direktivom;
30. treća zemlja je zemlja koja nije država članica;
31. mjesec je kalendarski mjesec ili period od 30 dana sastavljen od perioda manjih od jednog mjeseca.

Član 2

Područje primjene

Ova Direktiva se primjenjuje na pomorce koji se pominju u ovoj Direktivi i rade na pomorskim brodovima koji plove pod zastavom države članice, uz sljedeće izuzetke:

- (a) ratne brodove, pomoćne plovne objekte ili druge brodove koji su u vlasništvu ili pod upravom države članice i upotrebljavaju se samo za državne, nekomercijalne svrhe;
- (b) ribarske brodove;
- (c) jahte za razonodu koje se ne upotrebljavaju za trgovinu;
- (d) drvene brodove jednostavne građe.

Član 3

Obuka i izdavanje svjedočanstava

1. Države članice preduzimaju neophodne mjere kojima se obezbjeđuje da pomorci u službi na brodovima iz čl. 2 budu minimalno osposobljeni u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW, kako je definisano Prilogom I ove Direktive, i posjeduju svjedočanstva utvrđena čl. 4 ili odgovarajuća svjedočanstva utvrđena čl. 1 st. (27).

2. Države članice preduzimaju neophodne mjere kojima se obezbjeđuje da oni članovi posade koji moraju imati svjedočanstva u skladu sa Pravilom III/10.4 Konvencije SOLAS budu osposobljeni i da posjeduju svjedočanstva u skladu sa ovom Direktivom.

Član 4

Svjedočanstvo

Svjedočanstvo je valjana isprava, bez obzira koji naziv nosi, izdata od strane ili po nalogu nadležnog organa države članice u skladu sa čl. 5 i zahtjevima navedenim u Prilogu I.

Član 5

Svjedočanstva i ovjere

1. Svjedočanstva se izdaju u skladu sa čl. 11.
2. Svjedočanstva za zapovjednike, oficire i radio operatere ovjerava država članica kako je propisano ovim članom.
3. Svjedočanstva se izdaju u skladu sa Pravilom I/2, stav 1, Konvencije STCW.
4. Kada je riječ o radio operaterima, države članice mogu da:
 - (a) uključe dodatno znanje, koje zahtijevaju odgovarajuće regulative, radi provjere znanja za izdavanje svjedočanstva u skladu sa Pravilima o radio komunikacijama; ili
 - (b) izdaju posebno svjedočanstvo u kome je naznačeno da vlasnik posjeduje dodatno znanje kako zahtijevaju odgovarajuće regulative.
5. Shodno nahođenju države članice, ovjere se mogu uključiti u obrazac svjedočanstva koja se izdaju u skladu s odjeljkom A-I/2 Pravilnika STCW. U tom se slučaju mora koristiti obrazac naveden u odjeljku A-I/2, stav 1. Ukoliko se izdaje drugačije, upotrebljava se obrazac za ovjeru naveden u stavu 2 tog odjeljka. Ovjere se izdaju u skladu sa članom VI stav 2 Konvencije STCW.
6. Država članica, koja svjedočanstvo priznaje na osnovu postupka utvrđenog u članu 18 stav 3 tačka a), ovjerava to svjedočanstvo kako bi potvrdila njegovo priznavanje. Obrazac za ovjeru koji se koristi je obrazac naveden u stavu 32 odjeljka A-I/2 Pravilnika STCW.
7. Ovjere iz stavova 5 i 6:
 - (a) mogu se izdati kao posebne isprave;

(b) svaka dobija jedinstveni broj, osim onih ovjera kojima se potvrđuje izdavanje svjedočanstva i kojima se može dodijeliti broj svjedočanstva o kome je riječ, pod uslovom da je taj broj jedinstven; i

(c) prestaju da važe čim ovjereno svjedočanstvo istekne ili bude povučeno, privremeno obustavljeno ili ukinuto od strane države članice ili treće zemlje koja ih je izdala i, u svakom slučaju, u roku od pet godina od datuma njihovog izdavanja.

8. Radno mjesto za koje je vlasnik svjedočanstva osposobljen na brodu navodi se na obrascu ovjere istim nazivima koji se upotrebljavaju u primjenjivim zahtjevima o najmanjem broju članova posade za sigurnu plovidbu te države članice.

9. Država članica može koristiti obrazac drugačijeg oblika od onoga iz odjeljka A-I/2 Pravilnika STCW, pod uslovom da se, kao najmanje, traženi podaci navode korištenjem latinice i arapskih brojeva, imajući u vidu razlike dozvoljene prema odjeljku A-I/2.

10. Shodno članu 19 (7) sva svjedočanstva koja propisuje ova Direktiva mora biti na raspolaganju u originalnom obliku na brodu na kome je vlasnik u službi.

Član 6

Zahtjevi za obuku

Obuka koja se zahtijeva shodno članu 3 mora biti u obliku koji odgovara teorijskim znanjima i praktičnim vještinama kako se zahtijeva u Prilogu I, naročito vezano za korišćenje sredstava za spašavanje i protivpožarne opreme, i mora biti odobrena od strane nadležnog organa ili vlasti koje imenuje svaka država članica.

Član 7

Načela kojima se uređuje mala obalna plovidba

1. Prilikom uređivanja male obalne plovidbe, države članice neće, za pomorce koji plove na brodovima pod zastavom neke druge države članice ili druge strane potpisnice Konvencije STCW i bave se takvom plovidbom, postavljati strožije zahtjeve u vezi obuke, iskustva ili izdavanja svjedočanstva, nego za pomorce u službi na brodovima pod njihovom zastavom. Ni u kom slučaju država članica ne smije postaviti zahtjeve u vezi pomoraca koji plove na brodovima pod zastavom druge države članice ili druge strane potpisnice Konvencije STCW, koji su iznad zahtjeva ove Direktive, a odnose se na brodove koji ne plove u maloj obalnoj plovidbi.

2. Vezano za brodove koji plove pod zastavom države članice i redovno plove u maloj obalnoj plovidbi duž obale druge države članice ili druge strane potpisnice Konvencije STCW, država članica pod čijom zastavom brod plovi propisuje zahtjeve u vezi obuke, iskustva i izdavanja svjedočanstva za pomorce koji su u službi na tim brodovima, barem jednake onim zahtjevima države članice ili strane potpisnice Konvencije STCW duž čije obale brod plovi, pod uslovom da ne prelaze zahtjeve ove Direktive u vezi brodova koji ne plove u maloj obalnoj plovidbi. Pomorci u službi na brodu čija se plovidba proteže izvan područja koje država članica smatra područjem male obalne plovidbe i ulazi u vode koje nisu pokrivene tom definicijom, moraju ispunjavati zahtjeve ove Direktive.

3. Država članica može omogućiti brodu koji plovi pod njenom zastavom korišćenje prednosti odredaba ove Direktive o maloj obalnoj plovidbi, kada redovno plovi duž obale države koja nije strana potpisnica Konvencije STCW, u maloj obalnoj plovidbi kako je definiše ta država članica.

4. Nakon donošenja odluke o definiciji male obalne plovidbe i uslovima obrazovanja i obuke koji se za nju zahtijevaju u skladu sa zahtjevima stavki 1, 2 i 3, države članice obavještavaju Komisiju o pojedinostima odredaba koje su donijele.

Član 8

Sprečavanje prevare i drugih nezakonitih radnji

1. Države članice preduzimaju i sprovode odgovarajuće mjere u cilju sprečavanja prevare i drugih nezakonitih radnji u koje su uključeni postupak izdavanja svjedočanstva ili izdata ili ovjerena svjedočanstva od strane nadležnih organa, i propisuje kazne koje su efikasne, odgovarajuće i preventivne.

2. Države članice imenuje državne organe koji su nadležni za uočavanje i borbu protiv prevare i drugih nezakonitih radnji, kao i za razmjenu informacija sa nadležnim organima drugih država članica i trećih zemalja vezano za izdavanje svjedočanstva pomorcima.

Države članice su dužne da bez odlaganja obavijeste druge države članice i Komisiju o pojedinostima takvih nadležnih državnih organa.

Države članice se takođe dužne da bez odlaganja obavijeste treće zemlje sa kojima su zaključile bilo kakav ugovor u skladu sa pravilom I/10, stav 1.2 Konvencije STCW o pojedinostima pomenutih nadležnih državnih organa.

3. Na zahtjev države članice domaćina, nadležni organi druge države članice obezbjeđuju potvrdu ili demanti u pisanoj formi o autentičnosti svjedočanstva pomoraca, odgovarajućih ovjera ili drugih dokaznih isprava o obuci koje je izdala ta druga država članica.

Član 9

Kazne ili disciplinske mjere

1. Države članice utvrđuju procese i postupke za nepristrasnu istragu svakog prijavljenog slučaja nestručnosti, djelovanja ili izostanka djelovanja, koji može predstavljati direktnu prijetnju sigurnosti ljudskih života ili imovine na moru ili morske sredine, od strane vlasnika svjedočanstva ili ovjera izdatih od strane te države članice u vezi izvršavanja dužnosti na koje se svjedočanstva odnose, te za povlačenje, privremeno oduzimanje i ukidanje tih svjedočanstva iz takvog razloga i zbog sprečavanja prevara.

2. Svaka država članica propisuje kazne ili disciplinske mjere za slučajeve u kojima brodovi koji plove pod njenom zastavom, ili pomorci kojima je izdato propisno svjedočanstvo, ne poštuju odredbe nacionalnog zakonodavstva kojima se stavlja na snagu ova Direktiva.

3. Naročito, pomenute kazne i disciplinske mjere se propisuju i stupaju na snagu u slučajevima kada:

(a) društvo ili zapovjednik broda zaposle osobu koja ne posjeduje svjedočanstvo u skladu sa ovom Direktivom;

(b) zapovjednik broda osobi koja ne posjeduje odgovarajuće svjedočanstvo, valjanu dozvolu ili ne posjeduje dokazne isprave koje se traže shodno članu 19 (7), dozvoli izvršavanje bilo koje funkcije ili posla na bilo kojem radnom mjestu koje prema ovoj Direktivi mora obavljati osoba sa odgovarajućim svjedočanstvom; ili

(c) je osoba prevarom ili na osnovu krivotvorenih isprava dobila zaduženje za izvršavanje bilo koje funkcije ili posla na bilo kojem radnom mjestu na kome shodno ovoj Direktivi mora biti osoba s odgovarajućim svjedočanstvom ili dozvolom.

4. Države članice u čijoj se nadležnosti utvrdi postojanje bilo kojeg društva ili bilo koje osobe za koju se iz opravdanih razloga vjeruje da je odgovorna za ili je bila upoznata s bilo kojim očiglednim nepoštovanjem odredbi ove Direktive, kako je navedeno u stavu 3, proširuju saradnju prema bilo kojoj državi članici ili drugoj strani potpisnici Konvencije STCW koja ih obavijesti o svojoj namjeri pokrene postupak u njenoj nadležnosti.

Član 10

Standardi kvaliteta

1. Svaka država članica obezbjeđuje da:

(a) se svi programi obuke, postupci za procjenu osposobljenosti, izdavanja svjedočanstva, ovjere i produženja koja sprovode nevladine agencije ili organi u njihovoj nadležnosti neprekidno nadgledaju kroz sistem standarda kvaliteta, kako bi se osiguralo postizanje utvrđenih ciljeva, uključujući one koji se odnose na stručnu spremu i radno iskustvo instruktora i ocjenjivača;

(b) postoji sistem standarda kvaliteta, u slučaju kada vladine agencije ili organi obavljaju takve aktivnosti;

(c) ciljevi obrazovanja i obuke i s tim povezani standardi osposobljenosti koje treba postići budu jasno određeni i da se utvrde stepeni znanja, razumijevanja i vještina koje odgovaraju provjerama znanja i ocjenjivanju koje propisuje Konvencija STCW;

(d) područja primjene standarda kvaliteta pokrivaju upravljanje sistemom za izdavanje svjedočanstva, sve kurseve i programe obuke, provjere znanja i ocjenjivanja koja sprovode organi svake države članice ili se sprovode u njihovoj nadležnosti, kao i stručnu spremu i radno iskustvo koje se traži za instruktore i ocjenjivače, uzimajući u obzir načela, sisteme, kontrole i unutrašnje preglede osiguranja kvaliteta, utvrđene kako bi se osiguralo postizanje definisanih ciljeva.

Ciljevi i sa njima povezani standardi kvaliteta navedeni u tački (c) prvog podstava mogu se navesti naročito za različite kurseve i programe obuke i moraju pokrivati upravljanje sistemom za izdavanje svjedočanstva.

2. Države članice takođe obezbjeđuju da nezavisne procjene znanja, razumijevanja, sticanja vještina i osposobljenosti i aktivnosti ocjenjivanja, kao i upravljanje sistemom za izdavanje svjedočanstva sprovode, u intervalima od najmanje svakih pet godina, stručne osobe koje same nijesu uključene u predmetne aktivnosti, kako bi se provjerilo:

(a) da li su sve mjere unutrašnjeg upravljanja kontrole i nadzora, kao i aktivnosti koje slijede nakon njih, u skladu sa planiranim rješenjima i dokumentovanim postupcima i da li su efikasne u postizanju utvrđenih ciljeva;

(b) da li su rezultati svake nezavisne procjene dokumentovani i da su sa njima upoznate osobe odgovorne za vrednovano područje;

(c) da li su na vrijeme preduzete radnje za otklanjanje nedostataka.

3. Država članica dostavlja Komisiji izvještaj o svakoj izvršenoj procjeni koji se podnosi shodno stavu 2, u roku od šest mjeseci od dana procjene.

Član 11

Zdravstveni standardi — izdavanje i upis uvjerenja

1. Države članice utvrđuju standarde zdravstvene sposobnosti pomoraca, naročito vezano za vid i sluh.

2. Države članice obezbjeđuju da se uvjerenja izdaju samo onim kandidatima koji ispunjavaju zahtjeve iz ovog člana.

3. Svaki kandidat za sticanje uvjerenja mora dostaviti zadovoljavajući dokaz:

(a) o svom identitetu;

(b) da starosna dob nije manja od one propisane pravilima u Prilogu I, koja se odnose na svjedočanstvo za koje se prijavljuje;

(c) da ispunjava standarde zdravstvene sposobnosti, naročito vezano za vid i sluh, koje je utvrdila država članica i da posjeduje valjani dokument kojim se potvrđuje njegova zdravstvena sposobnost, izdat od propisno ovlašćenog zdravstvenog radnika koga priznaje nadležni organ države članice;

(d) o završetku plovidbenog staža i s tim povezane obavezne obuke koju za dobijanje svjedočanstva propisuju pravila iz Priloga I;

(e) da ispunjava standarde o osposobljenosti koje propisuju pravila iz Priloga I vezano za radno mjesto, funkcije i stepene koji će biti navedeni u ovjeri svjedočanstva.

4. Svaka država članica se obavezuje:

(a) da vodi registar ili registre svih svjedočanstava i ovjera zapovjednika i oficira i, prema potrebi, mornara, koje su izdate, kojima je istekao rok važenja ili su obnovljene, privremeno oduzete, otkazane ili prijavljene kao izgubljene ili uništene, kao i izdatih dozvola;

(b) da stavi na raspolaganje podatke o statusu takvih svjedočanstava, ovjera i dozvola drugim državama članicama ili drugim stranama potpisnicama Konvencije STCW, i društvima koji zahtijevaju provjeru vjerodostojnosti i valjanosti svjedočanstava, koje su im dostavili pomorci tražeći priznavanje svojih svjedočanstava ili zaposlenje na brodu.

Član 12

Obnavljanje svjedočanstava

1. Svaki zapovjednik, oficir i radio operater koji posjeduje svjedočanstvo izdato ili priznato u skladu sa bilo kojim poglavljem Priloga I, izuzev poglavlja VI, koji plovi ili se namjerava vratiti na more nakon određenog perioda na kopnu, mora, kako bi i dalje bio sposoban za plovidbu, najmanje svakih pet godina:

(a) da ispuni standarde zdravstvene sposobnosti propisane članom 11; i

(b) da potvrdi svoju stalnu stručnu osposobljenost u skladu sa odjeljkom A-I/11 Pravilnika STCW.

2. Svaki zapovjednik, oficir i radio operater mora, radi nastavka pomorske službe na brodovima za koje se prema međunarodnim sporazumima traže posebni zahtjevi u vezi obuke, uspješno završiti odobreni program odgovarajuće obuke.

3. Svaka država članica upoređuje standarde osposobljenosti koji se zahtijevaju od kandidata za svjedočanstva izdata prije 1. februara 2002. godine sa standardima za odgovarajuće svjedočanstvokako je propisano u Dijelu A Pravilnika STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedočanstava zahtijevati odgovarajuću dopunu ili obnavljanje obuke ili procijeniti njihovu osposobljenost.

Kursevi obnove i dopune moraju biti odobreni i moraju uključiti promjene odgovarajućih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti ljudskog života na moru i zaštiti morske sredine, i uzeti u obzir sve dopune standarda osposobljenosti o kojima je riječ.

4. Svaka država članica, u dogovoru sa zainteresovanim stranama, formuliše ili podstiče formulisanje strukture kurseva za obnavljanje i dopunjavanje znanja kako je predviđeno odjeljkom A-I/11 Pravilnika STCW.

5. U svrhu dopunjavanja znanja zapovjednika, oficira i radio operatera, svaka država članica obezbjeđuje da se tekstovi najnovijih promjena nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti ljudskih života na moru i zaštite morske sredine, stave na raspolaganje brodovima koji plove pod zastavom te države članice.

Član 13

Upotreba simulatora

1. Standardi učinkovitosti i druge odredbe propisane u odjeljku A-I/12 Pravilnika STCW i drugi takvi zahtjevi iz Dijela A Pravilnika STCW za svako predmetno svjedočanstvo moraju biti ispunjeni u pogledu:

(a) svih programa obavezne obuke koje se zasnivaju na upotrebi simulatora;

(b) svake procjene osposobljenosti koja se traži u skladu sa Dijelom A Pravilnika STCW, koja se sprovodi pomoću simulatora;

(c) svake demonstracije stalne stručne osposobljenosti uz pomoć simulatora, kako se traži prema Dijelu A Pravilnika STCW.

2. Simulatori koji su postavljeni ili počeli da se koriste prije 1. februara 2002. godine mogu biti izuzeti od potpune usklađenosti sa standardima učinkovitosti iz stava 1 po nahodaženju svake države članice.

Član 14

Odgovornosti društava

1. U skladu sa stavovima 2 i 3, države članice smatraju društva odgovornim za angažovanje pomoraca na njihovim brodovima u skladu sa ovom Direktivom, i zahtijevaju od svakog društva da obezbijedi:

(a) da svaki pomorac angažovan na bilo kojem od brodova toga društva posjeduje odgovarajuće svjedočanstvo u skladu sa odredbama ove Direktive i odredbama koje utvrdi država članica;

(b) da je sastav posade na brodovima tog društva u skladu s primjenjivim zahtjevima država članica o broju članova posade za sigurnu plovidbu;

(c) da se dokumentacija i podaci u vezi svih pomoraca zaposlenih na brodovima tog društva održavaju i da su lako dostupni i uključuju, ne ograničavajući se samo na to, dokumentaciju i podatke o njihovom radnom iskustvu, obuci, zdravstvenoj sposobnosti i osposobljenosti za dodijeljene dužnosti;

(d) da su po stupanju na dužnost na bilo koji od brodova toga društva pomorci upoznati sa svojim specifičnim zaduženjima te svim brodskim uređajima, postrojenjima, opremi, postupcima i karakteristikama broda koje su važne za obavljanje njihovih rutinskih dužnosti ili zaduženja u slučaju opasnosti;

(e) da sastav brodske posade može efikasno upravljati aktivnostima u slučaju opasnosti i obavljanju funkcija od vitalnog značaja za sigurnost ili za sprečavanje ili ublažavanje zagađenja.

2. Društva, zapovjednici i članovi posade imaju odgovornost da obezbijede izvršavanje obaveza navedenih u ovom članu i preduzimanje drugih potrebnih mjera kako bi se osiguralo da svaki član posade bude u mogućnosti da na osnovu znanja i poznatih podataka doprinese sigurnoj plovidbi broda.

3. Društvo je dužno da pribavi pisana uputstva zapovjedniku svakog broda na koji se odnosi ova Direktiva, kojom se utvrđuju načela i postupci koje treba pratiti da bi svi novozaposleni pomorci na brodu dobili razumnu priliku da se upoznaju sa brodskom opremom, postupcima rada i drugim rješenjima potrebnim za pravilno izvršavanje zadataka, prije nego što im se ti zadaci dodijele. Takva načela i postupci uključuju:

(a) dodjelu razumnog vremenskog perioda tokom kojega će svaki novozaposleni pomorac imati priliku da se upozna sa:

(i) posebnom opremom sa kojom će pomorac raditi ili koju će upotrebljavati; i

(ii) specifičnostima u vezi brodske straže, sigurnosti, zaštite životne sredine te postupaka i rješenja u slučaju opasnosti koje pomorci moraju poznavati za ispravno izvršavanje dodijeljenih zadataka ;

(b) imenovanje obrazovanog člana posade koji će biti odgovoran za pružanje mogućnosti svakom novozaposlenom pomorcima da dobije bitne podatke na jeziku koji razumije.

Član 15

Radna sposobnost

1. U cilju sprečavanja umora, države članice određuju i sprovode odredbe o vremenu za odmor osoblja na brodskoj straži i zahtijevaju da sistemi straže budu tako osmišljeni da radna učinkovitost osoba na straži ne bude umanjena zbog umora, kao i da su dužnosti tako raspoređene da su prvi sastav straže na početku plovidbe kao i sljedeće smjene straže dovoljno odmorne i u svakom pogledu radno sposobne.

2. Sve osobe, kojima je dodijeljena dužnost odgovornog oficira na straži ili mornara koji je dio sastava straže, imaju pravo na najmanje deset sati odmora u toku dvadeset i četiri sata.

3. Sati odmora mogu se rasporediti na više od dva perioda, od kojih jedan mora trajati najmanje šest sati.

4. U slučaju opasnosti ili vježbe, ili u drugim vanrednim radnim uslovima, ne treba se pridržavati zahtjeva za vremenima odmora utvrđenim u stavovima 1 i 2.

5. Bez obzira na stavove 2 i 3, period od najmanje 10 sati se može smanjiti na najmanje 6 sati neprekidno, pod uslovom da takvo smanjenje ne traje duže od 2 dana i da se na svakih 7 dana omogući najmanje sedamdeset sati odmora.

6. Države članice zahtijevaju da se rasporedi straže postave na lako dostupnim mjestima.

Član 16

Posebne dozvole

1. U okolnostima izuzetne potrebe, nadležni organi mogu, ukoliko to po njihovom mišljenju ne predstavlja opasnost za osobe, imovinu ili okolinu, izdati posebnu dozvolu kojom se dopušta određenoj osobi u periodu od najduže šest mjeseci, da obavlja poslove na radnom mjestu za koje ne posjeduje odgovarajuće svjedočanstvo, izuzev poslova radio operatera osim ako je to moguće prema Pravilima o radiokomunikacijama, pod uslovom da je osoba kojoj se ta dozvola izdaje na odgovarajući način osposobljena za ispunjavanje nepopunjenog radnog mjesta na siguran način na zadovoljstvo nadležnih organa. Međutim, posebne dozvole ne smiju se dodjeljivati za zapovjednika ili upravitelja mašine, osim u slučajevima „više sile“, kada se izdaju samo za najkraći mogući period.

2. Svaka posebna dozvola koja se dodjeljuje za neko radno mjesto može se dodijeliti jedino osobi s ispravnim svjedočanstvom koje se traži za radno mjesto niže od navedenog. Kada se za radno mjesto niže od navedenog ne traži svjedočanstvo, posebna dozvola može se izdati osobi čija je osposobljenost i radno iskustvo, prema mišljenju nadležnih organa, sasvim jednake vrijednosti shodno zahtjevima za radno mjesto koje se popunjava, pod uslovom da, ukoliko takva osoba nema odgovarajuće svjedočanstvo, uspješno prođe test koji prihvataju nadležni organi, kako bi se pokazalo da se takva posebna dozvola može sa sigurnošću izdati. Pored toga, nadležni organi obezbjeđuju da radno mjesto što prije popuni osoba sa odgovarajućim svjedočanstvom.

Član 17

Odgovornosti država članica u pogledu obuke i ocjenjivanja

1. Države članice određuju vlasti ili organe koji :

- (a) realizuju programe obuke iz člana 3;
- (b) organizuju i/ili vrše nadzor nad provjerom znanja, kada je potrebno;
- (c) izdaju svjedočanstva o osposobljenosti iz člana 11;
- (d) dodjeljuju posebne dozvole navedene u članu 16.

2. Država članica obezbjeđuje da:

- (a) je ukupna obuka i ocjenjivanje pomoraca :
 - (i) sastavljena u skladu sa pisanim programima, uključujući takve metode i sredstva predavanja, postupke i materijale kurseva koji su potrebni za postizanje propisanih standarda osposobljenosti; i
 - (ii) sprovedena, nadzirana, vrednovana i podržana od strane osoba osposobljenih u skladu sa tačkama (d), (e) i (f);

(b) osobe zadužene za sprovođenje obuke ili ocjenjivanje za vrijeme službe na brodu, realizuju te aktivnosti samo kada obuka ili ocjenjivanje ne utiče bitno na uobičajeni rad broda i kada se može posvetiti vrijeme i pažnja obuci i ocjenjivanju;

(c) su instruktori, supervizori i ocjenjivači odgovarajuće osposobljeni za pojedine vrste i stepene obuke ili ocjenjivanja osposobljenosti pomoraca na brodu ili na kopnu;

(d) svaka osoba koja na brodu ili na kopnu realizuje obuku pomoraca, namijenjenu stručnom osposobljavanju za sticanje svjedočanstava shodno ovoj Direktivi:

(i) poštuje program obuke i razumije posebne ciljeve obuke za određene vrste obuke koja se sprovodi;

(ii) je stručno osposobljena za zadatke za koje se obuka sprovodi; i

(iii) ukoliko vrši obuku pomoću simulatora:

- da je dobila odgovarajuće smjernice i uputstva za upotrebu simulatora, i

- je stekla praktično radno iskustvo na vrsti simulatora koji se koristi;

(e) svaka osoba odgovorna za nadzor obuke pomoraca za vrijeme službe na brodu namijenjene za stručno osposobljavanje za sticanje svjedočanstava, u potpunosti razumije program obuke i posebne ciljeve svake pojedine vrste obuke koja se sprovodi;

(f) svaka osoba koja na brodu ili na kopnu provodi ocjenjivanje osposobljenosti pomoraca za vrijeme službe na brodu, namijenjene stručnom osposobljavanju za sticanje svjedočanstava shodno ovoj Direktivi:

(i) ima odgovarajući stepen znanja i razumijevanja osposobljenosti koja se ocjenjuje;

(ii) je stručno osposobljena za zadatak koji ocjenjuje;

(iii) je dobila odgovarajuće smjernice o metodama i postupcima ocjenjivanja;

(iv) je stekla praktično iskustvo ocjenjivanja; i

(v) je, ukoliko ocjenjivanje uključuje upotrebu simulatora, stekla praktična iskustva ocjenjivanja na određenoj vrsti simulatora, pod nadzorom i na zadovoljstvo iskusnog ocjenjivača;

(g) kada država članica priznaje kurs obuke, instituciju za obuku ili stručnu osposobljenost dodijeljenu od institucije za obuku, kao dio svojih zahtjeva za izdavanje svjedočanstava u primjeni odredaba o standardima kvaliteta iz člana 10, pokriveni su i stručna osposobljenost i iskustvo instruktora i ocjenjivača. Ta stručna osposobljenost, iskustvo i primjena standarda kvaliteta mora obuhvatiti odgovarajuću obuku o metodama podučavanja, kao i o metodama i postupcima obuke i ocjenjivanja, i biti usklađena sa svim primjenjivim zahtjevima iz stavova (d), (e) i (f).

Član 18

Komunikacija na brodu

Države članice obezbjeđuju da:

(a) ne dovodeći u pitanje tačke (b) i (d), na svim brodovima koji plove pod zastavom države članice, u svakom trenutku postoje načini za efikasnu usmenu komunikaciju između svih članova brodske posade o pitanjima sigurnosti, naročito u vezi tačnog i blagovremenog primanja i razumijevanja poruka i uputstava;

(b) se, radi efikasnog djelovanja posade u pitanjima sigurnosti, na svakom putničkom brodu koji plovi pod zastavom države članice kao i na svim putničkim brodovima koji započinju i/ili završavaju plovidbu u luci države članice, odredi radni jezik i da se upiše u brodski dnevnik;

društvo ili zapovjednik broda, kako je primjereno, određuju odgovarajući radni jezik; od svakog se pomorca zahtijeva da taj jezik razumije i, prema potrebi, da izdaje naredbe i uputstva te podnosi povratne izvještaje na tom jeziku;

Ako radni jezik nije službeni jezik države članice, svi planovi i popisi koji se postavljaju moraju sadržati i prevode na radnom jeziku;

(c) je na putničkim brodovima, osoblje koje je prema rasporedu za uzbunu određeno za pomaganje putnicima u slučaju opasnosti, lako i brzo prepoznatljivo i da ima sposobnosti sporazumijevanja dovoljne za tu svrhu, pri čemu treba poštovati primjerenu i odgovarajuću kombinaciju bilo kojih od sljedećih faktora:

(i) jezik ili jezike koji odgovaraju prevladavajućim nacionalnostima putnika koji se prevoze na određenom plovidbenom putu;

(ii) vjerovatnost da mogućnost upotrebe osnovnih izraza na engleskom jeziku za izdavanje osnovnih uputstava može omogućiti načine sporazumijevanja sa putnicima kojima je potrebna pomoć, bez obzira govore li putnici i posada istim jezikom ili ne;

(iii) mogućnost potrebe za drugim načinima sporazumijevanja za vrijeme slučaja opasnosti (na primjer pokazivanje, signalizacija rukama, privlačenje pažnje na mjesta uputstava, zborna mjesta, uređaje za spašavanje ili puteve evakuacije) kada usmena komunikacija nije moguća;

(iv) opseg u kome su potpuna sigurnosna uputstva pružena putnicima na njihovom maternjem jeziku ili jezicima;

(v) jezici na kojima se za vrijeme opasnosti ili vježbe mogu izdavati najave opasnosti kako bi se ključna uputstva prenijela putnicima i olakšalo članovima posade pružanje pomoći putnicima;

(d) se na tankerima za ulje, tankerima za hemikalije i tankerima za tečni gas koji plove pod zastavom države članice, zapovjednik, oficiri i mornari mogu međusobno sporazumijevati na zajedničkom radnom jeziku (jezicima);

(e) postoje odgovarajuća sredstva komunikacije između broda i organa na kopnu, bilo na zajedničkom jeziku ili na jeziku tih organa; ova komunikacija se obavlja u skladu sa Poglavljem V, Pravilo 14, stav 4, Konvencije SOLAS 74;

(f) prilikom obavljanja kontrole države luke prema Direktivi 95/21/EZ, države članice takođe provjeravaju da li su brodovi koji plove pod zastavom države koja nije država članica u skladu sa ovim članom.

Član 19

Priznavanje svjedočanstava

1. Pomorcima koji ne posjeduju svjedočanstva navedena u članu 4, može se dozvoliti služba na brodovima koji plove pod zastavom države članice, pod uslovom da je odluka o priznavanju njihovih odgovarajućih svjedočanstava donesena putem postupaka navedenih u stavovima 2 do 6 ovog člana.

2. Država članica, koja namjerava da, putem ovjere, prizna odgovarajuća svjedočanstva izdata od strane treće zemlje zapovjedniku, oficiru ili radio operateru, za službu na brodovima koji plove pod njenom zastavom, podnosi Komisiji zahtjev za priznavanje takve treće zemlje, navodeći svoje razloge.

Komisija, uz pomoć Evropske agencije za pomorsku sigurnost i uz eventualno uključenje predmetne države članice, prikuplja podatke iz Priloga II i sprovodi procjenu sistema obuke i izdavanja svjedočanstva treće zemlje za koju je podnijet zahtjev za priznavanje, u cilju provjere da li predmetna zemlja ispunjava sve zahtjeve Konvencije STCW i da li su preduzete odgovarajuće mjere kako bi se spriječila prevara u vezi svjedočanstava.

3. Komisija donosi odluku o priznavanju treće zemlje u skladu sa regulatornim postupkom navedenim u članu 28(2), u roku od tri mjeseca od datuma zahtjeva za priznavanje.

Ukoliko se daje, priznanje se smatra pravovaljanim u skladu sa odredbama člana 20.

Ukoliko u roku navedenom u prvom stavu odluka o priznavanju treće zemlje nije donijeta, država članica koja je podnijela zahtjev može da odluči da jednostrano

prizna treću zemlju o kojoj je riječ, sve dok odluka ne bude donijeta u skladu sa regulatornim postupkom iz člana 28(2).

4. U pogledu brodova koji plove pod njenom zastavom, država članica može da odluči da ovjeri svjedočanstva izdata od strane trećih zemalja koje je Komisija priznala, imajući u vidu odredbe Priloga II, tačke (4) i (5).

5. Priznanja svjedočanstava izdatih od strane priznatih trećih zemalja i objavljenih u Službenom listu Evropske unije, serija C, do 14. juna 2005. godine, ostaju važeće.

Ova priznanja mogu koristiti sve države članice sve dok ih Komisija naknadno ne ukine shodno članu 20.

6. Komisija sastavlja i dopunjava spisak trećih zemalja koje su priznate. Spisak se objavljuje u Službenom listu Evropske unije, serija C.

7. Ne dovodeći u pitanje član 5(6), država članica može, ukoliko to okolnosti zahtijevaju, dozvoliti zapošljavanje pomorca na radnom mjestu koje nije mjesto radio oficira ili radio operatera, osim ako je to moguće prema Pravilima o radiokomunikacijama, za period od najviše tri mjeseca na brodu koji plovi pod njenom zastavom, ako posjeduje odgovarajuće i važeće svjedočanstvo, izdato i ovjereno od treće zemlje, ali koju ta država članica još uvijek nije ovjerala radi priznavanja, kao primjerene za obavljanje službe na brodu koji plovi pod njenom zastavom. Dokumentovani dokazi o podnošenju zahtjeva za ovjeru nadležnim organima čuvaju se, spremni na raspolaganje.

Član 20

Neusaglašenost sa zahtjevima Konvencije STCW

1. Ne dovodeći u pitanje kriterijume navedene u Prilogu II, kada država članica smatra da priznata treća zemlja više ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW, o tome bez odlaganja obavještava Komisiju uz obezbjeđenje materijalnih dokaza za to.

Komisija bez odlaganja podnosi predmet na razmatranje Odboru iz člana 28 stav (1).

2. Ne dovodeći u pitanje kriterijume navedene u Prilogu II, kada Komisija smatra da priznata treća zemlja više ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW, obavještava o tome države članice smjesta, uz obezbjeđenje materijalnih dokaza za to.

Komisija bez odlaganja podnosi predmet na razmatranje Odboru iz člana 28 stav (1).

3. Kada država članica namjerava da ukine ovjere svih svjedočanstava izdatih od strane treće zemlje, bez odlaganja obavještava Komisiju i druge države članice o svojoj namjeri, dajući opravdane razloge za takav postupak.

4. Komisija, uz podršku Evropske agencije za pomorsku sigurnost (EMSA), vrši ponovnu procjenu predmetne treće zemlje kako bi provjerila da ta zemlja ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW.

5. Kada postoje indikacije da određeni sistem obuke pomoraca više ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW, Komisija obavještava državu na koju se to odnosi da će priznavanje svjedočanstava te države biti ukinuto u roku od dva mjeseca ukoliko ne preduzme mjere da se obezbijedi usaglašenost sa svim zahtjevima Konvencije STCW.

6. Odluka o ukidanju priznavanja donosi se u skladu sa regulatornom procedurom iz člana 28 stav (2), u roku od dva mjeseca od datuma obavještenja koje dostavi država članica.

Države članice na koje se ovo odnosi preduzimaju odgovarajuće mjere kako bi sprovele takvu odluku.

7. Ovjere kojima se potvrđuje priznavanje svjedočanstava, izdate u skladu sa članom 5 stav (6) prije datuma na koji je donijeta odluka o ukidanju priznavanja treće zemlje, ostaju važeća. Pomorci koji posjeduju takve ovjere ne mogu tražiti ovjeru kojom se priznaje veći stepen stručne osposobljenosti, izuzev, ukoliko se takvo nadgrađivanje zasniva isključivo na dodatnom iskustvu iz plovidbenog staža.

Član 21

Ponovna procjena

1. Komisija, uz podršku Evropske agencije za pomorsku sigurnost, vrši ponovnu procjenu trećih zemalja koje su priznate u skladu sa postupkom iz prvog podstava člana 19 stav (3), uključujući one navedene u članu 19(6), i to na redovnoj osnovi i najmanje svakih pet godina, kako bi provjerila da li one ispunjavaju relevantne kriterijume navedene u Prilogu II, i da li su preduzete odgovarajuće mjere u cilju sprečavanja prevare po pitanju svjedočanstava.
2. Komisija propisuje kriterijume prioriteta za procjenu trećih zemalja na osnovu podataka o učinkovitosti koje obezbjeđuje nadzor države luke shodno članu 23, kao i informacijama koje se odnose na izvještaje nezavisnih procjena koje treće zemlje dostavljaju u skladu sa odjeljkom A-I/7 Pravilnika STCW.
3. Komisija dostavlja državama članicama izvještaj o rezultatima procjene.

Član 22

Nadzor države luke

1. Bez obzira na to pod čijom zastavom plovi svaki brod, osim onih vrsta brodova koji su izuzeti članom 2, dok je u lukama države članice podliježe nadzoru država luka koji sprovode propisno ovlašćeni oficiri te države članice kako bi se provjerilo imaju li svi pomorci, zaposleni na brodu, od kojih se zahtijeva svjedočanstvo u skladu sa Konvencijom STCW, takvo svjedočanstvo ili odgovarajuću posebnu dozvolu.
2. Prilikom sprovođenja nadzora države luke prema ovoj Direktivi, države članice moraju osigurati primjenu svih odgovarajućih odredaba i postupaka utvrđenih Direktivom 95/21/EZ.

Član 23

Postupci za nadzor države luke

1. Ne dovodeći u pitanje Direktivu 95/21/EZ, nadzor države luke shodno članu 22 ograničava se na sljedeće:
 - (a) provjeravanje da li svaki pomorac zaposlen na brodu, koji mora imati odgovarajuće svjedočanstvo u skladu sa Konvencijom STCW, posjeduje takvo svjedočanstvo ili valjanu dozvolu ili dokumentovani dokaz da je zahtjev za ovjerom kojom se potvrđuje priznavanje svjedočanstava predato organima države pod čijom zastavom brod plovi;
 - (b) provjeravanje da li su broj pomoraca zaposlenih na brodu i njihova svjedočanstva u skladu sa zahtjevima organa države pod čijom zastavom brod plovi u vezi broja članova posade za sigurnu plovidbu.
2. Sposobnost pomoraca na brodu da održavaju standarde u vezi straže propisane Konvencijom STCW, procjenjuje se u skladu sa Dijelom A Pravilnika STCW ako postoje očigledni razlozi za vjerovanje da se ti standardi ne poštuju zbog nekog od sljedećih razloga:
 - (a) brod je pretrpio sudar ili nasukavanje;
 - (b) došlo je do nepropisnog ispuštanja materija sa broda, za vrijeme plovidbe, na sidrištu ili pristaništu, koje ne dozvoljava ni jedna međunarodna konvencija;
 - (c) brodom se upravljalo na nepravilan ili nesiguran način pri čemu nisu poštovana pravila puta koja je donio IMO, kao ni praksa i postupci sigurne plovidbe;
 - (d) brodom se upravljalo na drugi način koji predstavlja opasnost za osobe, imovinu ili životnu sredinu;
 - (e) svjedočanstvo je dobijeno prevarom ili vlasnik svjedočanstva nije osoba kojoj je svjedočanstvo prvobitno izdato;

(f) brod plovi pod zastavom zemlje koja nije ratifikovala Konvenciju STCW, ili ima zapovjednika, oficira ili mornara koji posjeduje svjedočanstvo izdato od treće zemlje koja nije ratifikovala Konvenciju STCW.

3. Bez obzira na provjeru svjedočanstva, u sklopu ocjene prema stavu 2 može se od pomorca zahtijevati da dokaže odgovarajuću osposobljenost na radnom mjestu. To dokazivanje može uključivati provjeru ispunjavanja radnih zahtjeva u vezi standarda straže te mora postojati ispravna reakcija u slučaju opasnosti u okviru stepena osposobljenosti pomorca.

Član 24

Zadržavanje

Ne dovodeći u pitanje Direktivu 95/21/EZ sljedeći nedostaci, u mjeri u kojoj ih inspektor za nadzor države luke utvrdi kao opasne za osobe, imovinu ili životnu sredinu, uzimaju se kao jedini razlozi prema ovoj Direktivi na osnovu kojih država članica može zadržati brod:

(a) pomorci ne posjeduju svjedočanstva, odgovarajuća svjedočanstva, valjane posebne dozvole ili dokumentovane dokaze da je zahtjev za ovjeru kojom se potvrđuje priznavanje svjedočanstva predat organima države pod čijom zastavom brod plovi;

(b) ne poštuju se primjenjivi propisi države pod čijom zastavom brod plovi o broju članova posade za sigurnu plovidbu;

(c) straže na zapovjedničkom mostu ili u mašinskom odjeljenju se ne održavaju u skladu sa zahtjevima navedenim za brod koji plovi pod zastavom te države;

(d) nedostatak osobe na straži koja je osposobljena za rad s opremom bitnom za navigaciju, sigurnosnim radiokomunikacijama ili sprečavanje zagađivanja mora;

(e) ne postoji dokaz o stručnoj osposobljenosti za dužnosti dodijeljene pomorcima u vezi sigurnosti broda i sprečavanja zagađivanja;

(f) na prvu stražu na početku plovidbe te sljedeće smjene straže nije moguće postaviti osobe koje su dovoljno odmorne i u svakom pogledu radno sposobne.

Član 25

Redovno praćenje usaglašenosti

Ne dovodeći u pitanje ovlaštenja Komisije shodno članu 226 Sporazuma, Komisija, uz podršku Evropske agencije za pomorsku sigurnost, vrši redovne provjere i to najmanje jednom svakih pet godina da li države članice ispunjavaju minimum zahtjeva propisan ovom Direktivom.

Član 26

Izveštaji

1. Najkasnije do 14. decembra 2008. godine Komisija će dostaviti izvještaj o vrednovanju Evropskom Parlamentu i Vijeću, na osnovu detaljne analize i vrednovanja odredbi Konvencije STCW, njenog sprovođenja i novih uvida dobijenih u pogledu korelacije između sigurnosti i stepena obuke posade broda.

2. Najkasnije do 20. Oktobra 2010. Godine Komisija će dostaviti Evropskom Parlamentu i Vijeću izvještaj o procjeni sastavljen na osnovu informacija dobijenih u skladu sa članom 25.

U izvještaju Komisija će izvršiti analizu usaglašenosti država članica sa ovom Direktivom i, gdje je potrebno, dati predloge za dodatnim mjerama.

Član 27

Izmjene i dopune

1. Ova Direktiva se može izmijeniti i dopuniti u skladu sa postupkom na koji upućuje član 23 stav 2, kako bi se za potrebe ove Direktive, primijenile sljedeće izmjene i

dopune međunarodnih pravilnika navedenih u stavovima (16), (17), (18), (23) i (24) člana 1, koje stupe na snagu.

Komisija takođe može izmijeniti i dopuniti ovu Direktivu u cilju primjene, za svrhe ove Direktive, bilo koje relevantne izmjene i dopune zakonodavstva Zajednice.

One mjere koje su donijete u cilju izmjena i dopuna ne-krucijalnih elemenata ove Direktive biće usvojene u skladu sa regulatornim postupkom imajući u vidu član 28 stav (3).

2. Nakon usvajanja novih instrumenata ili protokola vezano za Konvenciju STCW, postupajući po predlogu Komisije i vodeći računa o parlamentarnim postupcima države članice, kao i odgovarajućim postupcima u okviru IMO-a, Vijeće odlučuje o pojedinostima postupka ratifikacije tih novih instrumenata ili protokola, osiguravajući da se u državama članicama primjenjuju jedno-obrazno i istovremeno.

3. Izmjene i dopune međunarodnih instrumenata navedenih u članu 1 stavovi (16), (17), (18), (21), (22) i (24) mogu biti izuzete iz područja primjene ove Direktive, shodno članu 5 Regulative (EZ) br. 2099/2002 Evropskog parlamenta i Vijeća od 5. novembra 2002. godine kojom se uspostavlja Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje zagađivanja sa brodova (COSS) [10].

Član 28

Postupak odbora

1. Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje zagađivanja sa brodova (COSS), uspostavljen Regulativom EZ br. 2099/2002, pomaže radu Komisije.

2. U slučaju pozivanja na ovaj stav, primjenjuju se članovi 5 i 7 Odluke 1999/468/EZ, u skladu sa njenim članom 8.

Period naveden u članu 5 stav (6) Odluke 1999/468/EZ jeste osam sedmica.

3. U slučaju pozivanja na ovaj stav, primjenjuju se članovi 5a(1) do (4), i član 7 Odluke 1999/468/EZ, u skladu sa njenim članom 8.

Član 29

Prelazne odredbe

Ako u skladu sa članom 12, države članice ponovo izdaju ili produžavaju validnost svjedočanstva koje su prvobitno izdale shodno odredbama koje su se primjenjivale prije 1. februara 1997. godine, države članice mogu, prema svom nahođenju, zamijeniti ograničenja koja su postojala na originalnim svjedočanstvima na način kako slijedi:

- (a) „200 registrovana bruto tonaža" može se zamijeniti sa „500 bruto tonaža";
- (b) „1600 registrovana bruto tonaža " može se zamijeniti sa „3000 bruto tonaža ".

Član 30

Kazne

Države članice propisuju sisteme kazni za kršenje nacionalnih odredbi usvojenih u skladu sa članovima 1, 3, 5, 7, 9 to 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24 i 29, i Prilozima I i II, i preduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurali njihovi primjenu. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, srazmjerne i odvraćajuće.

Član 31

Obavještanje

Države članice odmah obavještaavaju Komisiju o tekstovima svih odredbi koje usvoje u području koje reguliše ova Direktiva.

Komisija će o tome obavijestiti ostale države članice.

Član 32

Ukidanje

Direktiva 2001/25/EC, izmijenjena i dopunjena Direktivama nabrojanim u Prilogu III, Dio A, se ukida, ne dovodeći u pitanje obaveze država članica koje se odnose na rokove za transpoziciju Direktiva prikazanih u Prilogu III, Dio B u nacionalno zakonodavstvo.

Upućivanja na ukinutu Direktivu se tumače kao pozivanje na ovu Direktivu i čitaju se u skladu sa korelacijskom tabelom iz Priloga IV.

Član 33

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana nakon objave u Službenom listu Evropske unije.

Član 34

Adrese

Ova Direktiva je upućena na države članice.

Sačinjena u Strazburgu, 19. novembar 2008. godine

Za Evropski parlament

Predsjednik

H.-G. Pöttering

Za Savjet

Predsjednik

J.-P. Jouyet

[1] OJ C 151, 17.6.2008, p. 35.

[2] Mišljenje Evropskog parlamenta od 17. juna 2008. godine (još uvijek nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Savjeta od 20. oktobra 2008. godine. [3] OJ L 136, 18.5.2001, str. 17.

[4] Vidi Prilog III, Dio A.

[5] OJ L 255, 30.9.2005, str. 22.

[6] OJ L 167, 2.7.1999, str. 33.

[7] OJ L 208, 5.8.2002, str. 1.

[8] OJ L 157, 7.7.1995, str. 1.

[9] OJ L 184, 17.7.1999, str. 23.

[10] OJ L 324, 29.11.2002, str. 1.

PRILOG I

ZAHTJEVI KONVENCIJE STCW ZA OBUKU, NAVEDENI U ČLANU 3

POGLAVLJE I

OPŠTE ODREDBE

1. Pravila navedena u ovom Prilogu dopunjen su obaveznim odredbama sadržanim u Dijelu A Pravilnika STCW, uz izuzeće Poglavlja VIII, Pravilnik VIII/2.

Svako pozivanje na zahtjev u pravilu takođe predstavlja upućivanje na odgovarajući dio Dijela A Pravilnika STCW.

2. Države članice moraju osigurati da pomorci imaju odgovarajuću jezičku vještinu, kao što je definisano u Odjeljku A-II/1, A-III/1, A-IV/2 i A-II/4 Pravilnika STCW kako bi im se omogućilo da obavljaju svoje specifične dužnosti na brodu koji plovi pod zastavom države članice domaćina.

3. Dio A Pravilnika STCW sadrži standarde osposobljenosti koje treba da pokaže kandidat za izdavanje i obnavljanje validnosti ovlaštenja o osposobljenosti u skladu s odredbama Konvencije STCW. Kako bi se pojasnila veza između odredbi za izdavanje alternativnih svjedočanstava iz Poglavlju VII i odredbi za izdavanje svjedočanstava iz Poglavlja II, III i IV, sposobnosti navedene u standardima osposobljenosti su grupisani prema potrebi pod sljedećih sedam funkcija

1. Navigacija;
2. Rukovanje i smještaj tereta;
3. Nadziranje rada broda i briga o ljudima na brodu;
4. brodogradnja;
5. električni, elektronski i nadzorni sistemi;
6. Održavanje i popravka;
7. Radio komunikacija,

Na sljedećim nivoima odgovornosti:

1. rukovodeći nivo;
2. radni nivo;
3. pomoćni nivo.

Funkcije i nivoi odgovornosti su identifikovani u podnaslovu u tabelama o standardima osposobljenosti navedenim u Poglavljima II, III i IV u Dijelu A, Pravilnika STCW.

POGLAVLJE II

ZAPOVJEDNIK BRODA I ODJELJENJE PALUBE

Pravilo II/1

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstava oficirima zaduženim za plovidbenu stražu na brodovima od 500 BT ili više.

1. Svaki oficir zadužen za plovidbenu stražu koji služi na brodu od 500 BT ili više mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.
2. Svaki kandidat za sticanje svjedočanstva:
 - 2.1. mora imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. mora imati odobreni plovidbeni staž od najmanje jedne godine kao dio odobrenog programa obuke koji uključuje obuku na brodu u skladu sa zahtjevima iz odjeljka A-II/1 Pravilnika STCW i dokumentovana je u odobrenoj knjizi za evidenciju obuka, ili na neki drugi način ima odobrenu pomorsku službu od najmanje tri godine;
 - 2.3. mora, za vrijeme zahtijevane pomorske službe u razdoblju od najmanje šest mjeseci, izvršavati dužnosti straže na zapovjedničkom mostu pod nadzorom zapovjednika ili osposobljenoga mornara;
 - 2.4. mora zadovoljavati primjenjive zahtjeve pravila iz Poglavlja IV, kada je primjereno, za izvršavanje predviđenih dužnosti u vezi radiokomunikacija u skladu sa Pravilima o radiokomunikacijama;
 - 2.5. mora završiti odobreno obrazovanje i obuku te zadovoljiti standard osposobljenosti naveden u Odjeljku A-II/1 Pravilnika STCW.

Pravilo II/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstva zapovjednicima i prvim brodskim oficirima na brodovima od 500 BT ili više

Zapovjednik i prvi oficir palube na brodovima od 300 BT ili više

1. Svaki zapovjednik i prvi oficir palube na brodovima od 3000 BT ili više moraju posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.

2. Svaki kandidat za sticanje svjedočanstva:

2.1. mora zadovoljavati zahtjeve za sticanje svjedočanstva za oficira zaduženog za plovdbenu stražu na brodovima od 500 BT ili više i imati odobreni plovdbeni staž na tom radnom mjestu:

2.1.1. za sticanje svjedočanstva za prvog oficira palube, u trajanju od najmanje 12 mjeseci; i

2.1.2. za sticanje svjedočanstva za zapovjednika, u trajanju od najmanje 36 mjeseci; međutim, ovaj period se može smanjiti na najmanje 24 mjeseca ako je najmanje 12 mjeseci u svom plovdbenom stažu služio kao prvi oficir palube;

2.2. mora završiti odobreno obrazovanje i obuku i ispunjavati standarde o osposobljenosti definisane u odjeljku A-II/2 Pravilnika STCW za zapovjednika i prvog oficira palube na brodovima od 3000 BT ili više.

Zapovjednik i prvi oficir palube na brodovima između 500 i 3000 BT

3. Svaki zapovjednik i prvi oficir palube na brodovima između 500 i 3000 BT mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.

4. Svaki kandidat za sticanje svjedočanstva:

4.1. mora za sticanje svjedočanstva za prvog oficira palube ispunjavati uslove kao oficir zadužen za vršenje plovdbene straže na brodovima od 500 BT ili više;

4.2. mora, za sticanje svjedočanstva za zapovjednika, zadovoljavati zahtjeve za oficira zaduženog za plovdbenu stražu na brodovima od 500 BT ili više i imati odobreni plovdbeni staž u trajanju od najmanje 36 mjeseci na tom radnom mjestu; međutim, ovaj period se može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takvog plovdbenog staža radio kao prvi brodski oficir;

4.3. mora završiti odobrenu obuku i zadovoljiti standard osposobljenosti naveden u Odjeljku A-II/2 Pravilnika STCW za zapovjednike i prve oficire palube na brodovima između 500 i 3000 BT.

Pravilo II/3

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstava za oficire zadužene za vršenje plovdbene straže i zapovjednike na brodovima do 500 BT

Brodovi koji ne učestvuju u maloj obalnoj plovidbi

1. Svaki oficir zadužen za vršenje plovdbene straže koji služi na brodu do 500 BT a koji ne učestvuje u maloj obalnoj plovidbi mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo za brodove od 500 BT ili više.

2. Svaki zapovjednik koji služi na brodu do 500 BT a koji ne učestvuje u maloj obalnoj plovidbi mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo za obavljanje službe kao zapovjednik na brodovima između 500 i 3000 BT.

Brodovi koji učestvuju u maloj obalnoj plovidbi

Oficiri zaduženi za vršenje plovdbene straže

3. Svaki oficir zadužen za vršenje plovdbene straže koji služi na brodu manjem od 500 BT koji je zdužen za malu obalnu plovidbu mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.

4. Svaki kandidat za dobijanje svjedočanstva za oficira zaduženog za vršenje straže na brodovima do 500 BT a koji plovi umalnoj obalnoj plovidbi:

4.1. mora imati najmanje 18 godina;

4.2. mora završiti:

4.2.1. posebnu obuku, uključujući prikladan period odgovarajućeg plovdbenog staža u skladu sa zahtjevima Uprave; ili

- 4.2.2. odobren plovidbeni staž u odjeljenju palube u trajanju od najmanje tri godine;
- 4.3. mora ispuniti primjenjive zahtjeve pravila u Poglavlju IV, kako je primjereno, za obavljanje definisanih dužnosti u vezi sa radio komunikacijama u skladu sa propisima o radio komunikacijama;
- 4.4. mora završiti odobreno obrazovanje i obuku i zadovoljiti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-II/3 Pravilnika STCW za oficire zadužene za plovidbenu stražu na brodovima do 500 BT koji plove u maloj obalnoj plovidbi.

Zapovjednik

5. Svaki zapovjednik koji služi na brodovima do 500 BT a koji je zadužen za malu obalnu plovidbu mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.
6. Svaki kandidat za dobijanje svjedočanstva za zapovjednika na brodovima do 500 BT a koji plovi u maloj obalnoj plovidbi:
 - 6.1. mora imati najmanje 20 godina;
 - 6.2. mora imati odobreni plovidbeni staž u trajanju od najmanje 12 mjeseci kao oficir zadužen za plovidbenu stražu;
 - 6.3. mora završiti odobreno obrazovanje i obuku i zadovoljavati standard osposobljenosti naveden u Odjeljku A-II/3 Pravilnika STCW za zapovjednike na brodovima do 500 BT koji plove u maloj obalnoj plovidbi.

7. Izuzeća

Uprava može, ukoliko smatra da su veličina broda i uslovi njegove plovidbe takvi da bi primjena punih zahtjeva ovog pravila i Odjeljka A-II/3 Pravilnika STCW bila nerazumna i teško sprovodiva u djelo, u toj mjeri izuzeti zapovjednika i oficira zaduženog za plovidbenu stražu na takvom brodu ili klasi broda, od nekih zahtjeva, imajući u vidu sigurnost svih brodova koji plove istim vodama.

Pravilo II/4

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstava za mornare koji su dio sastava plovidbene straže

1. Svaki mornar, koji je dio sastava plovidbene straže na brodu od 500 BT ili više, osim mornara koji su na obuci i mornara čije su dužnosti za vrijeme straže takve da ne zahtijevaju posebnu vještinu, moraju imati propisno izdato svjedočanstvo za izvršavanje tih dužnosti.
2. Svaki kandidat za sticanje svjedočanstva:
 - 2.1. mora imati najmanje 16 godina;
 - 2.2. mora završiti:
 - 2.2.1. odobreni plovidbeni staž uključujući najmanje šest mjeseci obuke i radnog iskustva, ili
 - 2.2.2. posebnu obuku, prije ili nakon ukrcaja na brod, uključujući razdoblje odobrenog plovidbenog staža od najmanje dva mjeseca;
 - 2.3. mora ispuniti standarde osposobljenosti definisane u Odjeljku A-II/4 Pravilnika STCW.
3. Pomorska služba, obuka i iskustvo potrebno u skladu sa tačkama 2.2.1 i 2.2.2 su povezani sa funkcijama vršenja plovidbene straže i uključuju vršenje dužnosti kje se sprovode pod direktnim nadzorom zapovjednika, oficira zaduženog za vršenje plovidbene straže ili osposobljenog mornara.
4. Država članica može smatrati da su pomorci zadovoljili zahtjeve ovoga pravila ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu u odjeljenju palube, u trajanju od najmanje jedne godine u toku proteklih pet godina prije stupanja na snagu Konvencije STCW za tu državu članicu.

POGLAVLJE III

MAŠINSKO ODJELJENJE

Pravilo III/1

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstva oficirima zaduženim za stražu u mašinskom odjeljenju pod nadzorom posade ili zaduženim oficirima mašine u mašinskom odjeljenju koje je povremeno bez nadzora posade

1. Svaki oficir, zadužen za stražu u mašinskom odjeljenju pod nadzorom posade ili zaduženi oficir mašine u mašinskom odjeljenju koje je povremeno bez nadzora posade na brodu sa glavnim pogonskim potrojenjem porivne snage 750 kW ili više, mora imati odgovarajuće svjedočanstvo.

2. Svaki kandidat za sticanje svjedočanstva:

2.1. mora imati najmanje 18 godina;

2.2. mora završiti najmanje šest mjeseci plovidbenog staža u mašinskom odjeljenju u skladu sa Odjeljkom A-III/1 Pravilnika STCW;

2.3. mora završiti odobreno obrazovanje i obuku u trajanju od najmanje 30 mjeseci što uključuje obuku na brodu upisanu u odobrenu knjigu obuka i zadovoljavati standarde osposobljenosti navedene u Odjeljku A-III/1 Pravilnika STCW.

Pravilo III/2

Obavezni minimalni uslovi za izdavanje svjedočanstva za upravitelja mašine i drugog oficira mašine na brodovima sa glavnim pogonskim postrojenjem od 3000 kW porivne snage ili više

1. Svaki upravitelj mašine i drugi oficir mašine na brodu glavnim pogonskim postrojenjem od 3000 kW porivne snage ili više mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedočanstva

2.1. mora ispunjavati uslove za izdavanje svjedočanstva za oficira zaduženog za vršenje straže u mašinskom odjeljenju; i

2.1.1. za izdavanje svjedočanstva za drugog oficira mašine, mora imati najmanje 12 mjeseci odobrenog plovidbenog staža kao pomoćnik oficira mašine ili oficira mašine; i

2.1.2. za izdavanje svjedočanstva za upravitelja mašine, mora imati najmanje 36 mjeseci odobrenog plovidbenog staža od čega najmanje 12 mjeseci službe kao oficir mašine;

2.2. mora završiti odobreni program obrazovanja i obuke i ispuniti standarde osposobljenosti definisane u Odjeljku A-III/2 Pravilnika STCW.

Pravilo III/3

Obavezni minimalni uslovi za izdavanje svjedočanstva za upravitelja mašine i drugog oficira mašine na brodovima sa glavnim pogonskim postrojenjem između 750 kW i 3000 kW porivne snage

1. Svaki upravitelj mašine i drugi oficir mašine na brodu sa glavnim pogonskim postrojenjem između 750 kW i 3000 kW porivne snage ili više mora posjedovati odgovarajuće svjedočanstvo.

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedočanstva

2.1. mora zadovoljavati zahtjeve za izdavanje svjedočanstva za oficira zaduženog za vršenje straže u mašinskom odjeljenju; i

2.1.1. za izdavanje svjedočanstva za drugog oficira mašine, mora imati najmanje 12 mjeseci odobrene pomorske službe kao pomoćnik oficira mašine ili oficir mašine; i

2.1.2. za izdavanje svjedočanstva za upravitelja mašine, mora imati najmanje 24 mjeseci odobrene pomorske službe od čega najmanje 12 mjeseci službe kao drugi oficir mašine;

2.2. mora završiti odobreni program obrazovanja i obuku i ispuniti standarde osposobljenosti definisane u Odjeljku A-III/3 Pravilnika STCW.

3. Svaki oficir mašine, koji je osposobljen za službu drugog oficira mašine na brodovima sa glavnim pogonskim postrojenjem porivne snage od 3000 kW ili više, može raditi kao upravitelj mašine na brodovima sa glavnim pogonskim postrojenjem porivne snage do 3000 kW, pod uslovom da je najmanje 12 mjeseci odobrenog plovidbenog staža proveo kao oficir mašine na odgovornom mjestu i da za to ima ovjereno svjedočanstvo.

Pravilo III/4

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstva mornarima koji su dio sastava straže u mašinskom odjeljenju pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u mašinskom odjeljenju koja je povremeno bez nadzora posade

1. Svaki mornar, koji je dio sastava straže u mašinskom odjeljenju ili zadužen za izvršavanje dužnosti u mašinskom odjeljenju koja je povremeno bez nadzora posade na brodu sa glavnim pogonskim postrojenjem snage 750 kW ili više, osim mornara na obuci i mornara čije dužnosti ne zahtijevaju posebne vještine, mora imati ispravno svjedočanstvo za izvršavanje tih dužnosti.

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedočanstva:

2.1. mora imati najmanje 16 godina;

2.2. mora završiti:

2.2.1. odobreni pomorski staž uključujući najmanje šest mjeseci obuke i radnog iskustva, ili

2.2.2. posebnu obuku, prije ili nakon ukrcaja na brod, uključujući period odobreni pomorski staž od najmanje dva mjeseca;

2.3. mora ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u Odjeljku A-III/4 Pravilnika STCW.

3. Plovidbeni staž, obuka i iskustvo koji se zahtijevaju shodno tačkama 2.2.1. i 2.2.2. povezuju se s funkcijama straže u mašinskom odjeljenju i uključuju izvršavanje dužnosti koje se sprovode pod direktnim nadzorom osposobljenoga oficira mašine ili osposobljenoga mornara.

4. Država članica može smatrati da su pomorci zadovoljili zahtjeve ovoga pravila ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu u mašinskom odjeljenju, u trajanju od najmanje jedne godine u toku proteklih pet godina prije stupanja na snagu Konvencije STCW za tu državu članicu.

POGLVLJE IV

RADIOKOMUNIKACIJE I OSOBLJE ZADUŽENO ZA RADIOKOMUNIKACIJE

Pojašnjenje

Obavezne odredbe koje se odnose na stražu radiokomunikacija navedene su u Propisima o radiokomunikacijama i Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena i dopunjena. Odredbe za održavanje radiokomunikacija navedene su u Konvenciji SOLAS 74 kako je izmijenjena i dopunjena i smjericama donesenim od strane Međunarodne pomorske organizacije.

Pravilo IV/1

Primjena

1. Osim odredbi iz tačke 3, odredbe ovoga poglavlja se primjenjuju na osoblje zaduženo za radiokomunikacije na brodovima koji djeluju u Svjetskom pomorskom sistemu opasnosti i sigurnosti, GMDSS (*global maritime distress and safety system*, GMDSS) kako je propisano Konvencijom SOLAS 74, kako je izmijenjena i dopunjena.

2. Osoblje zaduženo za radiokomunikacije na brodovima, koji ne moraju zadovoljavati odredbe GMDSS-a iz Poglavlja IV Konvencije SOLAS 74, ne mora ispunjavati

odredbe ovoga poglavlja. Osoblje zaduženo za radiokomunikacije na ovim brodovima mora međutim biti u skladu s Propisima o radio komunikacijama. Takvom osoblju za radiokomunikacije, Uprava mora osigurati izdavanje ili priznavanje odgovarajućih svjedočanstva, kako je propisano Propisima o radiokomunikacijama.

Pravilo IV/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstva osoblju zaduženom za radiokomunikacije u sistemu GMDSS

1. Svaka osoba zadužena ili koja obavlja radiokomunikacije na brodu, koji mora učestvovati u sistemu GMDSS, mora imati odgovarajuće svjedočanstvo koje se odnosi na sistem GMDSS, izdato ili priznato od strane Uprave u skladu s Propisima o radiokomunikacijama.
2. Pored toga, svaki kandidat za izdavanje svjedočanstva prema ovome pravilu, za službu na brodu koji prema Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena i dopunjena, mora imati postavljen sistem radiokomunikacija:

2.1. mora imati najmanje 18 godina; i

2.2. mora završiti odobreni program obrazovanja i obuke i zadovoljavati standarde osposobljenosti navedene u Odjeljku A-IV/2 Konvencije STCW-a.

POGLAVLJE V

POSEBNI ZAHTJEVI OBUKE ZA OSOBLJE NA ODREĐENIM TIPOVIMA BRODOVA

Pravilo V/1

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku i osposobljavanje zapovjednika, oficira i mornara na tankerima

1. Oficiri i mornari, kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti koje se odnose na teret ili opremu za teret na tankerima, moraju pored obuke koja se zahtijeva prema Pravilu VI/1 završiti odobreni kurs protivpožarne zaštite na kopnu i:

1.1. najmanje tri mjeseca odobrenog plovidbenog staža na tankerima kako bi stekli odgovarajuća znanja o sigurnosnim postupcima i djelovanju; ili

1.2. odobreni kurs za upoznavanje s tankerima koji programom pokriva barem ona područja koja se za taj kurs navode u Odjeljku A-V/1 Konvencije STCW.

Međutim, Uprava može prihvatiti period plovidbenog staža pod nadzorom, kraće od onoga koje se propisuje tačkom 1.1, pod uslovom:

1.3. da tako prihvaćeno razdoblje nije kraće od jednog mjeseca;

1.4. da je tanker do 3000 BT;

1.5. da trajanje svake plovidbe tankera u tom razdoblju ne bude duže od 72 sata;

1.6. da operativne karakteristike tankera i broj plovidbi i operacija završenih ukrcaja i iskrcaja u tom razdoblju, omogućavaju sticanje istog stepena znanja i iskustva.

2. Zapovjednici, upravitelji mašine, prvi brodski oficiri, drugi oficiri mašine i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj i brigu oko prenošenja tereta ili rukovanja teretom, moraju, pored ispunjavanja zahtjeva iz tačke 1.1 ili 1.2. imati:

2.1. radno iskustvo odgovarajuće njihovim dužnostima na tipu tankera na kojem plove; i

2.2. završen i odobren program posebne obuke koji pokriva barem predmete navedene u Odjeljku A-V/1 Pravilnika STCW koji odgovara njihovim dužnostima na tankeru za ulje, tankeru za hemikalije ili tankeru za tečni gas na kojem plove.

3. U roku od dvije godine nakon stupanja na snagu Konvencije STCW za državu članicu, može se smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve tačke 2.2., ako su plovili na odgovarajućem radnom mjestu na tipu tankeru o kojem je riječ, u razdoblju od najmanje jedne godine u toku proteklih pet godina.

4. Uprave moraju osigurati izdavanje odgovarajućeg svjedočanstva zapovjednicima i oficirima koji su osposobljeni u skladu sa tačkama 1 ili 2 kako je primjereno, ili ispravnu ovjeru postojećeg svjedočanstva. Svakom tako osposobljenom mornaru mora se izdati propisno svjedočanstvo.

Pravilo V/2

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku i osposobljavanje zapovjednika, oficira, mornara i drugog osoblja na ro-ro putničkim brodovima

1. Ovo pravilo se odnosi na zapovjednike, oficire, mornare i drugo osoblje koje plovi na ro-ro putničkim brodovima u međunarodnoj plovidbi. Uprave određuju primjenjivost ovih zahtjeva na osoblje koje plovi na ro-ro putničkim brodovima u domaćoj plovidbi.

2. Prije nego što im se dodijele brodska zaduženja na ro-ro putničkim brodovima, pomorci moraju završiti obuku kakva se zahtijeva tačkama od 4 do 8. u skladu s njihovim radnim mjestima, dužnostima i odgovornostima.

3. Pomorci koji moraju proći obuku u skladu sa tačkama 4, 7 i 8, moraju u razdobljima od najmanje svakih pet godina proći odgovarajuću obnovljenu obuku ili moraju dostaviti dokaz o sticanju potrebnog standarda osposobljenosti u periodu prethodnih pet godina.

4. Zapovjednici, oficiri i drugo osoblje koje je prema rasporedu za uzbunu zaduženo za pomoć putnicima u slučaju opasnosti na ro-ro putničkim brodovima, moraju završiti obuku upravljanja grupama ljudi u izvanrednim okolnostima kako se navodi u Odjeljku A-V/2, stav 1, Pravilnika STCW.

5. Zapovjednici, oficiri i drugo osoblje kojem su dodijeljena posebna zaduženja i odgovornosti na ro-ro putničkim brodovima, moraju završiti obuku upoznavanja navedenu u Odjeljku A-V/2, stav 2. Pravilnika STCW.

6. Osoblje, koje pruža neposredne usluge putnicima na prostorima za putnike na ro-ro putničkim brodovima, mora završiti obuku iz područja sigurnosti navedenu u Odjeljku A-V/2, stav 3. Pravilnika STCW.

7. Zapovjednici, prvi brodski časnici, upravitelji mašine, drugi oficiri mašine i svaka osoba kojoj je dodijeljena neposredna odgovornost za ukrcavanje i iskrcavanje putnika, ukrcaj, iskrcaj ili osiguravanje tereta, ili zatvaranje otvora na trupu broda na ro-ro putničkom brodu, mora završiti odobrenu obuku iz područja sigurnosti putnika i tereta odnosno cjelovitosti broskog trupa, kako je navedeno u Odjeljku A-V/2, stav 4, Pravilnika STCW.

8. Zapovjednici, prvi brodski časnici, upravitelji mašine, drugi oficiri mašine i svaka osoba koja ima odgovornost za sigurnost putnika u slučaju opasnosti na ro-ro putničkim brodovima, moraju imati završenu odobrenu obuku upravljanja opasnim okolnostima i ljudskim ponašanjem, kako je navedeno u Odjeljku A-V/2, stav 5, Pravilnika STCW.

9. Uprave moraju osigurati da se svakoj osobi koja je osposobljena prema odredbama ovih pravila izda dokument kao dokaz o završenoj obuci.

Pravilo V/3

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku i osposobljavanje zapovjednika, oficira, mornara i drugog osoblja na putničkim brodovima koji nijesu ro-ro putnički brodovi.

1. Ovo se pravilo odnosi na zapovjednike, oficire, mornare i drugo osoblje koje plovi na putničkim brodovima koji nijesu ro-ro putnički brodovi u međunarodnoj plovidbi. Uprave određuju primjenjivost ovih zahtjeva na osoblje koje plovi na putničkim brodovima u domaćoj plovidbi.

2. Prije nego što im se dodijele brodska zaduženja na putničkim brodovima, pomorci moraju završiti obuku kakva se zahtijeva tačkama od 4 do 8, u skladu s njihovim radnim mjestima, dužnostima i odgovornostima.

3. Pomorci koji moraju proći obuku u skladu sa tačkama 4, 7 i 8, moraju u razdobljima od najmanje svakih pet godina proći odgovarajuću obnovljenu obuku ili moraju dostaviti dokaz o sticanju potrebnog standarda osposobljenosti u period prethodnih pet godina.
4. Osoblje koje je prema rasporedu za uzburu zaduženo za pomoć putnicima u slučaju opasnosti na putničkim brodovima, moraju završiti obuku upravljanja grupama ljudi u izvanrednim okolnostima kako se navodi u Odjeljku A-V/2, stav 1, Pravilnika STCW.
5. Zapovjednici, oficiri i drugo osoblje kojemu su dodijeljena posebna zaduženja i odgovornosti na putničkim brodovima, moraju završiti obuku upoznavanja navedenu u Odjeljku A-V/2, stav 2. Pravilnika STCW.
6. Osoblje, koje pruža neposredne usluge putnicima na prostorima za putnike na putničkim brodovima, mora završiti obuku iz područja sigurnosti navedenu u Odjeljku A-V/2, stav 3. Pravilnika STCW.
7. Zapovjednici, prvi brodski oficiri i svaka osoba kojoj je dodijeljena neposredna odgovornost za ukrcavanje i iskrcavanje putnika, mora završiti odobrenu obuku iz područja sigurnosti putnika kako je navedeno u Odjeljku A-V/2, stav 4, Pravilnika STCW.
8. Zapovjednici, prvi brodski oficiri, upravitelji mašine, drugi oficiri storja i svaka osoba koja ima odgovornost za sigurnost putnika u slučaju opasnosti na putničkim brodovima, moraju imati završenu odobrenu obuku upravljanja opasnim okolnostima i ljudskim ponašanjem, kako je navedeno u Odjeljku A-V/2, stav 5, Pravilnika STCW.
9. Uprave moraju osigurati da se svakoj osobi koja je osposobljena prema odredbama ovih pravila izda dokument kao dokaz o završenoj obuci.

POGLAVLJE VI

FUNKCIJE U VEZI SLUČAJA OPASNOSTI, SIGURNOSTI NA RADU, ZDRAVSTVENE BRIGE I PREŽIVLJAVANJA NA MORU

Pravilo VI/1

Obavezni minimalni zahtjevi za upoznavanje, temeljnu obuku sigurnosti na brodu i uputstva za sve pomorce

Pomorci moraju proći upoznavanje i temeljnu obuku sigurnosti na brodu ili uputstva u skladu s Odjeljkom A-VI/1 Pravilnika STCW i zadovoljiti odgovarajući standard osposobljenosti koji se u njemu navodi.

Pravilo VI/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedočanstva o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje, spasilačkim čamcima i brzim spasilačkim čamcima

1. Svaki kandidat za svjedočanstvo o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim čamcima, osim brzih spasilačkih čamaca:

1.1. mora imati najmanje 18 godina;

1.2. mora imati odobreni plovidbeni staž od najmanje 12 mjeseci ili prisustvovati odobrenom kursu obuke i imati odobreni plovidbeni staž od najmanje šest mjeseci;

1.3. mora zadovoljiti standard osposobljenosti za svjedočanstva o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim čamcima, naveden u Odjeljku A-VI/2, stavovi od 1 do 4 Pravilnika STCW.

2. Svaki kandidat za svjedočanstvo o stručnoj osposobljenosti za upravljanje brzim spasilačkim čamcima:

2.1. mora imati svjedočanstvo o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim čamcima osim brzih spasilačkih čamaca;

2.2. morao je prisustvovati odobrenom kursu obuke;

2.3. mora zadovoljavati standard osposobljenosti za svjedočanstva o stručnoj osposobljenosti za upravljanje brzim spasilačkim čamcima naveden u Odjeljku A-VI/2, stavovi od 5 do 8, Pravilnika STCW.

Pravilo VI/3

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku o naprednim protivpožarnim tehnikama

1. Pomorci sa zaduženjem nadzora protivpožarnim aktivnosti moraju imati uspješno završenu naprednu obuku o tehnikama za borbu protiv požara, s posebnim naglaskom na organizaciju, taktiku i zapovijedanje u skladu sa odredbama Odjeljka A-VI/3 Pravilnika STCW i moraju zadovoljavati standard osposobljenosti koji se u njemu navodi.

2. Kada obuka o naprednim protivpožarnim tehnikama nije uključena u stručnu osposobljenost na svjedočanstvu koja se izdaje, prema potrebi treba izdati posebno svjedočanstvo ili dokument kojim se dokazuje da je vlasnik prisustvovao kursu obuke o naprednim protivpožarnim tehnikama.

Pravilo VI/4

Obavezni minimalni zahtjevi u vezi prve medicinske pomoći i medicinske brige

1. Pomorci zaduženi za pružanje prve medicinske pomoći na brodu moraju zadovoljavati standard osposobljenosti za pružanje prve medicinske pomoći, naveden u Odjeljku A-VI/4, stavovi 1, 2 i 3. Pravilnika STCW.

2. Pomorci koji su zaduženi za medicinsku brigu na brodu moraju zadovoljavati standard osposobljenosti za pružanje medicinske brige na brodovima, naveden u Odjeljku A-VI/4, stavovi 4, 5 i 6 Pravilnika STCW.

3. Kada obuka o prvoj medicinskoj pomoći ili medicinskoj brizi nije uključena u stručnu osposobljenost na svjedočanstvu koja se izdaje, prema potrebi treba izdati posebno svjedočanstvo ili dokument kojim se dokazuje da je vlasnik prisustvovao kursu obuke za pružanje prve medicinske pomoći ili medicinske brige.

POGLAVLJE VII

IZDAVANJE ALTERNATIVNIH SVJEDOČANSTAVA

Pravilo VII/1

Izdavanje alternativnih svjedočanstava

1. Bez obzira na zahtjeve za izdavanje svjedočanstava navedene u Poglavljima II i III ovoga Priloga, države članice se mogu odlučiti na izdavanje ili davanje svjedočanstva za izdavanje drugih svjedočanstva koja nijesu spomenuta u pravilima navedenih poglavlja, pod uslovom da:

1.1. su pridružene funkcije i nivoi osposobljenosti koje se na svjedočanstvima i ovjerama svjedočanstva navode odabrane i jednake onima koje se navode u Odjeljcima A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4 i A-IV/2 Pravilnika STCW;

1.2. su kandidati završili odobreno obrazovanje i obuku i zadovoljili zahtjeve za standarde osposobljenosti, propisane u odgovarajućim odjeljcima Pravilnika STCW i navedene u Odjeljku A-VII/1 ovoga Pravilnika, za funkcije i nivoe koje će se navesti na svjedočanstvima i ovjerama;

1.3. su kandidati završili odobreni plovidbeni staž primjeren izvršavanju funkcija i nivoa koje će se na svjedočanstvu navesti. Minimalno trajanje plovidbenog staža mora biti jednako onome koje se propisuje u Poglavljima II i III ovoga Priloga. Međutim, minimalno trajanje plovidbenog staža ne smije biti kraće od propisanoga u Odjeljku A-VII/2 Pravilnika STCW;

1.4. kandidati za izdavanje svjedočanstva koji će izvršavati plovidbene funkcije na radnom nivou moraju za izvršavanje dodijeljenih dužnosti radio operatera u skladu sa Pravilima o radiokomunikacijama, prema potrebi zadovoljavati zahtjeve iz propisa navedenih u Poglavlju IV;

1.5. su svjedočanstva izdata u skladu sa zahtjevima člana 11 i odredbama navedenim u Poglavlju VII Pravilnika STCW.

2. Ni jedno svjedočanstvo se ne smije izdati prema ovom poglavlju osim ako država članica nije obavjestila Komisiju o podacima koji se traže prema Pravilniku STCW.

Pravilo VII/2

Izdavanje svjedočanstva pomorcima

Svaki pomorac koji izvršava funkciju ili grupu funkcija navedenih u tabelama, A-II/1, A-II/2, A-II/3 ili A-II/4 Poglavlja II ili u tabelama A-III/1, A-III/2, A-III/4 Poglavlja III, ili A-IV/2 Poglavlja IV Pravilnika STCW, mora imati odgovarajuće svjedočanstvo.

Pravilo VII/3

Načela kojima se treba rukovoditi pri izdavanju alternativnih svjedočanstava

1. Država članica koja se odluči na izdavanje ili davanje svjedočanstava za izdavanje alternativnih svjedočanstava mora osigurati da se uzmu u obzir sljedeća načela:

1.1. ni jedan sistem izdavanja alternativnih svjedočanstva ne smije se primjenjivati ako ne osigurava jednakovrijedan stepen sigurnosti na moru i ima barem takav preventivni učinak u vezi zagađivanja koji je jednak onome iz ostalih poglavlja;

1.2. svako izdavanje alternativnih svjedočanstva koje se izdaju u skladu sa ovim poglavljem mora omogućiti međusobnu razmjenu svjedočanstva s onima koja su izdata u skladu sa ostalim poglavljima.

2. Načelo međusobne razmjene iz tačke 1. treba osigurati:

2.1. da pomorci, kojima je svjedočanstvo izdato u skladu sa odredbama Poglavlja II i/ili III kao i oni kojima je svjedočanstvo izdato u skladu sa Poglavljem VII, imaju mogućnost ploviti na brodovima koji imaju tradicionalni oblik brodske organizacije ili brodsku organizaciju neke druge vrste;

2.2. da se pomorci ne obučavaju za posebne brodske djelatnosti na način koji bi mogao umanjiti korišćenje njihovih vještina negdje drugdje.

3. Pri izdavanju bilo kojeg svjedočanstva prema odredbama ovoga poglavlja treba uzeti u obzir sljedeća načela:

3.1. izdavanje alternativnih svjedočanstva se samo po sebi ne smije primjenjivati:

3.1.1. da bi se smanjio broj članova posade na brodu;

3.1.2. da bi se umanjila cjelovitost struke ili „obezvrijedila” vještina pomoraca, ili

3.1.3. da bi se opravdalo dodjeljivanje miješanih zaduženja oficirima straže u mašinskom odjeljenju i oficirima straže palube, jednoj te istoj osobi koja posjeduje svjedočanstvo, u toku bilo koje pojedine straže;

3.2. osoba koja zapovijeda mora biti imenovana za zapovjednika i sprovođenje bilo kojega alternativnoga postupka izdavanja svjedočanstva ne smije značajno uticati na pravni status i svjedočanstva zapovjednika i ostalih.

4. Načela sadržana u tačkama 1 i 2 treba da osiguraju očuvanje stručne osposobljenosti oficira palube i oficira mašine.

PRILOG II

KRITERIJUMI ZA PRIZNAVANJE TREĆIH ZEMALJA KOJE SU IZDALE SVJEDOČANSTVA ILI POD ČIJIM SVJEDOČANSTVOM SU IZDATA SVJEDOČANSTVA, NAVEDENA U ČLANU 19(2)

1. Treća zemlja mora biti strana potpisnica Konvencije STCW.
2. Treća zemlja mora biti identifikovana od strane Odbora za sigurnost na moru kako bi se prikazalo da se odredbama STCW Konvencije daje puna učinkovitost.
3. Komisija, uz pomoć Evropske agenciju za pomorsku sigurnost i uz moguću uključenost bilo koje države članice o kojoj je riječ, mora potvrditi, kroz sve potrebne mjere koje mogu uključivati inspekciju objekata i procedura, da su zahtjevi koji se odnose na standard nadležnosti, pitanje i ovjeru svjedočanstva i vođenje evidencije u potpunosti ispunjeni, te da je sistem kvaliteta standarda uspostavljen u skladu s pravilom I / 8 Konvencije STCW.
4. Država članica mora osigurati postizanje dogovora s trećom zemljom o kojoj je riječ u vezi trenutnog obavještanja o svakoj značajnoj promjeni postupaka za obuku i izdavanje svjedočanstva koji se sprovode u skladu sa Konvencijom STCW.
5. Država članice mora uvesti mjere kojima se osigurava da pomorci koji zatraže priznavanje svjedočanstva za funkcije na rukovodeem nivou imaju odgovarajuće poznavanje pomorskoga prava države članice u vezi funkcija za koje imaju dozvolu vršenja.
6. Ako država članica želi dopuniti ocjenu usklađenosti treće zemlje procjenjujući određene institucije za obuku pomoraca, postupa u skladu sa odredbama Odjeljka AI / 6 Pravilnika STCW.

PRILOG III

DIO A

Ukinute Direktive i njihove izmjene i dopune

(na koje upućuje član 32)

Direktiva 2001/25/EC Evropskog parlamenta i Savjeta (OJ L 136, 18.5.2001, str. 17).

||

Direktiva 2002/84/EC Evropskog parlamenta i Savjeta (OJ L 324, 29.11.2002, str. 53). | only Article 11 |

Direktiva 2003/103/EC Evropskog parlamenta i Savjeta (OJ L 326, 13.12.2003, str. 28). ||

Direktiva Komisije 2005/23/EC (OJ L 62, 9.3.2005, str. 14). ||

Direktiva 2005/45/EC Evropskog parlamenta i Savjeta (OJ L 255, 30.9.2005, str. 160). | samo član 4 |

DIO B

Popis rokova za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo

(na koje upućuje član 32)

Direktiva | Krajnji rok za prenošenje |

2002/84/EC | 23. novembar 2003.godine |

2003/103/EC | 14. maj 2005.godine |

2005/23/EC | 29. septembar 2005.godine |

2005/45/EC | 20. oktobar 2007. godine |

PRILOG IV

UPOREDNA TABELA

Direktiva 2001/25/EC | Ova Direktiva |

član 1 | član 1 |

član 2, uvodne riječi | član 2, , uvodne riječi |

član 2, od prve do četvrte alineje | član od 2(a) do (d) |
članovi os 3 do 7 | članovi od 3 do 7 |
član 7a | član 8 |
član 8 | član 9 |
član 9(1) uvodne tekst | član 10(1) prvi podstav uvodne tekst |
član 9(1)(a) i (b) | član 10(1) prvi podstav (a) i (b) |
član 9(1)(c) prva rečenica | član 10(1) prvi podstav (c) |
član 9(1)(c) druga rečenica | član 10(1) drugi stav |
član 9(1)(d) | član 10(1) prvi podstav (d) |
član 9(2) i (3) | član 10(2) i (3) |
član 10 | član 11 |
član 11 | član 12 |
član 12 | član 13 |
član 13 | član 14 |
član 14 | član 15 |
član 15 | član 16 |
član 16(1), uvodna fraza | član 17(1),), uvodna fraza |
član 16(1), od prve do četvrte alineje | član 17(1) od (a) do (d) |
član 16(2), uvodni tekst | Article 17(2), uvodni tekst |
član 16(2)(a)(1) i (2) | član 17(2)(a)(i) i (ii) |
član 16(2)(b) i (c) | član 17(2)(b) i (c) |
član 16(2)(d)(1) i (2) | član 17(2)(d)(i) i (ii) |
član 16(2)(d)(3)(i) i (ii) | član 17(2)(d)(iii), prva i druga alineja |
član 16(2)(e) | član 17(2)(e) |
član 16(2)(f)(1) do (5) | član 17(2)(f)(i) do (v) |
član 16(2)(g) | član 17(2)(g) |
član 17 | član 18 |
član 18(1) i (2) | – |
član 18(3), uvodna fraza | član 19(1) |
član 18(3)(a) | član 19(2) |
član 18(3)(b) | član 19(3), prvi podstav |
član 18(3)(c) | član 19(3), drugi podstav |
član 18(3)(d) | član 19(4) |
član 18(3)(e) | član 19(5) |
član 18(3)(f) | član 19(6) |
član 18(4) | član 19(7) |
član 18a(1), prva i druga rečenica | član 20(1), prvi i drugi podstav |
član 18a(2), prva i druga rečenica | član 20(2), prvi i drugi podstav |
član 18a(3) do (5) | član 20(3) to (5) |
član 18a(6), prva i druga rečenica | član 20(6), prvi i drugi podstav |
član 18a(7) | član 20(7) |
član 18b | član 21 |
član 19 | član 22 |

član 20(1), uvodne riječi | član 23(1), uvodne riječi |
član 20(1), prva i druga alineja | član 23(1)(a) i (b) |
član 20(2), uvodne riječi | član 23(2), uvodne riječi |
član 20(2), od prve do šeste alineje | član 23(2)(a) do (f) |
član 20(3) | član 23(3) |
član 21 | član 24 |
član 21a | član 25 |
– | član 26(1) |
član 21b, prva rečenica | član 26(2), prvi podstav |
član 21b, druga rečenica | član 26(2), drugi podstav |
član 22(1), prva rečenica | član 27(1), prvi podstav |
član 22(1) druga rečenica | član 27(1), drugi podstav |
– | član 27(1), treći podstav |
član 22(3) i (4) | član 27(2) i (3) |
član 23(1) i (2) | član 28(1) i (2) |
– | član 28(3) |
član 23(3) | – |
član 24(1) i (2) | – |
član 24(3)(1) i (2) | član 29(a) i (b) |
član 25 | član 30 |
član 26, prva rečenica | član 31, prvi stav |
član 26, druga rečenica | član 31, drugi stav |
član 27 | član 32 |
član 28 | član 33 |
član 29 | član 34 |
Prilozi I anid II | Prilozi I i II |
Prilog III | – |
Prilog IV | – |
– | Prilog III |
– | Prilog IV |

**DIREKTIVA 2012/35/EU EVROPSKOG PARLAMENTA I SAVJETA
od 21. novembra 2012.**

**kojom se mijenja i dopunjava Direktiva 2008/106/EZ o minimalnom nivou obučenosti pomoraca
(tekst od značaja za EEP)**

EVROPSKI PARLAMENT I SAVJET EU,

imajući u vidu Ugovor o funkcionisanju EU,
a naročito član 100(2),

imajući u vidu predlog Evropske komisije,

imajući u vidu mišljenje Evropskog

ekonomsko-socijalnog komiteta ⁽¹⁾,

nakon konsultovanja sa Komitetom
regiona,

postupajući u skladu sa redovnom
zakonskom procedurom ⁽²⁾,

S obzirom na to da:

(1) Obučavanje i izdavanje sertifikata (u daljem tekstu: potvrda) pomorcima reguliše: Međunarodna pomorska organizacija (u daljem tekstu: IMO), Konvencija o standardima za obuku, izdavanje ovlaštenja i vršenje brodske straže pomoraca iz 1978. (u daljem tekstu: STCW Konvencija) koja je stupila na snagu godine 1984. i koja je u značajnoj mjeri izmijenjena i dopunjena 1995.

(2) STCW Konvencija je po prvi put inkorporisana u zakonodavstvo Unije, Direktivom Savjeta (94/58/EZ) o minimalnom nivou obučenosti pomoraca ⁽³⁾ od 22. novembra 1994. Pravila Unije o obuci i potvrdama za pomorce su kasnije usklađena sa naknadnim izmjenama i dopunama STCW Konvencije čime je osnovan jedinstveni mehanizam Unije za priznavanje sistema obuke i potvrda pomorcima iz trećih zemalja. Kao

rezultat ovih izmjena, pomenuta pravila se nalaze u Direktivi 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta ⁽⁴⁾.

(3) Godine 2010., u Manili, održana je konferencija zemalja potpisnica STCW Konvencije i tom prilikom su usvojene značajne izmjene i dopune STCW Konvencije („amandmani iz Manile“) prvenstveno sa ciljem sprečavanja prevara u vezi sa zdravstvenim potvrdama, svjedočanstvima u vezi sigurnosti (uključujući i protiv-piratske obuke kao i obuke protiv-oružane pljačke) i obukama u vezi sa novim tehnologijama. Amandmanima iz Manile su takođe uvedeni i novi standardi osposobljenosti za pomorce i ustanovljena su nova zanimanja kao što je oficir za elektrotehniku.

(4) Sve države članice su ujedno i potpisnice STCW Konvencije i nijedna se nije usprotivila usvajanju amandmana iz Manile na način koji je predviđen procedurom. S obzirom na to, države članice treba da usklade svoje domaće zakonodavstvo sa pomenutim amandmanima. Na taj način treba da se izbjegne eventualni konflikt između međunarodnih obaveza država članica i obaveza prema samoj Uniji. Štaviše, uzimajući u vidu globalnu prirodu pomorstva, pravila Unije vezana za obuku i potvrde pomoraca treba da budu u skladu sa međunarodnim pravilima. S tim u vezi, nekoliko odredaba Direktive 2008/106/EZ treba da se izmijene i dopune kako bi bile u skladu sa amandmanima iz Manile.

(5) Poboljšana obuka za pomorce treba da obuhvati odgovarajuću praktičnu i teorijsku obuku kako bi se osigurala adekvatna obučenost pomoraca da reaguju u slučajevima opasnosti i u vanrednim situacijama.

¹ Službeni list C 43, 15.2.2012., str. 69.

² Stanovište Evropskog parlamenta od 23. oktobra 2012. (još uvijek nije objavljeno u Službenom listu), i odluka Savjeta od 13. novembra 2012.

³ Službeni list L 319, 12.12.1994., str. 28.

⁴ Službeni list L 323, 3.12.2008., str. 33.

- (6) Standardi kvaliteta i sistemi standarda kvaliteta treba da se razvijaju i sprovedu, uzimajući u obzir, gdje je to moguće, Preporuke Evropskog parlamenta i Savjeta EU od 18. juna 2009. o uspostavljanju Evropskog okvira za potvrdu kvaliteta stručnog obrazovanja i obuke ⁽⁵⁾ kao i odgovarajuće mjere koje su donijele države članice.
- (7) Evropski socijalni partneri su se sporazumjeli o minimalnom broju sati predviđenih za odmor koji će se primjenjivati na pomorce i s tim u vezi donijeta je Direktiva 1999/63/EZ ⁽⁶⁾ sa ciljem sprovođenja ovog sporazuma. Ova Direktiva dozvoljava mogućnost odobravanja izuzetaka od pravila o minimalnom broju sati predviđenih za odmor pomoraca. Mogućnost odobravanja pomenutih izuzetaka bi se trebala ograničiti u pogledu maksimalne dužine trajanja, učestalosti i obima. Amandmani iz Manile imaju za cilj, između ostalog, da uspostave objektivna ograničenja na minimalan broj sati predviđenih za odmor članova plovidbene straže i osoblja sa ovlaštenjem za obavljanje poslova u vezi sa sigurnošću, bezbjednosti i prevencijom zagađenja kako bi se spriječilo umaranje pomenutog osoblja. Amandmani iz Manile treba da budu inkorporisani u Direktivi 2008/106/EZ na način da se obezbijedi usklađenost sa Direktivom 1999/63/EZ koja je izmjenjena i dopunjena Direktivom 2009/13/EZ ⁽⁷⁾.
- (8) Dalje prepoznajući važnost utvrđivanja minimalnih zahtjeva za život i uslove rada svih pomoraca, Direktiva 2009/13/EZ stupa na snagu, kako je

naznačeno u samom dokumentu, danom stupanja na snagu Konvencije o radu pomoraca iz 2006. (MLC).

- (9) Direktiva 2008/106/EZ takođe sadrži mehanizam za priznavanje sistema obuke i izdavanje potvrda pomorcima iz trećih zemalja. Priznavanje odobrava Komisija u skladu sa procedurom po kojoj Komisiji pomaže Evropska agencija za pomorsku sigurnost („Agencija“) osnovana Regulativom (EZ) broj 1406/2002 Evropskog parlamenta i Savjeta ⁽⁸⁾ kao i Odbor za sigurna mora i sprječavanje zagađenja iz brodova (COSS) osnovan Regulativom (EZ) broj 2099/2002 Evropskog parlamenta i Savjeta ⁽⁹⁾. Iskustvo stečeno u primjeni tih procedura ukazuje na to da ona treba da se mijenja u pogledu krajnjeg roka za donošenje odluka Savjeta. S obzirom na to da je za priznanje neophodno da Agencija izvrši inspekciju koja se mora prethodno isplanirati i sprovesti, a u većini slučajeva podrazumijeva i prilagođavanje trećih zemalja zahtjevima STCW Konvencije čitavu ovu proceduru je nemoguće sprovesti za tri mjeseca. Na osnovu prethodnog iskustva, realističniji vremenski okvir za sprovođenje svega pomenutog bi bio 18 mjeseci. Samim tim bi se trebao promijeniti i krajnji rok za donošenje odluka Komisije, a sa druge strane treba zadržati mogućnost da se zahtijeva od države članice da privremeno prizna STCW sistem neke treće zemlje radi održavanja fleksibilnosti. Štaviše, odredbe kojima se priznaju profesionalne kvalifikacije prema Direktivi 2005/36/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 7. septembra 2005. o priznavanju profesionalnih kvalifikacija ⁽¹⁰⁾ ne mogu se primijeniti na priznavanje potvrda pomorcima prema Direktivi 2008/106/EZ.

- (10) Dostupni statistički podaci o pomorcima u Uniji su nepotpuni i često

⁵ Službeni list C 155, 8.7.2009., str. 1.

⁶ Direktiva Savjeta 1999/63/EZ od 21. juna 1999., u vezi sa Sporazumom o organizaciji radnog vremena pomoraca zaključenog od strane Evropskog udruženja brodovlasnika (ECSA) i Federacije sindikata transportnih radnika u EU (FST) – Aneks: Evropski sporazum o organizaciji radnog vremena pomoraca (Službeni list L 167, 2.7.1999., str. 33.).

⁷ Direktiva Savjeta 2009/13/EZ od 16. februara 2009. o primjeni Sporazuma zaključenog između Evropskog udruženja brodovlasnika (ECSA) i Federacije sindikata transportnih radnika u EU (FST) o Konvenciji o radu pomoraca, 2006. (Službeni list L 124, 20.5.2009., str. 30.)

⁸ Službeni list L 208, 5.8.2002., str. 1.

⁹ Službeni list L 324, 29.11.2002., str. 1.

¹⁰ Službeni list L 255, 30.9.2005., str. 22.

netačni, što znatno otežava kreiranje politike u ovoj oblasti. Detaljni podaci o certifikovanju pomoraca ne mogu u potpunosti riješiti ovaj problem, ali očito mogu pomoći u njegovom rješavanju. Prema STCW Konvenciji, ugovorne strane su u obavezi da vode registre potvrda i ovlašćenja kao i svih relevantnih procjena sposobnosti i drugih mjera s tim u vezi. Države članice su obavezne da vode registar izdatih potvrda i ovlašćenja. Sa ciljem posjedovanja što potpunijih informacija o zaposlenosti u Uniji i isključivo radi olakšavanja kreiranja politike od strane država članica i Komisije, države članice dostavljaju Komisiji odabrane informacije koje se već nalaze u njihovim registrima o certifikatima o obuci pomoraca. Ove informacije se saopštavaju isključivo za potrebe statističke analize i ne smiju se koristiti u administrativne, pravne ili verifikacione svrhe. Pomenute informacije treba da budu u skladu sa zahtjevima Unije o zaštiti podataka i samim tim se unose u Direktivu 2008/106/EZ.

(11) Rezultati analiza koji su dobijeni iz tako prikupljenih informacija koriste se za predviđanje trendova na tržištu rada sa ciljem unapređivanja poslovnih opcija pomorcima u pogledu planiranja karijere i iskorišćavanja mogućnosti za dodatno stručno usavršavanje i obuku. Ovi rezultati bi takođe trebali da doprinesu poboljšanju stručnog obrazovanja i obuke.

(12) Kako bi se prikupili podaci o pomorskoj profesiji u skladu sa njenim razvojem i tehnološkim unapređivanjem, ovlašćenje da donosi akte u skladu sa članom 290 Ugovora o funkcionisanju EU treba da bude povjereno Komisiji u pogledu adaptacije Aneksa V Direktive 2008/106/EZ. Upotreba tako delegiranih akata treba da bude ograničena na slučajeve u kojima se amandmanima STCW Konvencije i Kodeksa zahtijevaju izmjene pomenutog Aneksa. Pored toga, tako delegirani akti ne smiju mijenjati odredbe o povjerljivosti podataka iz tog Aneksa. Prilikom

pripreme za ovaj posao, posebno je važno da Komisija održi odgovarajuće konsultacije na ekspertskom nivou. Kada priprema i pravi nacrt delegiranih akata, Komisija treba da obezbijedi istovremen, blagovremen i odgovarajući prenos relevantnih dokumenata Evropskom Parlamentu i Savjetu.

(13) Pomorski sektor Unije posjeduje visoko kvalitetnu pomorsku ekspertizu koja podspješuje njenu konkurentnost. Kvalitet obuke pomoraca je važan segmenat za konkurentnost ovog sektora kao i za privlačenje interesovanja građana Unije, naročito mladih ljudi za profesije u vezi sa pomorstvom.

(14) Kako bi se zadržali standardi kvaliteta obuke pomoraca moraju se poboljšati mjere za sprječavanje nezakonitih radnji sa potvrdama o obuci i potvrdama o posebnoj obuci.

(15) Na Komisiju su prenijete nadležnosti u oblasti obuke i izdavanja potvrda pomorcima kako bi se obezbijedili istovjetni uslovi za implementaciju Direktive 2008/106/EZ. Na Komisiju bi se, iz istih razloga, trebale prenijeti i nadležnosti u vezi sa statističkim podacima o pomorcima koje Komisiji podnose države članice. Ove nadležnosti treba da se ostvaruju u skladu sa Regulativom EU br. 182/2011 Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. februara 2011. kojom se utvrđuju pravila i opšti principi u vezi sa mehanizmima kontrole sprovođenja nadležnosti Komisije od strane država članica⁽¹⁾.

(16) Postupak ispitivanja treba da se koristi za donošenje tehničkih uslova neophodnih da se obezbijedi odgovarajuće upravljanje statističkim podacima iz Aneksa V Direktive 2008/106/EZ i za donošenje odluka koje trebaju da se implementiraju o priznavanju i povlačenju priznanja STCW sistema trećih zemalja.

¹ Službeni list L 55, 22.2.2011., str. 13.

(17) Amandmani iz Manile stupili su na snagu 1. januara 2012. godine, s tim da se prelazne odredbe mogu primjenjivati do 1. januara 2017. Da bi se omogućio što lakši prelaz na nova pravila, ova Direktiva treba da obezbijedi iste prelazne odredbe kakve su one ustanovljene amandmanima iz Manile.

(18) Odbor za pomorsku sigurnost IMO-a na svojoj 89. sjednici istakao potrebu za davanjem pojašnjenja u vezi sa sprovođenjem amandmana iz Manile, uzimajući u obzir ovdje ustanovljene prelazne odredbe i Rezoluciju 4 STCW konferencije na kojoj je prepoznata potreba postizanja potpunog usaglašavanja domaćeg zakonodavstva sa odredbama pomenute Konvencije do 1. januara 2017. Ta pojašnjenja su data u IMO cirkularima STCW.7/Circ.16 i STCW.7/Circ.17. Cirkular STCW.7/Circ.16 navodi da pomorcima kojima su izdate potvrde prema pravilima STCW Konvencije, koje su bile na snazi do 1. Januara 2012., a koji nisu ispunili zahtjeve iz Manilinih amandmana kao i pomorcima koji su započeli sa odobrenom pomorskom službom i odobrenim programom obrazovanja ili treningom ili odobrenim kursom prije 1. Jula 2013., a kojima je produžen rok trajanja izdatih potvrda, iste su validne najkasnije do 1. januara 2017. i nakon tog datuma im se ne smije produžiti validnost.

(19) Treba se izbjeći dalje odlaganje unošenja amandmana iz Manile u zakonodavstvo Unije kako bi se održala konkurentnost pomoraca iz Unije i kako bi se zadržao nivo bezbjednosti na palubi brodova sprovođenje modernizovanih obuka.

(20) Kako bi se postigla istovjetna primjena amandmana iz Manile unutar granica Unije, preporučljivo je da pri prenosu ove Direktive, države članice uzmu u obzir uputstvo koje se nalazi u IMO cirkularima (STCW.7/Circ.16 i STCW.7/Circ.17).

(21) Pošto se glavni cilj ove Direktive (usklađivanje važećih pravila Unije sa

međunarodnim pravilima o obuci i izdavanju potvrda pomorcima) ne može u zadovoljavajućoj mjeri postići isključivo od strane država članica već zbog obima i efekata sprovedenih aktivnosti mnogo bolje je postizati pomenute ciljeve na nivou same Unije, s tim u vezi Unija može donijeti mjere u skladu sa principima subsidijarnosti kao što je navedeno u članu 5 Ugovora o EU. U skladu sa principom proporcionalnosti, utvrđenog u pomenutom članu, ova Direktiva ne ide dalje od onoga što je neophodno za postizanje pomenutog cilja.

(22) Shodno svemu pomenutom, Direktiva 2008/106/EZ se mijenja i dopunjava.

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Član 1

Izmjene i dopune direktive 2008/106/EZ
Direktiva 2008/106/EZ mijenja se i glasi:

(1) Član 1 mijenja se i glasi:

(a) Tačke 18 i 19 mijenjaju se i glase:

“(18) „Radio pravila“ su radio pravila u skladu sa propisanom definicijom Međunarodnog saveza za telekomunikacije, sa izmjenama i dopunama.

(19) „putnički brod“ se odnosi na brod prema definiciji Međunarodne Konvencije o zaštiti ljudskih života na moru, 1974. (SOLAS 74), sa izmjenama i dopunama.”

(b) tačka 24 treba da glasi:

“(24) „STCW kodeks“ je Međunarodna konvencija o standardima za obuku, izdavanje ovlašćenja i vršenje brodske straže pomoraca iz 1995. godine, rezolucija 2, sa izmjenama i dopunama ako postoje.”

(c) tačka 27 se briše;

(d) tačka 28 mijenja se i glasi:

“(28) „pomorske usluge“ su usluge na brodu koje se tiču izdavanja ili produženja valjanosti potvrde o obuci, potvrde o posebnoj obuci ili neke druge potvrde o osposobljenosti.”

(c) sljedeće tačke se dodaju:

“(32) „GMDSS radio-operater“ je lice sa odgovarajućom obukom, u skladu sa Poglavljem 4, Aneksa I.

(33) „ISPS Pravilnik“ je Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih prostora, usvojen 12. decembra 2002. godine, rezolucijom 2 Konferencije vlada zemalja potpisnica Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS) iz 1974. godine, s izmjenama i dopunama od strane Organizacije, ako postoje;

(34) “oficir za bezbjednost i sigurnost broda” je osoba na brodu, odgovorna zapovjedniku, imenovana od strane kompanije kao osoba odgovorna za sigurnost broda, uključujući sprovođenje i održavanje plana sigurnosne zaštite broda i veze sa osobom odgovornom za sigurnosnu zaštitu u kompaniji te s oficirima zaduženim za sigurnost luke;

(35) “sigurnosne dužnosti” uključuju sve sigurnosne zadatke i dužnosti na brodovima, kako je definisano u poglavlju XI-2 Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS 1974., s izmjenama i dopunama) i Međunarodnom pravilniku o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih prostora (ISPS);

(36) “potvrda o obuci” je potvrda za zapovjednike, oficire i GMDSS radio-operatere, izdata i ovjerena u skladu sa poglavljima II, III, IV ili VII Aneksa I kojom se punopravnom imaocu iste daje pravo na službu i obavljanje djelatnosti na nivou odgovornosti definisanih u ovoj potvrdi;

(37) “potvrda o dopunskoj obuci”, osim potvrde o obuci izdate pomorcu, u kojoj se navodi da su ispunjeni relevantni zahtjevi iz Konvencije o obrazovanju i obuci u pomorskoj službi;

(38) “dokazi u vidu dokumenata” su dokumenti, osim potvrde o obuci ili potvrde o posebnoj obuci, koji služe za dokazivanje ispunjenosti relevantnih zahtjeva Konvencije;

(39) “oficir za elektrotehniku” je oficir osposobljen u skladu sa Poglavljem III Aneksa I;

(40) “obučeni pomorac u službi palube” je član posade obučen u skladu sa Poglavljem II Aneksa I;

(41) “obučeni pomorac u službi stroja” je član posade obučen u skladu sa Poglavljem III Aneksa I;

(42) “član posade za elektrotehniku” je član posade osposobljen u skladu sa Poglavljem III Aneksa I.”

Član 3 stav 1 se mijenja i glasi:

1. „Države članice su obavezne da preuzmu sve mjere kako bi se pomorci koji obavljaju službu na brodovima, kako je naznačeno u članu 2, obučili u skladu sa minimalnim zahtjevima standarda koji se traži STCW Konvencijom, Aneksom I ove Direktive i posjedovali one potvrde naznačene u tačkama (36) i (37) člana 1 i/ili dokaze u vidu dokumenta iz tačke (38) člana 1“;

(3) Član 4 se briše;

(4) Član 5 se mijenja i dopunjuje na sljedeći način:

(a) Naslov se mijenja i glasi:

„Potvrda o obuci, potvrda o dopunskoj obuci i ovlašćenja“

(b) Stav 1 se mijenja i glasi:

1. “Države članice se obavezuju da izdaju potvrde o obuci i potvrde o dopunskoj obuci samo onim kandidatima koji ispunjavaju uslove predviđene ovim članom.”

(c) Stav 3 se mijenja i glasi:

"3. Potvrda o obuci i potvrda o dopunskoj obuci se izdaju u skladu sa Regulativom I/2, stavom 3 Aneksa, Pravilnika STCW.

(d) dodaje se sljedeći stav:

"3a. potvrdu o obuci izdaje samo država članica, nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti bilo kojeg potrebnog dokaza u vidu dokumenta, u skladu sa ovim članom."

(e) Na kraju stava 5, dodaje se sljedeća rečenica:

"Pismeno ovlaštenje kojim se dokazuje potvrda o obuci i potvrda o dopunskoj obuci zapovjedniku i oficiru, u skladu sa Regulativama V/1-1 i V/1-2 Aneksa I, izdaje se samo ako su ispunjeni svi uslovi iz Pravilnika STCW Konvencije i ove Direktive."

(f) Stavovi 6 i 7 mijenjaju se i glase:

"6. Država članica koja priznaje potvrdu o obuci ili potvrdu o posebnoj obuci koja je izdata zapovjedniku ili oficiru u skladu sa Regulativama V/1-1 i V/1-2 Aneksa Pravilnika STCW Konvencije, po proceduri utvrđenoj u članu 19(2) ove Direktive se obavezuje da ih ovjeri tek po provjeri njihove vjerodostojnosti i valjanosti. Forma koja će se koristiti tom prilikom propisana je u stavu 3, odjeljak A-I/2 Pravilnika STCW."

7. Ovlaštenja iz stavova 5 i 6:

(a) mogu se izdavati kao zasebni dokumenti;

(b) izdaje ih isključivo država članica;

(c) imaju jedinstven broj, osim ovlaštenja kojim se dokazuje potvrda o obuci koja može imati isti broj kao i odnosna potvrda, pod uslovom da je taj broj jedinstven;

(d) prestaje da važi istovremeno sa istekom, povlačenjem, ukidanjem ili poništavanjem ovjerene potvrde izdate

zapovjedniku i oficiru, u skladu sa Regulativom V/1-1 i V/1-2 Aneksa pravilnika STCW, od strane potpisnice koja ju je izdala te, u svakom slučaju, najduže nakon pet godina od datuma njihovog izdavanja.

(g) Dodaju se sljedeći stavovi:

"11. kandidat koji aplicira za potvrdu je obavezan da dostavi zadovoljavajući dokaz:

(a) o svom identitetu;

(b) o godinama koje ne mogu biti manje od onih propisanih Aneksom I u dijelu o relevantnim potvrdama o obuci i dodatnoj obuci;

(c) da ispunjavaju standarde zdravstvene sposobnosti navedene u odjeljku A-I/9 Pravilnika STCW;

(d) o završenoj plovidbenoj službi i svakoj s time povezanoj obaveznoj edukaciji koja se zahtijeva regulativama Aneksa I; i

(e) da ispunjavaju standarde osposobljenosti propisane ovim pravilima za osposobljenost, djelatnosti i nivoe navedene u potvrdi o obuci u dijelu gdje se nalaze ovlaštenja."

Ovaj stav se ne primjenjuje na priznavanje ovlaštenja u skladu sa Regulativom I/10 Pravilnika STCW.

12. Svaka država članica se obavezuje:

(a) na vođenje registra (ili registara) svih potvrda i ovlaštenja zapovjednika, oficira i, po potrebi, članova posade, koje su izdate, istekle ili kojima je produžena valjanost, kao i onima koje su ukinute, poništene ili prijavljene kao izgubljene ili uništene, te o izdanim ovlaštenjima;

(b) da će omogućiti dostupnost podataka o statusu potvrde o obuci i ostalih ovlaštenja drugim potpiscima i trgovačkim društvima koji zahtijevaju provjeru vjerodostojnosti i valjanosti potvrda koje im podnose pomorci, u skladu sa Regulativama V/1-1 i V/1-2 Aneksa I, a koji traže da im se priznaju potvrde u skladu sa

pravilima I/10 ili pravilima zapošljavanja na brodu.

13. Od 1. januara 2017. informacije o statusu podataka čija se raspoloživost zahtijeva u skladu sa tačkom (b) stava 12 stavljaju se na raspolaganje putem elektronskih baza podataka.

(5) sljedeći član se dodaje:

“Član 5a

Dostavljanje informacija Komisiji

U skladu sa poglavljima II, III i VII Aneksa Pravilnika STCW, svaka država članica, jednom godišnje, radi statističkih prikaza i isključivo za potrebe samih članica i Komisije za svrhe kreiranja politike, Komisiji dostavlja informacije iz potvrde o obuci (iz Aneksa V), ovlaštenja kojim se dokazuje potvrda o obuci, a na dobrovoljnoj osnovi i potvrde o dopunskoj obuci zajedno sa nivoom obrazovanja pomorca.”

(6) Član 7 mijenja se i glasi:

(a) sljedeći stav se dodaje:

“1a. Država članica koja, za brodove kojima su odobrene pogodnosti prema pravilima Konvencije vezanim uz priobalnu plovidbu, koje uključuju plovidbu uz obalu drugih potpisnica, u okvirima njihovih definicija male obalne plovidbe, obavezuju se da će s odnosnim potpisnicama definisati pojedinosti vezane uz oba uključena područja plovidbe te ostale relevantne uslove.”

(b) sljedeći stav se dodaje:

“3a. U slučaju saradnje, potvrdu o obuci koju izdaje država članica ili država potpisnica ove konvencije za svrhe ograničavanja priobalne plovidbe može prihvatiti i druga država članica, s tim da međusobno definišu trgovačko područje i ostale relevantne uslove.

3b. U skladu sa ovim članom, države članice koje su međusobno odredile pravila za priobalnu plovidbu se obavezuju da:

(a) će se rukovoditi principima priobalne plovidbe na način koji je preciziran odjeljku A-1/3 Pravilnika STCW;

(b) uključiti ograničenja priobalne plovidbe u ovlaštenju izdatom u skladu sa članom 5.”

(7) stav 1 člana 8 mijenja se i glasi:

“1. Države članice se obavezuju na primjenu i sprovođenje odgovarajućih mjera za spriječavanje prevara i drugih nezakonitih aktivnosti koje se tiču izdatih dozvola i ovlaštenja kao i odgovarajućih kazni koje moraju biti efikasne, proporcionalne i odvraćajuće.”

(8) Član 9 sa izmjenama i dopunama glasi:

(a) stavovi 1 i 2 mijenjaju se i glase:

“1. Države članice se obavezuju da ustanove procese i procedure za nepristrasnu istragu o svakom nestručnom činjenju, nečinjenju ili kompromisu po pitanju bezbjednosti koja može predstavljati direktnu prijetnju sigurnosti života i imovine na moru ili na morsku sredinu od strane imalaca potvrde o obuci, potvrde o posebnoj obuci i ovlaštenja koju izdaje država članica u vezi sa izvršavanjem njihovih dužnosti i povlačenja, suspenzije i ukidanja pomenutih potvrda radi spriječavanja prevare.

2. Države članice se obavezuju na preduzimanje i sprovođenje mjera kako bi spriječile prevaru i druge nezakonite aktivnosti u vezi sa izdavanjem potvrda o obuci, potvrda o posebnoj obuci kao i izdatih ovlaštenja;

(b) u stavu 3 uvodne riječi mijenjaju se i glase:

“Kazne ili disciplinske mjere se propisuju i sprovode u sljedećim slučajevima:

(9) član 10 mijenja se i dopunjava;

(a) stav 1 mijenja se i dopunjava;

(i) tačka (a) mijenja se i glasi:

“(a) sve obuke, procjene sposobnosti, potvrde, uključujući i zdravstvenu potvrdu o sposobnosti, ovlaštenja i produženje njihove važnosti koju sprovode nevladine

organizacije ili tijela pod njihovim nadzorom, neprestano se prate kroz sistem za praćenje kvaliteta sistema kako bi se obezbijedilo postizanje definisanih ciljeva, uključujući i one koje se tiču kvalifikacije i iskustva instruktora i procjenjivača njihove sposobnosti, u skladu sa odjeljkom A-I/8 Pravilnika STCW.

(ii) tačka (b) mijenja se i glasi:

“(b) gdje vladine agencije ili tijela obavljaju poslove postoje standardi kvaliteta sistema, u skladu sa odjeljkom A-I/8 Priručnika STCW.”

(iii) tačka (c) mijenja se i glasi:

“(c) ciljevi obrazovanja i obuke, kvalitet standarda koji se mora postići su jasno definisani, zajedno sa nivoom znanja, razumijevanja i vještina, koji se traži, u skladu sa Pravilnikom STCW.”

(b) u stavu 2 dodaje se sljedeća tačka:

„(d) odredbe Pravilnika STCW zajedno sa amandmanima koji se primjenjuju odnose se na sistem kvaliteta standarda. Države članice mogu takođe unijeti u okviru svog sistema i druge odredbe ove Direktive.“

(c) stav 3 mijenja se i glasi:

„3. Izvještaj o svakoj procjeni iz stava 2, prosljeđuje dotična država članica Komisiji, u naznačenoj formi (odjeljak A-I/7) Pravilnika STCW, u roku od 6 mjeseci od dana kada je procjena izvršena.“

(10) Član 11 mijenja se i glasi:

“Član 11 Zdravstveni standardi

1. Svaka država članica uspostavlja standarde zdravstvene sposobnosti za pomorce i postupke izdavanja zdravstvenih potvrda u skladu s ovim pravilom i odjeljkom A-I/9 Pravilnika STCW.

2. Svaka država članica osigurava da su osobe odgovorne za ocjenjivanje zdravstvene sposobnosti pomoraca doktori

priznati od potpisnica za potrebe zdravstvenih pregleda pomoraca, u skladu sa propisima odjeljka A-I/9 Pravilnika STCW.

3. Svaki pomorac koji posjeduje potvrdu o obuci ili potvrdu o posebnoj obuci izdatu prema pravilima Konvencije, koji služi na moru, takođe mora posjedovati valjanu zdravstvenu potvrdu izdatu u skladu sa propisima ovih pravila i odjeljka A-I/9 Pravilnika STCW.

4. Svaki kandidat za izdavanje zdravstvene potvrde mora:

- (a) imati najmanje 16 godina starosti;
- (b) podnijeti zadovoljavajući dokaz o svom identitetu; i
- (c) ispunjavati važeće standarde zdravstvene sposobnosti koje je odredila država članica.

1. Zdravstvene potvrde vrijede najduže dvije godine, osim ako je pomorac mlađi od 18 godina, u tom slučaju maksimalno razdoblje valjanosti iznosi godinu dana.

2. Ako razdoblje valjanosti zdravstvene potvrde istekne tokom plovidbe primjenjuju se regulative I/9 aneksa Pravilnika STCW. U hitnim slučajevima, država članica može pomorcima dopustiti rad bez valjane zdravstvene potvrde. U tom slučaju, primjenjuju se pravila regulative I/9 Aneksa Pravilnika STCW.

(11) član 12 mijenja se i glasi:

(a) Naslov se mijenja na sljedeći način:

“Priznavanje potvrde o obuci i potvrde o posebnoj obuci:”

(b) Sljedeći stav se dodaje:

“2a. Zapovjednici i oficiri koji obavljaju pomorsku službu na tankeru su u obavezi da ispune zahtjeve iz stava 1 ovog člana kao i da u periodu koji ne smije biti duži od 5 godina da dobiju potvrdu o obuci za tankere, u skladu sa stavom 3 odjeljka A-I/11 Pravilnika STCW.

(c) Stav 3 mijenja se i glasi:

“3. Svaka država članica se obavezuje da uporedi standarde obuke koji se traže od kandidata za potvrde o obuci izdate do datuma 01.januara 2017.godine, zajedno sa onima koje su precizirane za dotičnu potvrdu o osposobljavanju u dijelu A Priručnika STCW i utvrđuju potrebu da li imaoci istih treba da odu na dodatna usavršavanja i obuku.”

(d) Stav 5 mijenja se i glasi:

“5. Kako bi usavršili znanja svojim zapovjednicima, oficirima i radio-operaterima, države članice se obavezuju da sve skorije promjene u domaćim i međunarodnim propisima vezanim za sigurnost života na moru, bezbjednost i zaštitu morske sredine, učine dostupnim brodovima koji imaju dozvolu da plove pod zastavom svoje države uz poštovanje tačke (b) člana 14(3) i člana 18.”

(12) stav 2 člana 13 se briše;

(13) član 14 mijenja se i dopunjava i glasi:
(a) u stavu 1, sljedeće tačke se dodaju:

“(f) pomorci dobijaju nove ponovljene , treninge – obuke, prema zahtjevima Pravilnika STCW

(g) U svakom trenutku na brodu mora postojati efikasna usmena komunikacija u skladu sa stavovima 3 i 4 Poglavlja V regulative 14 SOLAS-a 74, sa izmjenama i dopunama ako postoje.”

(b) Sljedeći stav se dodaje:

“4. Kompanije su u obavezi da osiguraju da su zapovjednici, oficiri, i drugo osoblje kojima su povjerene specifične dužnosti na ro-ro putničkim brodovima završili odgovarajuću obuku kako bi se osposobili za izvršavanje zadatih dužnosti i obaveza, u skladu sa uputstvom u odjeljku B-I/14 Pravilnika STCW.”

(14) Član 15 mijenja se i glasi:

“Član 15

U dobroj formi na dužnosti

1. Kako bi spriječile umor kod

pomoraca, države članice se obavezuju:

(a) da uvedu pauze za odmor i pridržavaju ih se članovima plovibbene straže i osoblju sa ovlašćenjem za obavljanje poslova povezanih sa sigurnošću, bezbjednosti i prevencijom zagađenja, u skladu sa stavovima 3-13;

(b) da nalažu da su sigurnosni sistemi organizovani na takav način koji onemogućava izazivanje umora kod članova plovibbene straže i da su dužnosti raspoređene tako da prva i straža na početku putovanja i ona raspoređena poslije su dovoljno odmoredne i u formi za obavljanje dužnosti.

2. Države članice se obavezuju da, u svrhe sprječavanja zloupotrebe alkohola i opojnih droga, osiguraju uspostavljanje adekvatnih mjera, u skladu sa ovim članom.

3. Države članice su u obavezi da uzmu u obzir opasnost do koje može doći uslijed zamora pomoraca, a pogotovo onih čije dužnosti obuhvataju bezbjedno i sigurno upravljanje brodom.

4. Sve osobe postavljene na dužnost oficira zaduženog za bezbjednost, sprječavanje zagađenja i sigurnost imaće predviđeni period za odmor koji ne može biti kraći od:

(a) minimalnih deset sati u periodu od 24 časa;

(c) 77 sati u periodu od sedam dana.

5. Sati predviđeni za odmor mogu se podijeliti u ne više od dva perioda, jedan koji će biti u trajanju od najmanje šest sati, a vremenski period između dva uzastopna odmora ne smije prelaziti 14 sati.

6. Periodi za odmor iz stavova 4 i 5 ne moraju se ispoštovati u hitnim

slučajevima ili u drugim značajnim situacijama vezanim za upravljanje brodom. Vježbe postrojavanja, protivpožarne vježbe i vježbe spašavanja brodičima kao i druge vježbe navedene u domaćim zakonima, propisima i međunarodnim instrumentima vrše se na način koji uzurpaciju perioda predviđenog za odmor svodi na najmanju moguću mjeru i ne izaziva umor.

7. Države članice su u obavezi da zahtijevaju da se redosljed straže stavlja na dostupno mjesto. Pomenuti redosljedi se sačinjavaju u standardizovanoj formi na službenom jeziku ili jeziku broda i na engleskom jeziku.
8. Kada je strojnica bez nadzora, a pomorac u pripravnosti, mora mu se obezbijediti odgovarajuće kompenzaciono vrijeme za odmor, ako normalni period mirovanja remeti stalno pozivanje na posao.
9. Države potpisnice su u obavezi da zahtijevaju uredno vođenje evidencije o svakodnevnim satima predviđenim za odmor u standardizovanoj formi na službenom jeziku ili jeziku broda i na engleskom jeziku, kako bi se moglo sprovesti praćenje tih evidencija i provjeriti njihova usklađenost sa ovim članom. Pomorci dobijaju primjerak evidencije koji im pripada, a koji je potpisao zapovjednik ili osoba koju je zapovjednik ovlastio za to i pomorac.
10. Uprkos pravilima iz stavova 3-9, zapovjednik je ovlašćen da zahtijeva od pomoraca u svakom trenutku odrađivanje neophodnih poslova vezanih za neposrednu bezbjednost broda, lica i tereta na brodu ili poslova vezanih za pružanje asistencije drugim brodovima ili licima u nevolji na moru. Prema tome, zapovjednik se može oglušiti o raspored sati predviđenih za odmor i zahtijevati u svakom trenutku od pomorca odrađivanje posla sve dok se ne uspostavi normalno stanje na brodu. Čim to bude moguće, nakon uspostavljanja normalnog stanja na brodu, zapovjednik je obavezan da se

postara da pomorac koji je u svom predviđenom trenutku za odmor taj posao odradio dobije adekvatan vremenski period da se odmori.

11. Imajući u vidu opšte principe zaštite zdravlja i sigurnosti radnika, u skladu sa Direktivom 1999/6/EZ, država članica, putem domaćih zakona i propisa ili procedura za nadležne organe može autorizovati i registrovati kolektivne sporazume koji dozvoljavaju izuzetke od pravila vezanih za predviđene sate za odmor koji se nalaze u tački (b) stava 4 i u stavu 5 ovog člana, pod uslovom da predviđeni period za odmor nije manji od 70 sati nedeljno i uz poštovanje ograničenja iz stavova 12 i 13 ovog člana. Pomenuti izuzeci, će koliko je to moguće, pratiti propisani standard, ali se mogu uzeti u obzir i češći ili duži odlasci ili odobreni odlasci kao i odlasci odobreni na ime kompenzacije za članove posade plovibne straže ili pomorce koji rade na brodu koji se bavi kratkim putovanjima. Izuzeci moraju, koliko je to moguće, biti u skladu sa uputstvom za spriječavanje umora kod pomoraca propisanog u odjeljku B-VIII/1 Pravidnika STCW. Izuzeci koji se odnose na minimalan broj sati za odmor propisani tačkom (a) stava 4 ovog člana se ne dozvoljavaju.
12. Izuzeci iz stava 11 koji se odnose na nedeljni period za odmor propisan tačkom (b) stava 4, ne dozvoljavaju se u periodu dužem od dvije uzastopne nedelje. Intervali između izuzetaka ne smiju biti kraći od trajanja samog izuzetka.
13. U slučaju odstupanja od stava 5 o kome se govori u stavu 11, minimalni broj časova za odmor u bilo kom periodu od 24 časa, predviđen u tački (a) stavu 4, može se podijeliti u najviše tri perioda predviđena za odmor od kojih će jedan trajati bar šest sati, a druga dva namanje po sat vremena. Intervali između uzastopnih perioda za odmor ne mogu biti duži od 14 sati. Čak i u slučaju izuzetaka periodi se neće produžavati izvan dva dvadesetčetvoročasovna perioda u

svakom od sedam dana.

14. Radi prevencije zloupotrebe alkohola, države članice ustanovljavaju granicu koja ne smije prelaziti 0.05% alkohola u krvi ili 0.25 mg/l alkohola u dahu ili bilo koju drugu količinu alkohola koja može spriječiti zapovjednike, oficire i druge pomorce u vršenju povjerenih dužnosti vezanih za sigurnost i bezbjednost kao i druge pomorske dužnosti.

(15) U članu 17(1), tačka (c) se mijenja i glasi:

“(c) izdavanje potvrda propisanih u članu 5”

(16) Član 19 mijenja se i glasi:

(a) Naslov se mijenja i glasi:

Priznavanje potvrda o obuci i posebnoj obuci:

Stav 1 se mijenja i glasi:

“1. Pomorcima koji ne posjeduju potvrde o obuci koje su izdale države članice i/ili potvrde o dopunskoj obuci koje su države članice izdale zapovjednicima i oficirima, u skladu sa Regulativom V/1-1 I V/1-2 STCW Konvencije, može biti dozvoljeno da vrše službu na brodovima koji plove pod zastavom bilo koje države članice, pod uslovom da je odluka kojom se priznaju njihove potvrde o obuci i potvrde o dopunskoj obuci usvojena u okviru procedura utvrđenih stavovima od 2-6 ovog člana.”

(b) prvi podstav u stavu 2 mijenja se i glasi:

“2. Država članica koja namjerava da prizna sopstvenom potvrdom potvrde o obuci i/ili potvrde o dopunskoj obuci iz stava 1 koje je izdala treća zemlja zapovjedniku, oficiru ili radio operateru za vršenje službe na brodovima koji plove pod njenom zastavom obavezna je da podnese Komisiji zahtjev za priznavanje te treće zemlje navodeći svoje razloge.”

(c) stav 3 mijenja se i glasi:

“3. Odluku o priznavanju treće zemlje donosi Komisija. Takvi akti koji treba da se primjene donose se u skladu sa procedurom za razmatranje (ispitivanje) iz člana 28(2), u roku od 18 mjeseci od dana podnošenja zahtjeva za priznavanje. Država članica koja podnosi zahtjev može donijeti odluku da jednostrano prizna treću zemlju dok se ova odluka i formalno ne donese u skladu sa ovim stavom.”

(17) Stav 6, člana 20 mijenja se i glasi:

“6. Odluku o povlačenju priznanja donosi Komisija. Takvi akti koji treba da se primjene donose se u skladu sa procedurom za razmatranje (ispitivanje) iz člana 28(2). Države članice dužne su da u mjeri, u kojoj se to na njih odnosi, preduzmu mjere neophodne za sprovođenje ove odluke.”

(18) Stav 1, člana 22 mijenja se i glasi:

“1. Bez obzira na zastavu pod kojom plovi, svaki će brod koji se nalazi u luci neke od država članica, osim onih vrsta brodova koji su izuzeti članom 2, biti podvrgnut kontroli lučke uprave od strane oficira propisno ovlaštenog od strane te države članice, kako bi provjerila da svi pomorci koji vrše službu na brodu, a koji moraju posjedovati potvrde o obuci i/ili potvrde o posebnoj obuci i/ili drugi dokaz u vidu dokumenta u skladu sa STCW Konvencijom, imaju takvu potvrdu o obuci ili drugu validnu zamjenu za istu i/ili potvrdu o posebnoj obuci i/ili validan dokaz u vidu dokumenta.”

(19) U članu 23(1) tačka (a) mijenja se i glasi:

“(a) Provjeravanje da li svi pomorci koji vrše službu na brodu, a koji moraju posjedovati potvrde o obuci i/ili potvrde o posebnoj obuci u skladu sa STCW Konvencijom imaju takvu potvrdu o obuci ili drugu validnu zamjenu za istu i/ili potvrdu o posebnoj obuci ili imaju validan dokaz u vidu dokumenta da je podnešena aplikacija za iste nadležnom organu zemlje, pod čijom zastavom plove.”

(20) Stav 2, člana 23 mijenja se i glasi:

(a) Uvodne riječi mijenjaju se i glase:

“2. Sposobnost pomoraca da, po potrebi i u skladu sa STCW Konvencijom, održe standarde u vezi sa čuvanjem straže i bezbjednosti, procjenjuje se u skladu sa Dijelom A, STCW Koda, ako postoje jasni razlozi za vjerovanje da se ti standardi ne održavaju na adekvatan način jer je došlo do sljedećeg:

(b) Tačka (d) mijenja se i glasi:

“(d) brodom se upravlja na takav način da to predstavlja opasnost po lica, imovinu ili životnu sredinu ili na način koji dovodi u pitanje samu sigurnost.

Podaci za svrhe statistike

1. Države članice saopštavaju Komisiji podatke iz Aneksa V isključivo za statističke potrebe. Takvi podaci se ne mogu koristiti u administrativne, pravne svrhe ili za potrebe verifikacije i isključivo su predviđeni za korišćenje država članica i Komisije u porocesu kreiranja politike.
2. Takve podatke će države članice na godišnjem nivou učiniti dostupnim Komisiji i to u elektronskoj formi i uključivaće sve podatke koji su registrovani do 31. decembra prethodne godine. Države članice zadržavaju sva vlasnička prava na podatke koji su dati u svom izvornom obliku. Obrađeni statistički podaci sastavljeni na osnovu takvih podataka biće dostupni javnosti, u skladu sa odredbama o transparentnosti i zaštiti podataka koje se nalaze u članu 4 Regulative (EZ) br. 1406/2002.
3. Kako je naznačeno u Aneksu V, prije prosljeđivanja podataka Komisiji, kako bi se obezbijedila zaštita ličnih podataka, države članice su u obavezi da zaštite lične podatke korišćenjem softvera koji je obezbijeđen ili prihvaćen od strane Komisije. Samo će Komisija moći da raspolaze sa ovim zaštićenim podacima.

4. Države članice i Komisija usvajaju detaljne mjere za prikupljanje, prosljeđivanje, pohranjivanje, analiziranje i širenje podataka kreirane na takav način da omogućavaju sprovođenje statističke analize.

Za potrebe prvog podstava, Komisija je u obavezi da usvoji detaljne mjere koje se tiču tehničkih uslova potrebnih da se obezbijedi odgovarajuće upravljanje statističkim podacima. Takvi akti koji treba da se sprovedu donose se u skladu sa predviđenom procedurom za razmatranje (ispitivanje) iz člana 28(2).“

(23) Član 27 mijenja se i glasi:

„Član 27

Izmjene i dopune

Komisija je ovlašćena da donosi povjerene akte, u skladu sa članom 27a, o izmjenama i dopunama Aneksa V ove Direktive u vezi sa preciziranim i relevantnim sadržajem i detaljima o podacima koje države članice moraju saopštiti, pod uslovom da su akti koji se donose ograničeni samo na izmjene i dopune ove STCW Konvencije i Kodeksa kao i poštovanje pravila o zaštiti podataka. Tako delegirani akti neće mijenjati odredbe o tajnosti podataka, kako je propisano članom 25a(3)“.

(24) Dodaje se sljedeći član koji glasi:

„Član 27a

Delegiranje

1. Komisija je ovlašćena da donosi delegirane akte u skladu sa pravilima određenim u ovom članu.
2. Delegiranje nadležnosti iz člana 27 je dodijeljeno Komisiji na period od pet godina od 3. januara 2013. Komisija pravi izvještaj o delegiranim nadležnostima najkasnije do 4. aprila 2017. Vremenski periodi trajanja delegiranih nadležnosti se prećutno produžavaju za identičan period, osim ako se Evropski parlament ili Savjet ne suprotstave produžavanju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog ovog perioda zasebno.

3. Evropski parlament ili Savjet mogu osporiti delegirane nadležnosti iz člana 27 u svakom trenutku. Odluka o ukidanju pomenutih nadležnosti stavlja tačku na vršenje delegiranih nadležnosti koji su precizirani u samoj odluci. Pomenuta odluka stupa na snagu dan po njenom objavljivanju u "Službenom listu EU" ili kasnijeg datuma koji je preciziran u njoj i ne može uticati na pravnu valjanost bilo kojeg delegiranog akta koji je na snazi.

4. Čim donese delegirani akt u skladu sa članom 27, Komisija o tome obavještava istovremeno i Evropski parlament i Savjet.

5. Delegirani akt donešen u skladu sa članom 27 stupa na snagu samo ako nema prigovora od strane Evropskog parlamenta ili Savjeta u periodu od dva mjeseca od notifikacije tog akta Evropskom parlamentu i Savjetu, ili ako su prije isteka tog roka i Evropski parlament i Savjet obavijestili Komisiju o tome da nemaju primjedbi na donošenje konkretnog akta."

(25) Član 28 mijenja se i glasi:

**„Član 28
Procedura Odbora**

1. Komisiji pomaže Odbor za sigurna mora i sprječavanje zagađenja iz brodova (COSS) koji je osnovan Regulativom (EZ) broj 2099/2002 Evropskog parlamenta i Savjeta ⁽¹²⁾ Takvim Odborom smatraće se onaj odbor u smislu Regulative koja propisuje pravila i opšte principe u vezi sa mehanizmima kontrole država članica u pogledu primjene ovlašćenja Komisije, (EU) broj 182/2011 Evropskog parlamenta i Savjeta iz 16. februara 2011 ⁽¹³⁾.

2. Kada se upućuje na ovaj stav primjenjuje se član 5 Regulative (EU) broj 182/2011. U slučaju da Odbor ne

dostavi mišljenje, Komisija ne donosi nacrt akta i primjenjuje se treći podstav člana 5(4) EU broj 182/2011.

Član 29 mijenja se i glasi:

**„Član 29
Kazne**

Države članice su obavezne da odrede sistem kazni za kršenje domaćih odredaba koje su donijete u skladu sa članovima 3, 5, 7, 9 do 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24 i Aneksom I, kao i da preduzumu neophodne mjere za obezbjeđivanje njihove primjene. Kazne za nepoštovanje ovih odredaba moraju biti efikasne, proporcionalne i odvraćajuće."

(26) Član 30 mijenja se i glasi:

**„Član 30
Prelazne odredbe**

Pomorcima koji su započeli sa odobrenom pomorskom službom, odobrenom edukacijom i programom obuke ili odobrenim kursom obuke prije 1. jula 2013., države članice mogu nastaviti sa izdavanjem, priznavanjem i ovjeravanjem potvrda o obuci do 1. januara 2017., u skladu sa pravilima ove Direktive koja su bila na snazi neposredno prije 3 januara 2013.

Sve do 1. januara 2017. države članice mogu nastaviti sa obnavljanjem i produžavanjem potvrda o obuci i ovlašćenja, u skladu sa pravilima ove Direktive koja su bila na snazi neposredno prije 3. januara 2013."

(27) Član 33 se briše;

(28) ova tačka ne odnosi se na englesku verziju;

(29) Aneksi se mijenjaju i dopunjavaju na sljedeći način:

(a) Aneks I uz Direktivu 2008/106/EZ zamjenjuje se Aneksom I uz ovu Direktivu;

(b) Aneks II uz Direktivu 2008/106/EZ mijenja se u skladu sa Aneksom II uz ovu Direktivu;

(c) tekst iz Aneksa III ove Direktive je dodat

¹² Službeni list L 324, 29.11.2002., str. 1.

¹³ Službeni list L 55, 28.2.2011., str. 13.

kao Aneks V uz Direktivu 2008/106/EZ.

Član 2
Prenošenje

1. Ne dovodeći u pitanje član 30 Direktive 2008/106/EZ, kako je izmjenjeno i dopunjeno tačkom (26) člana 1 ove Direktive, države članice dužne su da usvoje zakone i druge propise potrebne za usklađivanje sa ovom Direktivom do 4. jula 2014., a sa tačkom (5) člana 1 ove Direktive do 4. januara 2015.

Kada države članice usvoje ove propise, ti propisi sadržaće pozivanje na ovu Direktivu ili se pozivanje na ovu Direktivu navodi prilikom njihovog službenog objavljivanja. Načine takvog pozivanja utvrđuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst (glavnih) odredaba domaćeg prava, bilo da su to zakoni ili drugi propisi, koje donesu u oblasti na koju se odnosi ova Direktiva.

Član 3
Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu EU".

Član 4
Adresati

Ova Direktiva upućena je svim državama članicama.

Sačinjeno u Strazburu, 21. novembra 2012.

Za
Evropski parlament
Predsjednik
M. SCHULZ

Za
Savjet
Predsjednik
A.D. MAVROYIANNIS

ANEKS I
„ANEKS I
ZAHTJEVI VEZANI ZA OBUKU IZ ČLANA 3 STCW KONVENCIJE

**POGLAVLJE I
OPŠTE ODREDBE**

1. Regulative iz ovog Aneksa su dopunjene obavezujućim odredbama koje se nalaze u Odjeljku A, STCW Konvencije sa izuzetkom Poglavlja VIII, Reg. VIII/2.

Svako pozivanje na zahtjeve sadržane u Regulativi istovremeno znači i pozivanje na odgovarajući dio u Odjeljku A, STCW Konvencije.

2. Odjeljak A, STCW Konvencije sadrži standarde osposobljenosti koje je neophodno da pokažu kandidati kako bi im se izdala potvrda o obuci ili produžila njihova valjanost, prema STCW Konvenciji. Kako bi se pojasnila veza između odredaba o drugim potvrdama iz Poglavlja VII i odredaba o potvrdama iz Poglavlja II, III i IV, sposobnosti koje su tačno precizirane u standardima osposobljenosti su grupisane na odgovarajući način u narednih sedam funkcija:

- (1) Navigacija;
- (2) Rukovanje teretom i slaganje;
- (3) Kontrola rada broda i briga o licima na brodu;
- (4) Pomorski inženjering;
- (5) Električna, elektronska kontrola i inženjering;
- (6) Održavanje i popravke;
- (7) Radio komunikacije,

na sljedećim nivoima odgovornosti:

- (1) Nivou upravljačke strukture;
- (2) Operativnom nivou;
- (3) Pomoćnom nivou.

Funkcije i nivoi odgovornosti su precizirani podnaslovima u tabelama koje prikazuju standarde osposobljenosti u Poglavljima II, III i IV, Odjeljka A, STCW Konvencije.

**POGLAVLJE II
ZAPOVJEDNIK I SLUŽBA PALUBE**

Regulativa II/1

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrda oficirima plovidbene straže na brodovima bruto tonaže 500 bt ili više

1. Svaki oficir plovidbene straže koji služi na pomorskom brodu bruto tonaže 500 bt ili više mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina starosti;
 - 2.2. imati odobrenu plovidbenu službu od najmanje 12 mjeseci kao dio odobrenog programa obuke koji uključuje obuku na brodu koja ispunjava uslove odjeljka A-II/1 Pravilnika STCW i koja je dokumentovana u odobrenom dnevniku o vršenju obuka, ili na drugi način imati odobrenu plovidbenu službu od najmanje 36 mjeseci;
 - 2.3. obaviti tokom potrebne plovidbene službe dužnosti držanja straže na zapovjedničkom mostu, pod nadzorom zapovjednika ili osposobljenog službenika, u razdoblju od najmanje šest mjeseci;
 - 2.4. ispunjavati zahtjeve odredaba iz poglavlja IV, po potrebi, za obavljanje određenih dužnosti u službi radioveze, u skladu s Radiopravilnikom ITU-a;
 - 2.5. imati završeno odobreno obrazovanje i obuku te ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/1 Pravilnika STCW; i
 - 2.6. ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-VI/1, stavu 2; odjeljku A-VI/2, stavovima od 1 do 4; odjeljku A-VI/3, stavovima od 1 do 4 i odjeljku A-VI/4, stavovima od 1 do 3 Pravilnika STCW.

Regulativa II/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrda zapovjedniku i prvom oficiru palube na brodovima bruto tonaže 500 ili više

Zapovjednik i prvi oficir palube na brodu bruto tonaže 3.000 bt ili više

1. Svaki zapovjednik i prvi oficir palube na pomorskom brodu bruto tonaže 3.000 bt ili više mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde za oficira plovidbene straže na brodovima bruto tonaže 500 ili više te obaviti odobrenu plovidbenu službu u tom svojstvu:
 - 2.1.1. za izdavanje potvrde za prvog oficira palube, od najmanje 12 mjeseci, i
 - 2.1.2. za izdavanje potvrde za zapovjednika, od najmanje 36 mjeseci; međutim, ovo razdoblje može se smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve plovidbene službe odslužio kao prvi oficir palube; i
 - 2.2. imati završeno odobreno obrazovanje i obuku te ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/2 Pravilnika STCW za zapovjednike i prve oficire palube na brodovima bruto tonaže 3.000 bt ili više.

Zapovjednik i prvi oficir palube na brodovima bruto tonaže između 500 i 3.000 bt

3. Svaki zapovjednik i prvi oficir palube na pomorskom brodu bruto tonaže između 500 i 3.000 bt mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.
4. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 4.1. za izdavanje potvrde za prvog oficira palube, ispunjavati uslove propisane za oficira plovidbene straže na brodovima bruto tonaže 500 ili više;

- 4.2. za izdavanje potvrde za zapovjednika, ispunjavati uslove propisane za oficira plovibne straže na brodovima bruto tonaže 500 bt ili više te obaviti odobrenu plovibnu službu od najmanje 36 mjeseci u tom svojstvu; međutim, ovo razdoblje može se smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve plovibne službe odslužio kao prvi oficir palube; i
- 4.3. imati završenu odobrenu obuku i ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/2 Pravilnika STCW za zapovjednike i prve oficire palube na brodovima bruto tonaže između 500 i 3.000 bt.

Regulativa II/3

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde za oficira plovibne straže i zapovjednika na brodovima bruto tonaže manje od 500 bt

Brodovi koji ne plove u priobalnoj plovidbi

1. Svaki oficir plovibne straže koji služi na pomorskom brodu bruto tonaže manje od 500, koji ne plovi u priobalnoj plovidbi, mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti za brodove bruto tonaže 500 bt ili više.

2. Svaki zapovjednik koji služi na pomorskom brodu bruto tonaže manje od 500, koji ne plovi u priobalnoj plovidbi, mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti za službu zapovjednika na brodovima bruto tonaže između 500 i 3.000.

Brodovi koji plove u priobalnoj plovidbi

Oficir plovibne straže

3. Svaki oficir plovibne straže na pomorskom brodu bruto tonaže manje od 500 bt, koji plovi u priobalnoj plovidbi, mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.

4. Svaki kandidat za izdavanje potvrde za oficira plovibne straže na pomorskom brodu bruto tonaže manje od 500 bt, koji plovi u priobalnoj plovidbi, mora:

- 4.1. imati najmanje 18 godina starosti;
- 4.2. imati završenu:
 - 4.2.1. posebnu obuku, uključujući određeno razdoblje odgovarajuće plovibne službe, prema zahtjevima nadležne uprave, ili
 - 4.2.2. odobrenu plovibnu službu u službi palube od najmanje 36 mjeseci;
- 4.3. po potrebi, ispunjavati pozitivna pravila propisana poglavljem IV za obavljanje određenih dužnosti u službi radioveze, u skladu s Radiopravilnikom ITU-a;
- 4.4. imati završeno odobreno obrazovanje i obuku te ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/3 Pravilnika STCW za oficire plovibne straže na brodovima bruto tonaže manje od 500, koji plove u priobalnoj plovidbi; i

4.5. ispunjavati standarde o osposobljenosti navedene u Pravilniku STCW, odjeljak A-VI/1, stav 2; odjeljak A-VI/2, stavovi od 1 do 4; odjeljak A-VI/3, stavovi od 1 do 4; i odjeljak A-VI/4, stavovi od 1 do 3.

Zapovjednik

5. Svaki zapovjednik koji služi na pomorskom brodu bruto tonaže manje od 500 bt, koji plovi u priobalnoj plovidbi, mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.

6. Svaki kandidat za izdavanje potvrde za zapovjednika na pomorskom brodu bruto tonaže manje od 500 bt, koji plovi u priobalnoj plovidbi, mora:

- 6.1. imati najmanje 20 godina starosti;
- 6.2. imati odobrenu plovibnu službu od najmanje 12 mjeseci kao oficir plovibne straže;
- 6.3. imati završeno odobreno obrazovanje i obuku te ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/3 Pravilnika STCW za zapovjednike brodova bruto tonaže manje od 500 bt, koji plove u priobalnoj plovidbi; i

- 6.4. ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u Pravilniku STCW, odjeljak A-VI/1, stav 2, odjeljak A-VI/2, stavovi od 1 do 4, odjeljak A-VI/3, stavovi od 1 do 4 i odjeljak A-VI/4, stavovi 1 do 3.

Izuzeci od pravila

3. Ako drži da su veličina broda i uslovi njegove plovidbe takvi da čine primjenu svih zahtjeva ovih pravila i odjeljaka A-II/3 Pravilnika STCW nerazumnim ili neizvodivim, nadležna uprava može u tom smislu izuzeti zapovjednika i časnika plovidbene straže na takvom brodu, ili kategoriji brodova, od nekih zahtjeva, imajući na umu sigurnost svih brodova kojih mogu ploviti u istim vodama.

Regulativa II/4

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrda članovima posade koji su dio plovidbene straže

1. Svi članovi posade koji su dio plovidbene straže na pomorskom brodu bruto tonaže 500 bt ili više, osim članova posade koji se nalaze u programu obuke te članova posade čije dužnosti, dok su na straži, ne uključuju potrebne vještine, moraju imati valjanu potvrdu za obavljanje tih dužnosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 16 godina starosti;
 - 2.2. imati završenu:
 - 2.2.1. odobrenu plovidbenu službu, uključujući najmanje šest mjeseci obuke i iskustva, ili
 - 2.2.2. posebnu obuku, prije plovidbe ili na brodu, uključujući odobreno razdoblje plovidbene službe koje ne smije biti kraće od dva mjeseca; i
 - 2.3. ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/4 Pravilnika STCW.
3. Plovidbena služba, obuka i iskustvo zahtijevani tačkama 2.2.1. i 2.2.2. povezani su s djelatnostima držanja plovidbene straže i uključuju dužnosti koje se obavljaju pod direktnim nadzorom zapovjednika, oficira plovidbene straže ili osposobljenog člana posade.

Regulativa II/5

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrda članovima posade koji su osposobljeni pomorci u službi palube

1. Svaki osposobljeni pomorac u službi palube koji služi na pomorskom brodu bruto tonaže 500 bt ili više, mora posjedovati valjanu potvrdu.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina starosti;
 - 2.2. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde za člana posade koji je dio plovidbene straže;
 - 2.3. dok je osposobljen da služi kao član posade koji je dio plovidbene straže, imati odobrenu plovidbenu službu u službi palube od:
 - 2.3.1. najmanje 18 mjeseci, ili
 - 2.3.2. najmanje 12 mjeseci te imati završenu odobrenu obuku; i
 - 2.4. ispunjavati standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-II/5 Pravilnika STCW.
3. Svaka potpisnica dužna je uporediti standarde osposobljenosti koji se zahtijevaju od osposobljenih pomoraca za sticanje potvrda izdatih prije 1.01.2012. godine sa standardima određenim za potvrde iz odjeljka A-II/5 Pravilnika STCW, te utvrđuje potrebu, ako postoji, da to osoblje ostvari stručno usavršavanje.

4. Do 1.01.2012. godine potpisnica koja je ujedno i potpisnica Konvencije Međunarodne organizacije rada o izdavanju potvrda osposobljenim pomorcima iz 1946. (br. 74) može nastaviti sa izdavanjem, priznavanjem i prihvatanjem potvrda i ovlašćenja u skladu sa pravilima navedene Konvencije.

5. Potpisnica može držati sa su pomorci ispunili uslove ovih pravila ako su služili u odgovarajućem svojstvu u službi palube, tokom razdoblja od najmanje 12 mjeseci, u posljednjih 60 mjeseci koji prethode stupanju na snagu ovih pravila za tu potpisnicu.

POGLAVLJE III SLUŽBA STROJA

Regulativa III/1

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrda oficirima stroja odgovornim za stražu u strojarnici sa posadom ili oficirima stroja imenovanim za dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez posade

1. Svaki oficir stroja odgovoran za stražu u strojarnici s posadom ili oficir stroja zadužen za dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez posade na pomorskom brodu sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.

2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:

2.1 imati najmanje 18 godina;

2.2 završiti kombinovanu obuku u području radioničkih vještina i odobrenu plovidbenu službu od najmanje 12 mjeseci kao dio odobrenog programa obuke koji uključuje obuku na brodu koja ispunjava uslove odjeljka A-III/1 Pravilnika STCW i koja je dokumentovana u odobrenom dnevniku o vršenju obuka, ili, u suprotnom, završiti kombinovanu obuku u području radioničkih vještina i odobrenu plovidbenu službu od najmanje 36 mjeseci od čega se najmanje 30 mjeseci odnosi na plovidbenu službu u službi stroja;

2.3 obavljati, tokom potrebne plovidbene službe, dužnosti držanja straže u strojarnici pod nadzorom upravitelja stroja ili osposobljenog oficira stroja tokom razdoblja od najmanje šest mjeseci;

2.4 završiti odobreno obrazovanje i obuku i ispuniti standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-III/1 Pravilnika STCW; i

2.5 ispuniti standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-VI/1, stav 2, odjeljku A-VI/2, stavovi od 1 do 4, odjeljku A-VI/3, stavovi od 1 do 4 i odjeljku A-VI/4, stavovi 1 do 3, Pravilnika STCW.

Regulativa III/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde upraviteljima stroja i drugim oficirima stroja na brodovima sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim

1. Svaki upravitelj stroja i drugi oficir stroja na pomorskom brodu sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.

2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:

2.1. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde za oficira stroja odgovornog za stražu u strojarnici na pomorskim brodovima sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim i imati odobrenu plovidbenu službu u tom svojstvu:

2.1.1. za izdavanje potvrde drugog oficira stroja, najmanje 12 mjeseci u svojstvu osposobljenog oficira stroja, i

- 2.1.2. za izdavanje potvrde upravitelja stroja, najmanje 36 mjeseci: međutim, to razdoblje može se smanjiti na najmanje 24 mjeseci ako je najmanje 12 mjeseci takve plovidbene službe provedeno u službi drugog oficira stroja; i
- 2.2. završiti odobreno obrazovanje i obuku te ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-III/2 Pravilnika STCW.

Regulativa III/3

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde upraviteljima stroja i drugim oficirima stroja na brodovima sa strojem porivne snage između 750 kW i 3.000 kW

1. Svaki upravitelj stroja i drugi oficir stroja na pomorskom brodu sa strojem porivne snage između 750 kW i 3.000 kW mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. ispuniti uvlove za izdavanje potvrde za oficira stroja odgovornog za stražu u strojarnici i:
 - 2.1.1. za izdavanje potvrde drugog oficira stroja imati najmanje 12 mjeseci odobrene plovidbene službe u svojstvu pomoćnog oficira stroja ili oficira stroja, i
 - 2.1.2. za izdavanje potvrde za upravitelja stroja imati najmanje 24 mjeseci odobrene plovidbene službe od čega najmanje 12 mjeseci službe uz osposobljenost za službu u svojstvu drugog oficira stroja; i
 - 2.2. završiti odobreno obrazovanje i obuku i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-III/3 Pravilnika STCW.
3. Svaki oficir stroja koji je osposobljen za službu u svojstvu drugog oficira stroja na brodovima sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim može služiti kao upravitelj stroja na brodovima sa strojem porivne snage manje od 3.000 kW, pod uslovom da je potvrda propisno ovjerena.

Regulativa III/4

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde članovima posade koji su dio straže u strojarnici s posadom ili su imenovani za vršenje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez posade

1. Svakom članu posade koji je dio straže u strojarnici ili imenovan za vršenje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez posade na pomorskom brodu sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim, osim članova posade koji su u programu obuke i članova posade koji vrše dužnosti za koje nije potrebna posebna osposobljenost, mora se izdati valjana potvrda za vršenje takvih dužnosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 16 godina;
 - 2.2. završiti:
 - 2.2.1. odobrenu plovidbenu službu koja uključuje najmanje šest mjeseci obuke i iskustva, ili
 - 2.2.2. posebnu obuku, prije plovidbe ili na brodu, uključujući odobreno razdoblje plovidbene službe koje ne smije biti manje od dva mjeseca i
 - 2.3. ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-III/4 Pravilnika STCW.
3. Plovidbena služba, obuka i iskustvo koji se zahtijevaju u tačkama 2.2.1 i 2.2.2 povezuju se sa djelatnošću držanja straže u strojarnici i uključuju obavljanje dužnosti pod direktnim nadzorom osposobljenog oficira stroja ili osposobljenog člana posade.

Regulativa III/5

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde članovima posade koji su osposobljeni pomorci u službi stroja u strojarnici sa posadom ili imenovani za vršenje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez posade

1. Svakom osposobljenom pomorcu u službi stroja koji služi na pomorskom brodu sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim mora se izdati valjana potvrda.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde za člana posade koji je dio straže u strojarnici sa posadom ili imenovan za vršenje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez posade;
 - 2.3. uz osposobljenost za službu u svojstvu člana posade koji je dio straže u strojarnici, imati odobrenu plovidbenu službu u službi stroja u trajanju od:
 - 2.3.1. najmanje 12 mjeseci, ili
 - 2.3.2. najmanje 6 mjeseci uz završenu odobrenu obuku; i
 - 2.4. ispunjavati standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-III/5 Pravilnika STCW.
3. Svaka potpisnica mora uporediti standarde osposobljenosti koje je zahtijevala od članova posade u službi stroja za potvrde izdate prije 1.01.2012. sa standardima predviđenim za potvrdu u odjeljku A-III/5 Pravilnika STCW i, po potrebi, odrediti treba li osoblje usavršiti svoju osposobljenost.
4. Potpisnica drži da pomorci ispunjavaju uslove ovih pravila ako služe u odgovarajućem svojstvu u službi stroja u razdoblju od najmanje 12 mjeseci u okviru posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ovih pravila za tu potpisnicu.

Regulativa III/6

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde oficiru za elektrotehniku

1. Svaki oficir za elektrotehniku koji služi na pomorskom brodu sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. završiti najmanje 12 mjeseci kombinovane obuke u području radioničkih vještina i odobrene plovidbene službe od čega se najmanje 6 mjeseci odnosi na plovidbenu službu kao dio odobrenog programa obuke koji ispunjava uslove odjeljka A-III/6 Pravilnika STCW, koji je dokumentovan u odobrenom dnevniku o vršenju obuka, ili, u suprotnom, najmanje 36 mjeseci kombinovane obuke u području radioničkih vještina i odobrene plovidbene službe od čega se najmanje 30 mjeseci mora odnositi na plovidbenu službu u službi stroja;
 - 2.3. završiti odobreno obrazovanje i obuku i ispuniti standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-III/6 Pravilnika STCW; i
 - 2.4. ispuniti standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-VI/1, stav 2, odjeljku A-VI/2, stavovima od 1 do 4, odjeljku A-VI/3, stavovima od 1 do 4 i odjeljku A-VI/4, stavovima od 1 do 3 Pravilnika STCW
3. Svaka potpisnica mora uporediti standarde osposobljenosti koje je zahtijevala od oficira za elektrotehniku za potvrde izdate prije 1.01.2012. sa standardima predviđenim za potvrdu u odjeljku A-III/6 Pravilnika STCW i odrediti treba li osoblje usavršiti svoju osposobljenost.

4. Potpisnica smatra da pomorci ispunjavaju uslove ovih pravila ako služe u odgovarajućem svojstvu na brodu u razdoblju od najmanje 12 mjeseci u okviru posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ovih pravila za tu potpisnicu i ako ispunjavaju standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-III/6 Pravilnika STCW.
5. Bez obzira na gore navedene zahtjeve stavova od 1 do 4, potpisnica može držati odgovarajuće osposobljenu osobu sposobnom za obavljanje određenih djelatnosti iz odjeljka A-III/6.

Regulativa III/7

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde članovima posade za elektrotehniku

1. Svakom članu posade za elektrotehniku koji služi na pomorskom brodu sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim mora se izdati valjana potvrda.
2. Svaki kandidat za izdavanje potvrde mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. imati završenu odobrenu plovdbenu službu koja uključuje najmanje 12 mjeseci obuke i iskustva, ili
 - 2.3. imati završenu odobrenu obuku, uključujući odobreno razdoblje plovdbene službe u trajanju od najmanje 6 mjeseci ili
 - 2.4. biti osposobljen u skladu sa pravilima tehničke osposobljenosti iz tabele A-III/7 i imati odobreno razdoblje plovdbene službe u trajanju od najmanje 3 mjeseca i
 - 2.5. ispunjavati standard za osposobljenost naveden u odjeljku A-III/7 Pravilnika STCW.
3. Svaka potpisnica mora uporediti standarde osposobljenosti koje je zahtijevala od članova posade za elektrotehniku za potvrde izdate prije 1.01.2012. sa standardima predviđenim za potvrdu u odjeljku A-III/7 Pravilnika STCW i, po potrebi, odrediti treba li osoblje usavršiti svoju osposobljenost.
4. Potpisnica drži da pomorci ispunjavaju uslove ovih pravila ako služe u odgovarajućem svojstvu na brodu u razdoblju od najmanje 12 mjeseci u okviru posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ovih pravila za tu potpisnicu i ako ispunjavaju standarde osposobljenosti navedene u odjeljku A-III/7 Pravilnika STCW.
5. Bez obzira na prethodno navedene zahtjeve u tačkama od 1 do 4, odgovarajuće osposobljenu osobu potpisnica može smatrati sposobnom za obavljanje određenih djelatnosti iz odjeljka A-III/7.

POGLAVLJE IV

RADIO-KOMUNIKACIJA I RADIO-OPERATERI

Pojašnjenje

Obavezujuće odredbe u vezi sa radijskom stražom navode se u Radiopravilniku ITU-a i Međunarodnoj konvenciji o zaštiti ljudskih života na moru iz 1974, s izmjenama i dopunama. Pravila za održavanje radiouređaja navode se u Međunarodnoj konvenciji o zaštiti ljudskih života na moru iz 1974, s izmjenama i dopunama te smjernicama koje je usvojila IMO.

Regulativa IV/1

Primjena

1. Osim u slučajevima propisanim tačkom 2, pravila ovog poglavlja odnose se na radio-operatere na brodovima koji učestvuju u Svjetskom pomorskom sistemu opasnosti i sigurnosti (GMDSS) kako je propisano Međunarodnom konvencijom o zaštiti ljudskih života na moru iz 1974, s izmjenama i dopunama.

2. Radio-operateri na brodovima od kojih se ne zahtijeva ispunjavanje pravila sistema GMDSS iz poglavlja IV Konvencije SOLAS ne trebaju ispunjavati pravila ovog poglavlja. Međutim, od radio-operatera na tim brodovima zahtijeva se ispunjavanje odredaba Radioprotivnika ITU-a. Nadležna uprava mora osigurati da se odgovarajuće potvrde propisane Radioprotivnikom ITU-a izdaju tim radio-operaterima ili da im se iste priznaju.

Regulativa IV/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde GMDSS radio-operaterima

1. Svaka osoba zadužena za službu radioveze ili osoba koja obavlja takvu službu na brodu od kojeg se zahtijeva učestvovanje u sistemu GMDSS mora posjedovati odgovarajuću potvrdu vezanu uz GMDSS koju izdaje ili priznaje nadležna uprava prema pravilima Radioprotivnika ITU-a.

2. Nadalje, svaki kandidat za izdavanje potvrde o osposobljenosti na osnovu ovih pravila za službu na brodu, koji, prema Međunarodnoj konvenciji o zaštiti ljudskih života na moru iz 1974, s izmjenama i dopunama, mora imati radiouređaj, mora:

2.1. imati najmanje 18 godina; i

2.2. završiti odobreno obrazovanje i obuku te ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-IV/2 Pravilnika STCW.

POGLAVLJE V

STANDARDI VEZANI ZA POSEBNE ZAHTJEVE ZA OBUKU OSOBLJA NA ODRĐENIM VRSTAMA BRODOVA

Regulativa V/1-1

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku i osposobljenost zapovjednika, oficira i članova posade na tankerima za prevoz nafte i hemikalija

1. Oficiri i članovi posade kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti vezane uz teret ili teretne uređaje na tankerima za prevoz nafte i hemikalija moraju posjedovati potvrdu o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija.

2. Svaki kandidat za potvrdu o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija mora završiti osnovnu obuku na osnovu odredaba iz odjeljka A-VI/1 Pravilnika STCW i:

2.1. najmanje tri mjeseca obavljati odobrenu plovdbenu službu na tankerima za prevoz nafte ili hemikalija i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-1, stavu 1 Pravilnika STCW; ili

2.2. završiti odobrenu osnovnu obuku za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-1, stavu 1 Pravilnika STCW.

3. Zapovjednik, upravitelji stroja, prvi oficiri palube, drugi oficiri stroja i sve osobe sa neposrednom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj, nadzor nad teretom za vrijeme plovdbе, rukovanje teretom, čišćenje tankova ili druge postupke vezane uz teret na tankerima za prevoz nafte moraju posjedovati potvrdu o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte.

4. Svaki kandidat za potvrdu o naprednoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte mora:

4.1. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija; i

4.2. uz ispunjavanje uslova za izdavanje potvrde o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija, imati

4.2.1. najmanje tri mjeseca odobrene plovidbene službe na tankerima za prevoz nafte, ili

4.2.2. najmanje mjesec dana odobrene obuke na brodu na tankerima za prevoz nafte u svojstvu pomoćnog namještenika, što uključuje najmanje tri operacije ukrcaja i tri operacije iskrcaja te da je to dokumentovano u odobrenom dnevniku o vršenju obuka uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1; i

4.3. završiti odobrenu naprednu obuku za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-1, stavu 2 Pravilnika STCW.

5. Zapovjednik, upravitelji stroja, prvi oficiri palube, drugi oficiri stroja i sve osobe s direktnom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj, nadzor nad teretom u provozu, rukovanje teretom, čišćenje tankova ili druge postupke vezane uz teret na tankerima za prevoz hemikalija moraju posjedovati potvrdu o završenoj naprednoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz hemikalija.

6. Svaki kandidat za potvrdu o naprednoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz hemikalija mora:

6.1. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde o završenoj osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija; i

6.2. uz ispunjavanje uslova neophodnih za izdavanje potvrde o završenoj osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz nafte i hemikalija, imati

6.2.1. najmanje tri mjeseca odobrene plovidbene službe na tankerima za prevoz hemikalija, ili

6.2.2. najmanje mjesec dana odgovarajuće odobrene obuke na brodu na tankerima za prevoz hemikalija u svojstvu prekobrojnog člana posade, što uključuje najmanje tri operacije ukrcaja i tri operacije iskrcaja te da je to dokumentovano u odobrenom dnevniku o vršenju obuka uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1; i

6.3. završiti odobrenu naprednu obuku za rukovanje teretom tankera za prevoz hemikalija i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-1, stavu 3 Pravilnika STCW.

7. Nadležne uprave moraju osigurati da se potvrda o posebnoj osposobljenosti izdaje pomorcima koji su osposobljeni u skladu sa stavovima 2, 4 ili 6, prema potrebi, ili da je postojeća potvrda o osposobljenosti ili potvrda o posebnoj osposobljenosti propisno ovjerena.

Regulativa V/1-2

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku i osposobljenost zapovjednika, oficira i članova posade na tankerima za prevoz tečnog gasa

1. Oficiri i članovi posade kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti vezane za teret ili teretne uređaje na tankerima za prevoz tečnog gasa moraju posjedovati potvrdu o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa.

2. Svaki kandidat za potvrdu o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa mora završiti osnovnu obuku u skladu sa odredbama odjeljka A-VI/1 Pravilnika STCW i:

2.1. najmanje tri mjeseca odobrene plovidbene službe na tankerima za prevoz tečnog gasa i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-2, stavu 1 Pravilnika STCW; ili

2.2. odobrenu osnovnu obuku za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-2, stavu 1 Pravilnika STCW.

3. Zapovjednik, upravitelji stroja, prvi oficiri palube, drugi oficiri stroja i sve osobe sa direktnom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj, nadzor nad teretom za vrijeme plovidbe, rukovanje teretom, čišćenje tankova ili druge postupke vezane za teret na tankerima za prevoz tečnog gasa moraju posjedovati potvrdu o naprednoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa.

4. Svaki kandidat za potvrdu o naprednoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa mora:

4.1. ispunjavati uslove za izdavanje potvrde o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa; i

4.2. uz ispunjavanje uslova za izdavanje potvrde o osnovnoj obuci za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa, imati

4.2.1. najmanje tri mjeseca odobrene plovidbene službe na tankerima za prevoz tečnog gasa, ili

4.2.2. najmanje mjesec dana odobrene obuke na brodu na tankerima za prevoz tečnog gasa u svojstvu prekobrojnog člana posade, što uključuje najmanje tri operacije ukrcaja i tri operacije iskrcaja te da je to dokumentovano u odobrenom dnevniku o vršenju obuka uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1; i

4.3. završiti odobrenu naprednu obuku za rukovanje teretom tankera za prevoz tečnog gasa i ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-V/1-2, stavu 2 Pravilnika STCW.

5. Nadležne uprave moraju osigurati da se potvrda o dopunskoj osposobljenosti izdaje pomorcima koji su osposobljeni u skladu sa stavova 2 ili 4, prema potrebi, ili da je postojeća potvrda o osposobljenosti ili potvrda o dopunskoj osposobljenosti propisno ovjerena.

Regulativa V/2

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku i osposobljenost zapovjednika, oficira, članova posade i ostalog osoblja na putničkim brodovima

1. Ova pravila primjenjuju se u odnosu na zapovjednike, oficire, članove posade i ostalo osoblje koje služi na putničkim brodovima u međunarodnoj plovidbi. Nadležne uprave utvrđuju primjenjivost tih zahtjeva na osoblje koje služi na putničkim brodovima u domaćoj plovidbi.

2. Prije nego što budu postavljeni u plovidbenu službu na putničkim brodovima, takvi pomorci moraju završiti obuku koja se zahtijeva u skladu sa stavovima od 4 do 7 (koji slijede u nastavku) u skladu sa njihovim osposobljenostima, dužnostima i odgovornostima.

3. Pomorci koji trebaju završiti obuku u skladu sa stavovima 4, 6 i 7 (koji slijede u nastavku), moraju najkasnije svakih pet godina ići na stručno usavršavanje ili pružiti dokaze o postizanju potrebnog standarda osposobljenosti tokom prethodnih pet godina.

4. Zapovjednici, oficiri i ostalo osoblje imenovano na rasporedu za uzbunu za pomoć putnicima u slučajevima nužde na putničkim brodovima moraju završiti obuku za upravljanje skupinama ljudi kako je navedeno u odjeljku A-V/2, stavu 1 Pravilnika STCW.

5. Osoblje koje direktno pruža usluge putnicima u putničkim prostorima na putničkim brodovima mora završiti sigurnosnu obuku navedenu u odjeljku A-V/2, stavu 2 Pravilnika STCW.

6. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi oficiri palube, drugi oficiri stroja i sve osobe kojima je prema rasporedu za uzbunu dodijeljena odgovornost za sigurnost putnika u slučajevima nužde na putničkim brodovima moraju završiti odobrenu obuku za upravljanje kriznim situacijama i ljudskim ponašanjem kako je navedeno u odjeljku A-V/2, stavu 3 Pravilnika STCW.

7. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi oficiri palube, drugi oficiri stroja i sve osobe kojima je dodijeljena neposredna odgovornost za ukrcaj i iskrcaj putnika, ukrcaj, iskrcaj ili osiguranje tereta ili za zatvaranje otvora na trupu na ro-ro putničkim brodovima moraju završiti odobrenu obuku o sigurnosti putnika, sigurnosti tereta i cjelovitosti trupa kako je navedeno u odjeljku A-V/2, stavu 4 Pravilnika STCW.

8. Nadležne uprave moraju osigurati da se svakoj osobi za koju se utvrdi da je osposobljena u skladu sa ovim pravilom izdaju dokumentovani dokazi o završenoj obuci.

POGLAVLJE VI

Djelatnosti vezane za slučajeve nužde, zaštitu na radu, sigurnosnu zaštitu, zdravstvenu zaštitu i preživljavanje

Regulativa VI/1

Obavezni minimalni zahtjevi za upoznavanje sa sigurnosnim mjerama, osnovnom obukom i obukom za sve pomorce

1. Pomorci moraju pohađati obuku upoznavanja s brodom, imati osnovnu obuku ili poduku u skladu s odjeljkom A-VI/1 Pravilnika STCW i ispuniti odgovarajući standard osposobljenosti određen u tom odjeljku.
2. Ako osnovna obuka nije uključena u osposobljavanje za potvrdu koja će se izdati, potrebno je izdati potvrdu o dopunskoj osposobljenosti u kojoj se navodi da je imalac te potvrde pohađao kurs osnovne obuke.

Regulativa VI/2

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde o dopunskoj osposobljenosti za upravljanje čamcima za spašavanje, čamcima za traganje i spašavanje te brzim čamcima za traganje i spašavanje

1. Pored potvrde za upravljanje brzim čamcima za traganje i spašavanje, svaki kandidat za potvrdu o dopunskoj osposobljenosti za upravljanje čamcima za spašavanje i čamcima za traganje mora:
 - 1.1. imati najmanje 18 godina;
 - 1.2. imati odobrenu plovidbenu službu od najmanje 12 mjeseci ili prisustvovati odobrenom kursu za obuku i imati odobrenu plovidbenu službu od najmanje šest mjeseci; i
 - 1.3. ispuniti standard osposobljenosti za potvrde o dopunskoj osposobljenosti za upravljanje čamcima za spašavanje i čamcima za traganje i spašavanje kako je određeno u odjeljku A-VI/2, stavovima od 1 do 4 Pravilnika STCW.
2. Svaki kandidat za potvrdu o dopunskoj osposobljenosti za upravljanje brzim čamcima za traganje i spašavanje mora:
 - 2.1. pored potvrde o osposobljenosti za upravljanje brzim čamcima za traganje i spašavanje, posjedovati i potvrdu o dopunskoj osposobljenosti za upravljanje čamcima za spašavanje i čamcima za traganje i spašavanje;
 - 2.2. pohađati odobreni kurs za obuku; i
 - 2.3. ispuniti standard osposobljenosti za potvrde o dopunskoj osposobljenosti za brze čamce za traganje i spašavanje kako je određeno u odjeljku A-VI/2, stavovima od 7 do 10 Pravilnika STCW.

Regulativa VI/3

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku u području napredne protivpožarne zaštite

1. Pomorci imenovani za nadzor protivpožarnog djelovanja moraju uspješno završiti naprednu obuku u području tehnika za gašenje požara, s posebnim naglaskom na organizaciju, taktiku i zapovjedništvo, u skladu s pravilima odjeljka A-VI/3, stavovima od 1 do 4 Pravilnika STCW i ispuniti standard osposobljenosti naveden u tom odjeljku.
2. Ako obuka u području napredne protivpožarne zaštite nije uključena u osposobljenost za potvrdu koja će se izdati, potrebno je izdati potvrdu o dopunskoj osposobljenosti u kojoj

se navodi da je imalac potvrde pohađao obuku u području napredne protivpožarne zaštite.

Regulativa VI/4

Obavezni minimalni zahtjevi vezani za medicinsku prvu pomoć i zdravstvenu zaštitu

1. Pomorci koji su imenovani za pružanje medicinske prve pomoći na brodu moraju ispuniti standard osposobljenosti za medicinsku prvu pomoć naveden u odjeljku A-VI/4, stavovima od 1 do 3 Pravilnika STCW.
2. Pomorci koji su imenovani za preuzimanje nadzora nad zdravstvenom zaštitom na brodu moraju ispuniti standard osposobljenosti za zdravstvenu zaštitu na brodovima naveden u odjeljku A-VI/4, stavovima od 4 do 6 Pravilnika STCW.
3. Ako obuka iz medicinske prve pomoći ili zdravstvene zaštite nije uključena u osposobljenost za potvrdu koja će se izdati, potrebno je izdati potvrdu o dopunskoj osposobljenosti u kojoj se navodi da je imalac potvrde pohađao obuku iz medicinske prve pomoći ili zdravstvene zaštite.

Regulativa VI/5

Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje potvrde o dopunskoj osposobljenosti ooficirima za sigurnosnu zaštitu broda

1. Svaki kandidat za sticanje potvrde o dopunskoj osposobljenosti oficira za sigurnosnu zaštitu broda mora:
 - 1.1. imati odobrenu plovidbenu službu od najmanje 12 mjeseci ili odgovarajuću plovidbenu službu i poznavanje poslova na brodu; i
 - 1.2. ispuniti standard osposobljenosti za izdavanje potvrde o dopunskoj osposobljenosti oficira za sigurnosnu zaštitu broda kako je određeno u odjeljku A-VI/5, stavovima od 1 do 4 Pravilnika STCW.
2. Nadležne uprave moraju osigurati da se svakoj osobi za koju se utvrdi da je osposobljena u skladu sa ovom pravilom izda potvrda o dopunskoj osposobljenosti.

Regulativa VI/6

Obavezni minimalni zahtjevi za obuku svih pomoraca o sigurnosnoj zaštiti

1. Pomorci moraju biti upoznati sa sigurnosnom zaštitom i imati završenu obuku ili trening u području jačanja svijesti o sigurnosnoj zaštiti u skladu sa odjeljkom A-VI/6, stavovima od 1 do 4 Pravilnika STCW i ispuniti odgovarajući standard osposobljenosti naveden u tom odjeljku.
2. Ako jačanje svijesti o sigurnosnoj zaštiti nije uključeno u procesu osposobljavanja neophodnog za izdavanje potvrde, potrebno je izdati potvrdu o dopunskoj osposobljenosti u kojoj se navodi da je imalac potvrde pohađao kurs o jačanju svijesti o sigurnosnoj zaštiti.
3. Svaka potpisnica mora uporediti sigurnosnu obuku ili obuku koju zahtijeva od pomoraca koji posjeduju ili mogu dokazati osposobljenost prije stupanja na snagu ovih pravila sa onima navedenima u odjeljku A-VI/6, stavu 4 Pravilnika STCW i odrediti trebaju li ti pomorci usavršiti svoju osposobljenost.

Pomorci imenovani za obavljanje sigurnosno-zaštitnih dužnosti

4. Pomorci imenovani za obavljanje sigurnosno-zaštitnih dužnosti moraju ispuniti standard osposobljenosti naveden u odjeljku A-VI/6, stavovima od 6 do 8 Pravilnika STCW.
5. Ako obuka pomoraca imenovanih za obavljanje sigurnosno-zaštitnih dužnosti nije uključena u

procesu osposobljavanja neophodnog za izdavanje potvrde, potrebno je izdati potvrdu o dopunskoj osposobljenosti u kojoj se navodi da je imalac potvrde pohađao obuku u području sigurnosno-zaštitnih dužnosti.

6. Svaka potpisnica mora uporediti standarde vezane za sigurnosno-zaštitnu obuku koji se zahtijevaju od pomoraca imenovanih za obavljanje sigurnosno-zaštitnih dužnosti koji posjeduju ili mogu dokazati osposobljenosti prije stupanja na snagu ovih pravila sa standardima navedenima u odjeljku A-VI/6, stavu 8 Pravilnika STCW i odrediti trebaju li ti pomorci usavršiti svoju osposobljenost.

POGLAVLJE VII IZDAVANJE DRUGIH POTVRDA

Regulativa VII/1 Izdavanje drugih potvrda

1. Bez obzira na zahtjeve čije se ispunjavanje traži za izdavanje potvrde navedene u I. i II. poglavlju ovog priloga, potpisnice se mogu odlučiti za izdavanje ili odobrenje izdavanja potvrda koje se razlikuju od potvrda spomenutih u pravilima tih poglavlja, pod uslovom da:

- 1.1. se povezane djelatnosti i nivoi odgovornosti koji će se navesti u potvrdama i ovlašćenjima su izabrani između onih koji su navedeni u ovim pravilima ili su identični onim djelatnostima i odgovornostima iz odjeljaka A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5 i A-IV/2 Pravilnika STCW;
- 1.2. su kandidati završili odobreno obrazovanje i obuku te da ispunjavaju uslove za standarde osposobljenosti propisane u relevantnim odjeljcima Pravilnika STCW i navedene u odjeljku A-VII/1 ovog Pravilnika, za djelatnosti i nivoe koji će se navesti u potvrdama i ovlašćenjima;
- 1.3. su kandidati završili odobrenu plovidbenu službu odgovarajuću za obavljanje djelatnosti i nivoa koji će se navesti u potvrdi. Minimalno trajanje plovidbene službe mora biti jednako trajanju plovidbene službe propisano u II. i III. poglavlju ovog priloga. Međutim, minimalno trajanje plovidbene službe propisano je u odjeljku A-VII/2 Pravilnika STCW;
- 1.4. kandidati za izdavanje potvrde koji obavljaju djelatnost navigacije na operativnom nivou ispunjavaju primjenjive zahtjeve pravila iz IV. poglavlja, prema potrebi, za obavljanje službe radioveze u skladu s Radiopravilnikom ITU-a; i
- 1.5. se potvrde izdaju u skladu sa zahtjevima pravila I/2 i pravila navedenih u VII. poglavlju Pravilnika STCW

2. Potvrde se ne smiju izdavati, na osnovu ovog poglavlja, ako potpisnica Organizaciji ne saopšti podatke u skladu s članom IV. i pravilom I/7.

Regulativa VII/2 Potvrda o osposobljenosti pomoraca

Svaki pomorac koji vrši bilo koju djelatnost ili grupu djelatnosti navedenu u tabelama A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4 ili A-II/5 iz II. poglavlja ili u tabelama A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4 ili A-III/5 iz III. poglavlja ili A-IV/2 iz IV. poglavlja Pravilnika STCW mora posjedovati potvrdu o osposobljenosti ili potvrdu o dopunskoj osposobljenosti, zavisno o potrebi primjene.

Regulativa VII/3

Načela za izdavanje drugih potvrda

1. Svaka potpisnica koja se odluči na izdavanje ili odobravanje izdavanja drugih potvrda mora osigurati poštovanje sljedećih načela:
 - 1.1. ne smije se primjeniti nikakav alternativni sistem za izdavanje potvrda, osim ako on osigurava određeni nivo sigurnosti na moru i preventivno utiče na zagađenje barem u onoj mjeri koji obezbjeđuju sistemi iz drugih poglavlja ove Konvencije; i
 - 1.2. svaki sistem za izdavanje drugih potvrda koji proizlazi iz ovog poglavlja mora omogućiti međusobnu zamjenjivost potvrda sa onima koje su izdate u okviru drugih poglavlja.
2. Načelo međusobne zamjenjivosti koje se nalazi u stavu 1 mora osigurati:
 - 2.1. da pomorci kojima su izdate potvrde prema sistemima iz II. i/ili III. poglavlja i pomorci kojima su izdate potvrde prema poglavlju VII mogu služiti na brodovima s tradicionalnim ili drugim oblicima plovidbene organizacije; i
 - 2.2. da se pomorci ne obučavaju za specifične brodske sisteme na način da primjena tih vještina bude umanjena na drugim brodovima.
3. Pri izdavanju bilo koje potvrde u skladu sa pravilima ovog poglavlja, u obzir se uzimaju sljedeća načela:
 - 3.1. samo izdavanje alternativne potvrde ne smije imati za posljedicu:
 - 3.1.1. smanjivanje broja posade na brodu,
 - 3.1.2. umanjivanje integriteta same profesije ili da bi se pomorcima "umanjila osposobljenost",
 - 3.1.3. opravdanje za dodjeljivanje kombinovanih dužnosti oficir straže u službi stroja i palube imaocu potvrde o osposobljenosti za samo jednu dužnost, tokom bilo koje straže i
 - 3.2. osoba koja izdaje naređenja smatra se zapovjednikom; primjena bilo kojeg sistema za izdavanje alternativnih potvrda ne smije nepovoljno uticati na pravni položaj i ovlaštenja zapovjednika i ostalih članova posade .
4. Načela sadržana u tačkama 1 i 2 osiguravaju očuvanje osposobljenosti oficira palube i oficira stroja.

ANEKS II

Tačka 3 Aneksa II mijenja se i glasi:

"3. Komisija uz pomoć Evropske agencije za pomorsku sigurnost i uz moguće učešće države potpisnice koje se to tiče, potvrđuje, kroz evaluaciju pomenute potpisnice, koja može uključivati inspekciju objekata i procedura da su zahtjevi STCW Konvencije vezani za standarde obuke, odnosno posebne obuke, izdavanje potvrda o istim kao i određeni kvalitativni standardi u potpunosti u skladu sa..."

ANEKS III

"ANEKS V

PODACI KOJI SE IZ STATISTIČKIH RAZLOGA SAOPŠTAVAJU KOMISIJI

1. U svim slučajevima pozivanja na ovaj Aneks, saopštavaju se svi podaci koji su precizirani Odjeljkom A-I/2 STCW Konvencije, a koje se tiču svih potvrda o završenoj obuci ili ovlašćenja kojima se potvrđuje da je potvrda o završenoj obuci izdata, ovlašćenja kojima se potvrđuje da je priznata potvrda o završenoj obuci koju je izdala neka druga zemlja, a gdje god u tekstu stoji sljedeća oznaka (*), podaci iz tog dijela Konvencije se neće davati, kako je to naznačeno u članu 25a(3):

Potvrda o završenoj obuci / Ovlašćenje kojim se potvrđuje da je potvrda o završenoj obuci izdata sadrži sljedeće podatke:

- jedinstveni identifikacioni broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime i prezime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- pol pomorca,
- broj potvrde o završenoj obuci (*),
- broj ovlašćenja kojim se potvrđuje da je potvrda o završenoj obuci izdata (*),

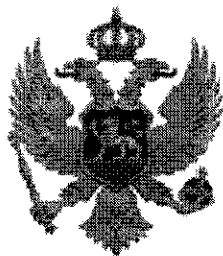
- osposobljenost(i),
- datum izdavanja ili posljednji datum produženja valjanosti potvrde,
- datum isteka valjanosti potvrde,
- status same potvrde
- ograničenja.

Ovlašćenje kojim se potvrđuje da je da je priznata potvrda o završenoj obuci koju je izdala neka druga zemlja sadrži sljedeće podatke:

- jedinstveni identifikacioni broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime i prezime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- pol pomorca,
- naziv zemlje koja je izdala originalnu potvrdu o završenoj obuci,
- originalni broj potvrde o završenoj obuci (*),
- broj ovlašćenja kojim se potvrđuje da je potvrda o završenoj obuci izdata (*),
- osposobljenost(i),
- datum izdavanja ili posljednji datum produženja valjanosti potvrde,
- datum isteka valjanosti potvrde,
- status same potvrde
- ograničenja.

2. Države potpisnice Konvencije, ako to žele, mogu proslijediti podatke iz potvrde o posebnoj obuci izdate za potrebe rangiranja, u skladu sa Poglavljima: II, III i VII Aneksa STCW Konvencije kao što su:

- jedinstveni identifikacioni broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime i prezime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- pol pomorca,
- broj potvrde o završenoj posebnoj obuci (*),
- osposobljenost(i),
- datum izdavanja ili posljednji datum produženja valjanosti potvrde,
- datum isteka valjanosti potvrde,
- status potvrde o završenoj posebnoj obuci.



Crna Gora
Ministarstvo saobraćaja i pomorstva

Ministarstvo saobraćaja i pomorstva / Vlada Crne Gore

Naziv propisa	Prijedlog zakona o izmjeni i dopunama zakona o sigurnosti pomorske plovidbe	
Klasifikacija propisa po oblastima i podoblastima uređivanja	oblast	podoblast
	XVIII. Saobraćaj i komunikacije	Saobraćaj
Klasifikacija po pregovaračkim poglavljima Evropske Unije	poglavlje	potpoglavlje
	14	14.30
Ključni termini - eurovok deskriptori	Zakon, sigurnost plovidbe	